

DAI
CIÓ

THE HISTORY

OF THE

PQ6410

.L3

A2

1877

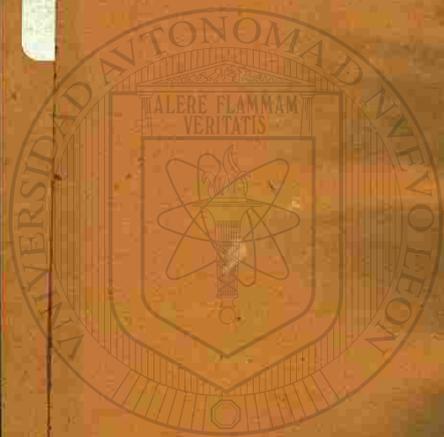


1020017982



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



BIBLIOTECA UNIVERSAL.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

BIBLIOTECA UNIVERSAL.

COLECCION

DE LOS

MEJORES AUTORES

ANTIGUOS Y MODERNOS,
NACIONALES Y EXTRANJEROS.

TOMO XXXIV.

FRAY LUIS DE LEON.

LA PERFECTA CASA



MADRID,
DIRECCION Y ADMINISTRACION
calle de Leganitos, 18.

1877.

111357



DIRECCION GENERAL DE BIBLIOTECAS

PQ 6410

L3

A2

1877



Madrid, 1877.—IMP. EST. Y GALV. DE ARIBAU Y C.^{ta},

SUCESORES DE RIVADENEYRA

IMPRESORES DE CÁMARA DE S. M.,

calle del Duque de Osuna, número 3.

LA PERFECTA CASADA.

A Doña Maria Varela Osorio.

INTRODUCCION.

En que se habla de las leyes y condiciones del estado del matrimonio, y de la estrecha obligación que corre á la casada de emplearse en el cumplimiento dellas.

Este nueve estado en que Dios ha pues-
to á vuestra merced, sujetándola á las le-
yes del santo matrimonio, aunque es como
camino real, más abierto y ménos trabajo-
so que otros, pero no carece de sus difi-
cultades y malos pasos, y es camino adonde
se estropeiza tambien y se peligra y yerra, y
que tiene necesidad de guía como los demas;
porque el servir al marido y el gobernar
la familia y la crianza de los hijos, y la
cuenta que juntamente con esto se debe al
temor de Dios, y la guarda y limpieza de
la conciencia (todo lo cual pertenece al es-
tado y oficio de la mujer que se casa),
obras son que cada una de por sí pide
mucho cuidado, y que todas juntas, sin
particular favor del cielo, no se pueden

cumplir. En lo cual se engañan muchas mujeres, que piensan que el casarse no es más que dejar la casa del padre y pasarse á la del marido, y salir de servidumbre y venir á libertad y regalo; y piensan que con parir un hijo de cuando en cuando, y con arrojarle luego de sí en los brazos de una ama, son cabales y perfectas mujeres. Y dado que el buen juicio de vuestra merced y la inclinacion á toda virtud, de que Dios la dotó, me aseguran, para no temer que será como alguna destas que digo, todavía el entrañable amor que la tengo y el deseo de su bien que arde en mí, me despiertan para que la provea de algun aviso y para que la busque y encienda alguna luz que sin engaño ni error alumbré y enderece sus pasos por todos los malos pasos de este camino, y por todas las vueltas y rodeos dél. Y como suelen los que han hecho una larga navegacion ó los que han peregrinado por lugares extraños, que á sus amigos, los que quieren emprender la misma navegacion y camino, ántes que lo comiencen y ántes que partan de sus casas, con diligencia y cuidado les dicen menudamente los lugares por donde han de pasar y las cosas de que se han de guardar, y los aperciben de todo aquello que entienden les será necesario, así yo en esta jornada que tiene vuestra merced co-

menzada, la enseñaré, no lo que me enseñó á mí la experiencia pasada, porque es ajeno de mi profesion, sino lo que he aprendido en las sagradas letras, que es enseñanza del Espíritu Santo. En las cuales, como en una tienda comun y como en un mercado público y general para el uso y provecho general de todos los hombres, pone la piedad y sabiduría divina copiosamente todo aquello que es necesario y conviene á cada un estado, y señaladamente en este de las casadas se revé y desciende tanto á lo particular dél, que llega hasta, entrándose por sus casas, ponerles la aguja en la mano, y ceñirles la rueca y menearles el huso entre los dedos. Porque, á la verdad, aunque el estado del matrimonio en grado y perfeccion es menor que el de los continentes ó virgines; pero, por la necesidad que hay dél en el mundo para que se conserven los hombres, y para que salgan dellos los que nascen para ser hijos de Dios, y para honrar la tierra y alegrar el cielo con gloria, fué siempre muy honrado y privilegiado por el Espíritu Santo en las letras sagradas; porque dellas sabemos que este estado es el primero y más antiguo de todos los estados, y sabemos que es vivienda, no inventada despues que nuestra naturaleza se corrompió por el pecado y fué condenada á la muer-

te, sino ordenada luégo en el principio, cuando estaban los hombres enteros y bienaventuradamente perfectos en el paraíso. Ellas mismas nos enseñan que Dios por su persona concertó el primer casamiento que hubo, y que les juntó las manos á los dos primeros casados y los bendijo, y fué juntamente como si dijésemos el casamentero y el sacerdote. Allí vemos que la primera verdad que en ellas se escribe haber dicho Dios para nuestro ensañamiento, y la doctrina primera que salió de su boca fué la aprobación de este ayuntamiento, diciendo: «No es bueno que el hombre esté sólo (1).» Y no sólo en los libros del Viejo Testamento, adonde el ser estéril era maldición, sino tambien en los del Nuevo, en los cuales se aconseja y como apregona generalmente, y como á són de trompeta la continencia y virginidad, al matrimonio le son hechos nuevos favores. Cristo, nuestro bien, con ser la flor de la virginidad y sumo amador de la virginidad y limpieza, es convidado á unas bodas, y se halla presente á ellas y come en ellas, y las santifica, no solamente con la majestad de su presencia, sino con uno de sus primeros y señalados milagros (2).

(1) Genes., cap. 2, v 18.

(2) Job, cap. 2.

El mismo, habiéndose enflaquecido la ley conjugal, y como aflojádose en cierta manera el estrecho nudo del matrimonio, y habiendo dado entrada los hombres á muchas cosas ajenas de la limpieza y firmeza y unidad que se le debe; así que, habiéndose hecho el tomar un hombre mujer poco más que recibir una moza de servicio á soldadà por el tiempo que bien le estuviere, el mismo Cristo, entre las principales partes de su doctrina, y entre las cosas para cuyo remedio habia sido enviado de su Padre, puso tambien el reparo deste vínculo santo, y así le restituyó en el antiguo y primero grado (1). Y, lo que sobre todo es, hizo del casamiento, que tratan los hombre entre sí, significación y sacramento santísimo del lazo de amor con que él se ayunta á las almas, y quiso que la ley matrimonial del hombre con la mujer fuese como retrato é imágen viva de la unidad dulcísima y estrechísima que hay entre él y su Iglesia (2); y así ennobleció el matrimonio con riquísimos dones de su gracia y de otros bienes del cielo. De arte (3) que el estado de los casados es estado noble y santo y muy preciado de Dios, y ellos son avisados muy en particular y

(1) Matth., cap. 19.

(2) Ad Ephes., cap. 5.

(3) Vale lo mismo que, de modo, ó que, de suerte.

muy por menudo de lo que les conviene en las sagradas letras por el Espíritu Santo, el cual, por su infinita bondad, no se desdén de poner los ojos en nuestras bajezas, ni tiene por vil ó menuda ninguna cosa de las que á nuestro provecho hacen. Pues, entre otros muchos lugares de los divinos libros que tratan de esta razon, el lugar más propio y adonde está como récapitulado, ó todo ó lo más que á este negocio en particular pertenesce, es el último capítulo de los *Proverbios*, adonde Dios, por boca de Salomon, rey y profeta suyo, y como debajo de la persona de una mujer, madre del mismo Salomon, cuyas palabras él pone y refiere, con hermosas razones pinta acabadamente una virtuosa casada con todos sus colores y partes; para que las que lo pretenden ser (y débentlo pretender todas las que se casan) se miren en ella como en un espejo clarísimo, y se avisen, mirándose allí, de aquello que les conviene para hacer lo que deben. Y así, conforme á lo que suelen hacer los que saben de pintura y muestran algunas imágenes de excelente labor á los que no entienden tanto del arte, que les señalan los léjos y lo que está pintado como cercano, y les declaran las luces y las sombras y la fuerza del escorzado, y con la destreza de las palabras hacen que lo que en la tabla

parecia estar muerto, viva ya y casi bulla y se menee en los ojos de los que lo miran, ni más ni ménos, mi oficio en esto que escribo será presentar á vuestra merced esta imágen que he dicho labrada por Dios, y ponérsela delante la vista y señalarle con las palabras, como con el dedo, cuanto en mí fuere, sus hermosas figuras con todas sus perfecciones, y hacerle que vea claro lo que con grandísimo artificio el saber y mano de Dios puso en ella encubierto. Pero antes que venga á esto, que es declarar las leyes y condiciones que tiene sobre sí la casada, será bien que entienda vuestra merced la estrecha obligacion que tiene á emplearse en el cumplimiento dellas, aplicándose toda á ellas con ardiente deseo. Porque, como en cualquier otro negocio y oficio que se pretende, para salir bien con él son necesarias dos cosas: la una, el saber lo que es, y las condiciones que tiene, y aquello en que principalmente consiste; y la otra, el tenerle verdadera aficion; así en esto que vamos tratando, primero que hablemos con el entendimiento y le descubramos lo que este oficio es, con todas sus cualidades y partes, convendrá que inclinemos la voluntad á que ame el saberlas y á que sabidas, se quiera aplicar á ellas. En lo cual no pienso gastar muchas palabras, ni para con

vuestra merced, que es de su natural inclinada á bueno, será menester, porque al que teme á Dios, para que desee y procure satisfacer á su estado, bástale saber que Dios se lo manda, y que lo propio y particular que pide á cada uno es que responda á las obligaciones de su oficio, cumpliendo con la suerte que le ha cabido, y que si en esto falta, aunque en otras cosas se adelante y señale, le ofende. Porque, como en la guerra el soldado que desampara su puesto no cumple con su capitán, aunque en otras cosas le sirva, y como en la comedia silban los miradores al que es malo en la persona que representa, aunque en la suya sea muy bueno; así los hombres que se descuidan de sus oficios, aunque en otras virtudes sean cuidadosos, no contentan á Dios. ¿Tendría vuestra merced por su cocinero y daríale su salario al que no supiese salar una olla y tocarse bien un *discante* (1)? Pues así no quiere Dios en su casa al que no hace el oficio en que le pone. Dice Cristo en el Evangelio que cada uno tome su cruz (2); no dice que tome la ajena, sino manda que cada uno se cargue de la suya propia. No quiere

(1) Especie de guitarra pequeña, que comunmente se llama triple.

(2) Luc., cap. 14, v. 27.

que la religiosa se olvide de lo que debe al ser religiosa y se cargue de los cuidados de la casada, ni le place que la casada se olvide del oficio de su casa y se torne monja. El casado agrada á Dios en ser buen casado, y en ser buen religioso el fraile, y el mercader en hacer debidamente su oficio, y aun el soldado sirve á Dios en mostrar en los tiempos debidos su esfuerzo, y en contentarse con su sueldo, como lo dice San Juan (1). Y la cruz que cada uno ha de llevar y por donde ha de llegar á juntarse con Cristo, propiamente es la obligacion y la carga que cada uno tiene por razon del estado en que vive; y quien cumple con ella, cumple con Dios y sale con su intento, y queda honrado é ilustre, y como por el trabajo de la cruz alcanza el descanso que merece. Mas al revés, quien no cumple con esto, aunque trabaje mucho en cumplir con los oficios que él se toma por su voluntad, pierde el trabajo y las gracias. Mas es la ceguedad de los hombres tan miserable y tan grande, que con no haber duda en esta verdad, como si fuera al revés y como si nos fuera vedado el satisfacer á nuestros oficios y el ser aquellos mismos que profesamos ser; así tenemos enemistad con ellos y huimos

(1) Luc., cap. 3, v. 14.

de ellos, y metemos todas las velas de nuestra industria y cuidado en hacer los ajenos. Porque verá vuestra merced algunas personas de profesion religiosa, que, como si fuesen casadas, todo su cuidado es gobernar las casas de sus deudos ó de otras personas, que ellas por su voluntad han tomado á su cargo, y que si se recibe ó se despide el criado, ha de ser por su mano dellas, y si se cuelga la casa en invierno, lo mandan ellas primero; y por el contrario, en las casadas hay otras que, como si sus casas fuesen de sus vecinas, así se des-cuidan dellas, y toda su vida es el oratorio y el devocionario, y el calentar el suelo de la iglesia tarde y mañana, y piérdese entre tanto la moza, y cobra malos sinietros la hija, y la hacienda se hunde, y vuélvese demonio el marido. Y si el seguir lo que no son les costase ménos trabajo que el cumplir con aquello que deben ser, tendrían éstas algun color de disculpa, ó si habiéndose desvelado mucho en aquesto que escogen por su querer, saliesen perfectamente con ello, era consuelo en alguna manera; pero es al revés, que ni el religioso, aunque más trabaje, gobernará como se debe la vida del hombre casado, ni jamás el casado llegará á aquello que es ser religioso; porque, así como la vida del monasterio y las leyes y observancias y

todo el trato y asiento de la vida monástica favorece y ayuda al vivir religioso, para cuyo fin todo ello se ordena, así al que, siendo fraile, se olvida del fraile y se ocupa en lo que es el casado, todo ello le es estorbo y embarazo muy grave. Y como sus intentos y pensamientos y el blanco adonde se enderezan no es monasterio; así estropeiza y ofende en todo lo que es monasterio, en la portería, en el claustro, en el coro y silencio, en la aspereza y humildad de la vida; por lo cual le conviene, ó desistir de su porfia loca, ó romper por medio de un escuadron de duras dificultades, y subir, como dicen, el agua por una torre. Por la misma manera, el estilo de vivir de la mujer casada, como la convida y alienta á que se ocupe en su casa, así por mil partes la retrae de lo que es ser monja ó religiosa; y así los unos y los otros, por no querer hacer lo que propiamente les toca, y por quererse señalar en lo que no les atañe, faltan á lo que deben y no alcanzan lo que pretenden, y trabajan incomparablemente más de lo que fuera si trabajáran en hacerse perfectos cada uno en su oficio, y queda su trabajo sin fruto y sin luz. Y como en la naturaleza los monstruos que nacen con partes y miembros de animales diferentes no se conservan ni viven, así esta monstruosidad de

diferentes estados en un compuesto, el uno en la profesion y el otro en las obras, los que la siguen no se logran en sus intentos; y como la naturaleza aborrece los monstruos, así Dios huye destes y los abomina. Y por esto decía en la ley vieja que ni en el campo se pusiesen semillas diferentes, ni en la tela fuese la trama de uno y estambre de otro (1), ni ménos se le ofreciese en sacrificio el animal que hiciese vivienda en agua y en tierra (2). Pues asiente vuestra merced en su corazon con entera firmeza que el ser amigo de Dios es ser buena casada, y que el bien de su alma está en ser perfecta en su estado, y que el trabajar en ello y el desvelarse es ofrecer á Dios un sacrificio aceptísimo de sí misma. Y no digo yo, ni me pasa por pensamiento, que el casado ó alguno han de carecer de oracion, sino digo la diferencia que ha de haber entre las buenas religiosa y casada; porque en aquélla el orar es todo su oficio, en ésta ha de ser medio el orar para que mejor cumpla su oficio. Aquélla no quiso el marido y negó el mundo y despidióse de todos, para conversar siempre y desembarazadamente con Cristo; ésta ha de tratar con Cristo para al-

(1) Lev., cap. 19, v. 9.

(2) Deuterón, cap. 14.

canzar dél gracia y favor con que acierte á criar el hijo y á gobernar bien la casa y á servir como es razon al marido. Aquélla ha de vivir para orar continuamente; ésta ha de orar para vivir como debe. Aquélla aplice á Dios regalándose con él; ésta le ha de servir trabajando en el gobierno de su casa por él. Mas considere vuestra merced cómo reluce aquí la grandeza de la divina bondad, que se tiene por servido de nosotros con aquello mismo que es provecho nuestro. Porque á la verdad, cuando no hubiera otra cosa que inclinára la casada á hacer el deber, sino es la paz y sosiego y gran bien que en esta vida sacan é interesan las buenas de serlo, esto sólo bastaba; porque sabida cosa es, que cuando la mujer asiste á su oficio, el marido la ama, y la familia anda en concierto, y aprenden virtud los hijos, y la paz reina, y la hacienda cresce. Y como la luna llena en las noches serenas se goza rodeada y como acompañada de clarísimas lumbres, las cuales todas parece que avivan sus luces en ella, y que la remiran y reverencian, así la buena en su casa reina y resplandece, y convierte á sí juntamente los ojos y los corazones de todos. El descanso y la seguridad la acompaña adonde quiera que endereza sus pasos, y á cualquiera parte que mira encuentra con el alegría y con el

gozo; porque si pone en el marido los ojos, descansa en su amor; si los vuelve á sus hijos, alégrase con su virtud, halla en los criados bueno y fiel servicio, y en la hacienda provecho y acrecentamiento, y todo le es gustoso y alegre, como al contrario, á la que es mala casera todo se le convierte en amarguras, como se puede ver por infinitos ejemplos. Pero no quiero tenerme en cosa por nuestros pecados tan clara, ni quiero sacar á vuestra merced de su mismo lugar. Vuelva los ojos por sus vecinos y naturales, y revuelva en su memoria lo que de otras casas ha oído. ¿De cuántas mujeres sabe que por no tener cuenta con su estado y tenerla con sus anteojos, están con sus maridos en perpétua lid y desgracia? ¿Cuántas ha visto lastimadas y afeadas con los desconciertos de sus hijos y hijas, con quien no quisieron tener cuenta? ¿Cuántas laceran en extrema pobreza porque no atendieron á la guarda de sus haciendas, ó por mejor decir, porque fueron la perdición y la polilla de ellas? Ello es así que no hay cosa más rica ni más feliz que la buena mujer, ni peor ni más desastrada que la casada que no lo es; y lo uno y lo otro nos enseña la Sagrada Escritura. De la buena dice así: «El marido de la mujer buena es dichoso y vivirá doblados días, y la mujer

de valor pone en su marido descanso, y cerrará los años de su vida con paz. La mujer buena es suerte buena, y como premio de los que temen á Dios, la dará Dios al hombre por sus buenas obras (1). El bien de la mujer diligente deleitará á su marido y hinchará de grosura sus huesos. Dón grande de Dios es el trato bueno suyo (2); bien sobre bien y hermosa sobre hermosura es una mujer que es santa y honesta. Como el sol que nace, parece en las alturas del cielo; así el rostro de la buena adorna y hermosea su casa (3). Y de la mala dice por contraria manera: «La celosa es dolor de corazón y llanto continuo (4), y el tratar con la mala es tratar con los escorpiones (5). Casa que se llueve es la mujer rencillosa (6), y lo que turba la vida es casarse con una aborrecible (7). La tristeza del corazón es la mayor herida, y la maldad de la mujer es todas las maldades. Toda llaga, y no de corazón; todo mal, y no mal de mujer (8). No hay cabeza peor que la cabeza de la culebra,

(1) Ecclesiast., cap. 26, v. 1, 2, 3.

(2) Ibid., v. 16, 17.

(3) Ibid., v. 19, 21.

(4) Ibid., c. 26, v. 8.

(5) Ibid., v. 10.

(6) Proverb., cap. 19, v. 13.

(7) Ibid., cap. 30, v. 25.

(8) Ecclesiast., cap. 25, v. 17, 18, 19.

ni ira que iguale á la de la mujer enojada. Vivir con leones y con dragones más es pasadero que hacer vida con la mujer que es malvada (1). Todo mal es pequeño en comparacion de la mala; á los pecadores les caiga tal suerte. Cual es la subida arenosa para los piés ancianos, tal es para el modesto la mujer deslenguada (2). Quebranto de corazón y llaga mortal es la mala mujer. Cortamiento de piernas y descamiento de manos es la mujer que no da placer á su marido. La mujer dió principio al pecado, y por su causa morimos todos (3), y por esta forma otras muchas razones. Y acontece en esto una cosa maravillosa, que siendo las mujeres de su cosecha gente de gran pundonor, apetitosas de ser preciadas y honradas, como son todos los de ánimo flaco, y gustando de venderse entre sí unas á otras aún en cosas menudas y de niñería, no se precian, ántes se descuidan y olvidan de lo que es su propia virtud y loa. Gusta una mujer de parecer más hermosa que otra, y aún si su vecina tiene mejor basquiña, ó si por ventura saca mejor invencion de tocado, no lo pone á paciencia; y si en el ser mujer de su casa le hace ventaja, no se acuita ni

(1) Ecclesiast., v. 22, 23.

(2) Ibid., v. 26, 27.

(3) Ibid., v. 31, 52, 53.

se duele, ántes hace caso de honra sobre cualquier menudencia, y sólo aquesto no estima. Como sea así que el ser vencida en aquello no le daña, y el no vencer en esto la destruye, con ser así que aquello no es su culpa y aquesto destruye todo el bien suyo y de su casa; y con ser así que el loor que por aquello se alcanza es ligero y vano loor, y loor que ántes que nazca perece, y tal, que si hablamos con verdad, no merece ser llamado loor, y por el contrario, la alabanza maciza y que tiene verdaderas raíces, y que florece por las bocas de los buenos juicios, y que no se acaba con la edad ni con el tiempo se gasta, ántes con los años crece, y la vejez la rehueva, y el tiempo la esfuerza, y la eternidad se espeja en ella, y la envía más viva siempre y más fresca por mil vueltas de siglos. Porque á la buena mujer su familia la reverencia, y sus hijos la aman, y su marido la adora, y los vecinos la bendicen, y los presentes y los venideros la alaban y ensalzan. Y á la verdad, si hay debajo de la luna cosa que merezca ser estimada y preciada, es la mujer buena; y en comparacion della el sol mismo no luce, y son oscuras las estrellas, y no sé yo joya de valor ni de loor que así levante y hermosee con claridad y resplandor á los hombres, como es aquel tesoro de inmortales bie-

nes de honestidad, de dulzura, de fe, de verdad, de amor, de piedad y regalo, de gozo y de paz, que encierra y contiene en sí una buena mujer cuando se la da por compañera su buena dicha. Que si Eurípides (1), escritor sabio, parece que á bulto dice de todas mal, y dice que si alguno de los pasados dijo mal dellas, y de los presentes lo dice, ó si lo dijeron los que vinieren despues, todo lo que dijeron y dicen y dirán, él sólo quiere decir y dice. Así que, si esto dice, no lo dice en su persona, y la que lo dice tiene justa disculpa en haber sido Medea la ocasion de que lo dijese. Mas, ya que habemos llegado aquí, razon es que callen mis palabras, y que comiencen á sonar las del Espiritu Santo, el cual en la doctrina de las buenas mujeres, que pone en los proverbios (2), y yo ofrezco ahora aquí á vuestra merced, comienza destos mismos loores en que yo ahora acabo, y dice en pocas razones lo que ninguna lengua pudiera decir en muchas; y dice desta manera:

(1) In Hecuba.

(2) Proverb., cap. 31.

§ I.

Algunas advertencias del autor para entrar á tratar de la materia.

¿Quién hallará mujer de valor? Raro y extremado es su precio (1).

Pero ántes que comencemos, nos conviene presuponer que en este capítulo el Espiritu Santo así es verdad que pinta una buena casada, declarando las obligaciones que tiene, que tambien dice y significa, y como encubre debajo desta pintura cosas mayores y de más alto sentido, que pertenescen á toda la Iglesia. Porque se ha de entender que la Sagrada Escritura, que es habla de Dios, es como una imágen de la condicion y naturaleza de Dios. Y así como la divinidad es juntamente una perfeccion sola y muchas perfecciones diversas; una en sencillez, y muchas en valor y eminencia; así la Santa Escritura por unas mismas palabras dice muchas y diferentes razones, y como lo enseñan los santos, en la sencillez de una misma sentencia encierra gran preñez de sentidos. Y como en Dios todo lo que hay es bueno, así en su Escritura todos los sentidos que puso en ella el Espiritu Santo son verda-

(1) Proverb., cap. 31, v. 10.

nes de honestidad, de dulzura, de fe, de verdad, de amor, de piedad y regalo, de gozo y de paz, que encierra y contiene en sí una buena mujer cuando se la da por compañera su buena dicha. Que si Eurípides (1), escritor sabio, parece que á bulto dice de todas mal, y dice que si alguno de los pasados dijo mal dellas, y de los presentes lo dice, ó si lo dijeron los que vinieren despues, todo lo que dijeron y dicen y dirán, él sólo quiere decir y dice. Así que, si esto dice, no lo dice en su persona, y la que lo dice tiene justa disculpa en haber sido Medea la ocasion de que lo dijese. Mas, ya que habemos llegado aquí, razon es que callen mis palabras, y que comiencen á sonar las del Espiritu Santo, el cual en la doctrina de las buenas mujeres, que pone en los proverbios (2), y yo ofrezco ahora aquí á vuestra merced, comienza destos mismos loores en que yo ahora acabo, y dice en pocas razones lo que ninguna lengua pudiera decir en muchas; y dice desta manera:

(1) In Hecuba.

(2) Proverb., cap. 31.

§ I.

Algunas advertencias del autor para entrar á tratar de la materia.

¿Quién hallará mujer de valor? Raro y extremado es su precio (1).

Pero ántes que comencemos, nos conviene presuponer que en este capítulo el Espiritu Santo así es verdad que pinta una buena casada, declarando las obligaciones que tiene, que tambien dice y significa, y como encubre debajo desta pintura cosas mayores y de más alto sentido, que pertenescen á toda la Iglesia. Porque se ha de entender que la Sagrada Escritura, que es habla de Dios, es como una imágen de la condicion y naturaleza de Dios. Y así como la divinidad es juntamente una perfeccion sola y muchas perfecciones diversas; una en sencillez, y muchas en valor y eminencia; así la Santa Escritura por unas mismas palabras dice muchas y diferentes razones, y como lo enseñan los santos, en la sencillez de una misma sentencia encierra gran preñez de sentidos. Y como en Dios todo lo que hay es bueno, así en su Escritura todos los sentidos que puso en ella el Espiritu Santo son verda-

(1) Proverb., cap. 31, v. 10.

deros. Por manera que el seguir él un sentido no es desechar el otro, ni ménos el que en estas sagradas letras, entre muchos y verdaderos entendimientos que tienen, descubre uno dellos y le declara, no por eso ha de ser tenido por hombre que desecha los otros entendimientos. Pues digo que en este capítulo, Dios, por la boca de Salomon, por unas mismas palabras hace dos cosas. Lo uno instruye y ordena las costumbres, lo otro profetiza misterios secretos. Las costumbres que ordena son de la casada; los misterios que profetiza son ingenio, y las condiciones que habia de poner en su Iglesia, de quien habla como en figura de una mujer de su casa. En esto postrero da luz á lo que se ha de creer, en lo primero enseña lo que se ha de obrar. Y porque aquesto sólo es lo que hace ahora á nuestro propósito, por eso hablaremos dello aquí solamente, y procuraremos cuanto nos fuere posible sacar á luz y poner como delante de los ojos todo lo que hay en esta imagen de virtud que Dios aquí pinta. Dice pues:

§ II.

Cuánto es menester para que una mujer sea perfecta, y lo que debe procurarlo ser la que es casada.

Mujer de valor, ¿quién la hallará? Raro y extremado es su precio (1).

Propone luégo al principio aquello de que ha de decir, que es la doctrina de una mujer de valor, esto es, de una perfecta casada, y lo que propone, ó, por mejor decir, propone loándolo, para despertar desde luégo y encender en ellas aqueste deseo honesto y virtuoso. Y porque tuviese mayor fuerza el encarescimiento, pónelo por via de pregunta, diciendo: «Mujer de valor, ¿quién la hallará?» Y en preguntarlo y decirlo así, dice que es dificultoso el hallarla, y que son pocas las tales. Y así, la primera loa que da á la buena mujer, es decir della que es cosa rara, que es lo mismo que llamarla preciosa y excelente cosa, y digna de ser muy estimada, porque todo lo raro es precioso. Y que sea aqueste su intento, por lo que luégo añade se ve: «Alejado y extremado, dice, es su precio.» O como dice el original en el mismo sentido: «Más y allende, y muy alejado sobre las piedras preciosas el pre-

(1) Proverb., cap. 31, v. 10.

cio suyo. De manera que el hombre que acertare con una mujer de valor se puede desde luégo tener por rico y dichoso, entendiendo que ha hallado una piedra oriental, ó un diamante finísimo, ó una esmeralda, ú otra alguna piedra preciosa de inestimable valor. Así que esta es la primera alabanza de la buena mujer, decir que es dificultosa de hallar. Lo cual, así es la alabanza de las buenas, que es aviso para conocer generalmente la flaqueza de todas. Porque no sería mucho ser una buena si hubiese muchas buenas, ó si en general no fuesen muchos sus semejantes malos. Los cuales son tantos, á la verdad, y tan extraordinarios y diferentes entre sí, que con ser un linaje y especie, parecen de diversas especies. Que como burlando en esta materia, ó Focílides ó Simónides solía decir (1), en ellas solas se ven el ingenio y las mañas de todas las suertes de cosas, como si fueran de su linaje; que unas hay cerriles y libres como caballos, y otras resabidas como raposas, otras labradoras, otras mudables á todos colores, otras pesadas, como hechas de tierra, y por esto la que entre tantas diferencias de mal acierta á ser buena, merece ser alabada mucho. Mas veamos por

(1) Apud Stobaeum, serm. 73.

qué causa el Espíritu-Santo á la buena mujer la llama mujer de valor, y despues verémos con cuánta propiedad la compara y antepone á las piedras preciosas. Lo que aquí decimos mujer de valor, y pudiéramos decir mujer varonil, como Sócrates, acerca de Jenofon (1), llama á las casadas perfectas; así que esto decimos varonil ó valor, en el original es una palabra de grande significacion y fuerza, y tal, que apenas con muchas muestras se alcanza todo lo que significa. Quiere decir virtud de ánimo y fortaleza de corazon, industria y riquezas y poder y aventajamiento; y finalmente un sér perfecto y cabal en aquellas cosas á quien esta palabra se aplica; y todo esto atesora en sí la que es buena mujer, y no lo es si no lo atesora. Y para que entendamos que es esto verdad, la nombra el Espíritu-Santo con este nombre, que encierra en sí tanta variedad de tesoro. Porque, como la mujer sea de su natural flaca y deleznable más que ningun otro animal y de su costumbre é ingenio una cosa quebradiza y melindrosa; y como la vida casada sea vida sujeta á muchos peligros, y donde se ofrecen cada dia trabajos y dificultades muy grandes, y vida ocasiona-

(1) Memorabil. sive De administratione domestica, libro v.

da á continuos desabrimientos y enojos, y como dice San Pablo (1), vida adonde anda el ánimo y el corazón dividido y como enajenado de sí, acudiendo á los hijos, ahora á los hijos, ahora á la familia y hacienda; para que tanta flaqueza salga con victoria de contienda tan dificultosa y tan larga, menester es que la que ha de ser buena casada esté cercada de un tan noble escuadron de virtudes, como son las virtudes que habemos dicho y las que en sí abraza la propiedad de aquel nombre. Porque lo que es harto para que un hombre salga bien con el negocio que emprende, no es bastante para que una mujer responda como debe á su oficio; y cuanto el sujeto es más flaco, tanto para arribar con una carga pesada tiene necesidad de mayor ayuda y favor. Y como cuando en una materia dura y que no se rinde al hierro ni al arte vemos una figura perfectamente esculpida, decimos y conocemos que era perfecto y extremado en su oficio el artífice que la hizo, y que con la ventaja de su artificio venció la dureza no domable del sujeto duro; así, y por la misma manera, el mostrarse una mujer la que debe entre tantas ocasiones y dificultades de vida, siendo de suyo tan flaca,

(1) Ad cornith., cap. 7, v. 54.

es clara señal de un caudal de rarísima y casi heroica virtud. Y es argumento evidente que cuanto en la naturaleza es más flaca, tanto en valor del ánimo y en su virtud es mayor y más aventajada. Y esta misma es la causa también por donde, como lo vemos por la experiencia y como la historia nos lo enseña en no pocos ejemplos, cuando alguna mujer acierta á señalarse en algo de lo que es de loor, vence en ello á muchos hombres de los que se dan á lo mismo. Porque cosa de tan poco ser como es esto que llamamos mujer, nunca ni emprende ni alcanza cosa de valor ni de ser, si no es porque la inclina á ello y la despierta y la alienta alguna fuerza de increíble virtud que, ó el cielo ha puesto en su alma, ó algun dón de Dios singular. Que pues vence su natural, y sale, como río de madre, debemos necesariamente entender que tiene en sí grandes acogidas de bien. Por manera que con grandísima verdad y significacion de loor el Espíritu-Santo á la mujer buena no la llamó como quiera buena, ni dijo ó preguntó: ¿Quién hallará una buena mujer? sino llamóla mujer de valor, y usó en ello de una palabra tan rica y tan significativa como es la original que dijimos, para decirnos que la mujer buena es más que buena, y que esto que

nombramos bueno es una medianía de hablar que no allega á aquello excelente que ha de tener y tiene en sí la buena mujer; y que para que un hombre sea bueno le basta un bien mediano, mas en la mujer ha de ser negocio de muchos y muy subidos quilates, porque no es obra de cualquier oficial, ni lance ordinario, ni bien que se halla adóquiera, sino artificio *primero* (1) y bien incomparable, ó por mejor decir, un amontonamiento de riquísimos bienes. Y éste es el primer loor que le da el Espíritu-Santo, y con éste viene como nascido el segundo, que es compararla á las piedras preciosas. En lo cual, como en una palabra, acaba de decir cabalmente todo lo que en esto de que vamos hablando se encierra. Porque, así como el valor de la piedra preciosa es de subido y extraordinario valor, así el bien de una mujer buena tiene subidos quilates de virtud; y como la piedra preciosa en sí es poca cosa, y por la grandeza de la virtud secreta cobra gran precio, así lo que en el sujeto flaco de la mujer pone estima de bien, es grande y raro bien; y como en las piedras preciosas la que no es muy fina no es buena, así en las mujeres no hay medianía, ni es buena la que no es más

(1) Es lo mismo que excelente ó primoroso.

que buena; y de la misma manera que es rico un hombre que tiene una preciosa esmeralda ó un rico diamante, aunque no tenga otra cosa, y el poseer estas piedras no es poseer una piedra, sino poseer en ella un tesoro abreviado; así una buena mujer no es una mujer, sino un monton de riquezas, y quien la posee es rico con ella sola, y sola ella le puede hacer bien-aventurado y dichoso; y del modo que la piedra preciosa se trae en los dedos y se pone delante los ojos, y se asienta sobre la cabeza para hermosura y honra della, y el dueño tiene allí juntamente arreo en la alegría y socorro en la necesidad; ni más ni ménos á la buena mujer el marido la ha de querer más que á sus ojos y la ha de traer sobre su cabeza, y el mejor lugar del corazón dél ha de ser suyo, ó por mejor decir, todo su corazón y su alma, y ha de entender que en tenerla tiene un tesoro general para todas las diferencias de tiempos, y que es varilla de virtud, como dicen, que en toda sazón y coyuntura responderá con su gusto y le hinchará su deseo, y que en la alegría tiene en ella compañía dulce con quien acrecentará su gozo, comunicándolo, y en la tristeza amoroso consuelo, y en las dudas consejo fiel, y en los trabajos regalo, y en las faltas socorro, y medicina en las enfer-

medades, acrescentamiento para su hacienda, guarda de su casa, maestra de sus hijos, provisorá de sus excesos; y finalmente, en las véras y burlas, en lo próspero y adverso, en la edad florida y en la vejez cansada, y por el proceso de toda la vida, dulce amor y paz y descanso. Hasta aquí llegan las alabanzas que da Dios á aquesta mujer; veamos ahora lo que despues desto se sigue.

§ III.

Qué confianza ha de engendrar la buena mujer en el pecho del marido, y de cómo pertenece al oficio de la casada la guarda de la hacienda, que consiste en que no sea gastadora.

Confía en ella el corazón de su marido, no le harán mengua los despojos (1).

Despues que ha propuesto el sujeto de su razon, y nos ha aficionado á él, alabándolo, comienza á especificar las buenas partes dél, y aquello de que se compone y perficiona; para que asentando los piés las mujeres en aquestas pisadas y siguiendo estos pasos, lleguen á lo que es una perfecta casada. Y porque la perficion del hombre, en cualquier estado suyo, consiste principalmente en el bien

(1) Vers. 11.

obrar, por eso el Espíritu-Santo no pone aquí por partes de esta perfeccion de que habla sino solamente las obras loables á que está obligada la casada que pretende ser buena; y la primera es que ha de engendrar en el corazón de su marido una gran confianza; pero es de ver cuál sea y de qué esta confianza que dice; porque pensarán algunos que es la confianza que ha de tener el marido de su mujer, que es honesta; y aunque es verdad que con su bondad la mujer ha de alcanzar de su marido esta buena opinion, pero á mi parecer, el Espíritu-Santo no trata aquí de ello, y la razon por que no lo trata es justísima; lo primero, porque su intento es componernos aquí una casada perfecta, y el ser honesta una mujer no se cuenta ni debe contar entre las partes de que esta perfeccion se compone, sino ántes es como el sujeto sobre el cual todo este edificio se funda, y para decirlo en una palabra, es como el sér y la sustancia de la casada; porque si no tiene esto, no es ya mujer, sino alevosa ramera y vilísimo cieno y basura la más hedionda de todas y la más despreciada. Y como en el hombre, sér dotado de entendimiento y razon no pone en él loa, porque tenerlo en su propia naturaleza, mas si le faltase por caso, el faltarle pondría en él mengua grandísima;

así la mujer no es tan loable por ser honesta, cuanto es torpe y abominable si no lo es. De manera que el Espíritu-Santo en este lugar no dice á la mujer que sea honesta, sino presupone que ya lo es, y á la que así es, en señal de lo que le falta y lo que ha de añadir para ser acabada y perfecta. Porque, como arriba dijimos, esto todo que aquí se refiere es como hacer un retrato ó pintura, adonde el pintor no hace la tabla, sino en la tabla que le ofrecen y dan pone él los perfiles é induce despues los colores, y levantando en sus lugares las luces y bajando las sombras adonde conviene, trae á debida perfeccion su figura. Y por la misma manera Dios, en la honestidad de la mujer, que es como la tabla, la cual presupone por hecha y derecha, añade ricas colores de virtud, todas aquellas que son necesarias para acabar una tan hermosa pintura. Y sea esto lo primero. Lo segundo, porque no habla aquí Dios de lo que toca á esta fe, es porque quiere que este negocio de honestidad y limpieza lo tengan las mujeres tan asentado en su pecho, que ni aún piensen que puede ser lo contrario. Y como dicen de Solon, el que dió leyes á los atenienses, que señalando para cada maleficio sus penas, no puso castigo para el que diese muerte á su padre, ni hizo memoria deste

delito, porque dijo que no convenia que tuviesen por posible los hombres, ni por acontecedero, un mal semejante; así por la misma razon no trata aquí Dios con la casada que sea honesta y fiel, porque no quiere que le pase aún por la imaginación que es posible ser mala. Porque, si va á decir la verdad, ramo de deshonestidad es en la mujer casta el pensar que puede no serlo, ó que en serlo hace algo que le deba ser agradescido. Que como á las aves les es naturaleza el volar, así las casadas han de tener por dote natural, en que no puede haber quiebra, el ser buenas y honestas, y han de estar persuadidas, que lo contrario es suceso aborrescible y de desventura y hecho monstruoso, ó por mejor decir, no han de imaginar que puede suceder lo contrario más que ser el fuego frio ó la nieve caliente. Entendiendo que el quebrar la mujer á su marido la fe es perder las estrellas su luz, y caerse los cielos, y quebrantar sus leyes la naturaleza, y volverse todo en aquella confusion antigua y primera. Ni tampoco ha de ser esto, como algunas lo piensan, que con guardar el cuerpo entero al marido, en lo que toca á las pláticas y á otros ademanes y obrecillas menudas se tienen por libres; porque no es honesta la que no lo es y parece. Y cuánto está léjos del mal,

tanto de la imágen ó semeja dél ha de estar apartada. Porque, como dijo bien un poeta latino, aquella sola es casta en quien ni la fama mintiendo osa poner mala nota. Y cierto, como al que se pone en el camino de Santiago, aunque á Santiago no llegue, ya le llamamos romero; así sin duda es principiada ramera la que se toma licencia para tratar destas cosas, que son el camino. Pero si no es esto, ¿qué confianza es la de que Dios habla en este lugar? En lo que luégo dice se entiende, porque añade: «No le harán mengua los despojos.» Llama despojos lo que en español llamamos alhajas y aderezo de casa, como algunos entienden, ó como tengo por más cierto, llama despojos las ganancias que se adquieren por vía de mercancías. Porque se ha de entender que los hombres hacen renta y se sustentan y viven ó de la labranza del campo ó del trato ó contratación con otros hombres. La primera manera de renta es ganancia inocente y santa ganancia, porque es puramente natural, así porque en ella el hombre come de su trabajo, sin que dañe ni injurie, ni traiga á costa ó menoscabo á ninguno, como también porque en la manera como á las madres es natural mantener con leche á los niños que engendran, y áun á ellos mismos, guiados por su inclinacion, les es

también natural el acudir luégo á los pechos; así nuestra naturaleza nos lleva é inclina á sacar de la tierra, que es madre y engendradora nuestra comun, lo que conviene para nuestro sustento. La otra ganancia y manera de adquirir, que saca fruto y se enriquece de las haciendas ajenas, ó con voluntad de sus dueños, como hacen los mercaderes y los maestros y artífices de otros oficios, que venden sus obras, ó por fuerza y sin voluntad, como acontece en la guerra, es ganancia poco natural y á donde las más veces interviené alguna parte de injusticia y de fuerza, y ordinariamente dan con disgusto y desabrimiento aquello que dan las personas con quien se granjea. Por lo cual, todo lo que en esta manera se gana es en este lugar llamado despojos por conveniente razon. Porque de lo que el mercader hinche su casa, el otro que contrata con él queda vacío y despojado, y aunque no por vía de guerra, pero como en guerra, y no siempre muy justa. Pues dice ahora el Espíritu Santo que la primera parte y la primera obra con que la mujer casada se perficiona, es con hacer á su marido confiado y seguro que teniéndola á ella, para tener su casa abastada y rica no tiene necesidad de correr la mar, ni de ir á la guerra, ni de dar sus dineros á logro, ni de enredarse

en tratos viles è injustos, sino que con labrar él sus heredades, cogiendo su fruto, y con tenerla á ella por guarda y por beneficiadora de lo cogido, tiene riqueza bastante. Y que pertenezca al oficio de la casada, y que sea parte de su perfeccion aquesta guarda é industria, demás de que el Espiritu Santo lo enseña, tambien lo demuestra la razon. Porque cierto es que la naturaleza ordenó que se casasen los hombres, no sólo para fin que se perpetuasen en los hijos el linaje y nombre dellos, sino tambien á propósito de que ellos mismos en sí y en sus personas se conservasen; lo cual no les era posible, ni al hombre solo por sí, ni á la mujer sin el hombre; porque para vivir no basta ganar hacienda, si lo que se gana no se guarda; que si lo que se adquiere se pierde, es como si no se adquiriese. Y el hombre que tiene fuerzas para desvolver la tierra y para romper el campo, y para discurrir por el mundo y contratar con los hombres, negociando su hacienda, no puede asistir á su casa, á la guarda della, ni lo lleva su condicion; y al reves la mujer, que por ser de natural flaco y frio, es inclinada al sosiego y á la escasez, y es buena para guardar; por la misma causa no es buena para el sudor y trabajo del adquirir. Y así, la naturaleza, en todo proveida, los ayuntó, para que,

prestando cada uno dellos al otro su condicion, se conservasen juntos los que no se pudieran conservar apartados. Y de inclinaciones tan diferentes, con arte maravillosa, y como se hace en la música, con diversas cuerdas hizo una provechosa y dulce armonía, para que cuando el marido estuviere en el campo la mujer asista á la casa, y conserve y endure el uno lo que el otro cogiere. Por donde dice bien un poeta que los fundamentos de la casa son la mujer y el buey: el buey para que are, y la mujer para que guarde. Por manera que su misma naturaleza hace que sea de la mujer este oficio, y la obliga á esta virtud y parte de su perfeccion, como á parte principal y de importancia. Lo cual se conoce por los buenos y muchos efectos que hace; de los cuales es uno el que pone aquí Salomon cuando dice que confia en ella el corazon de su marido, y que no le harán mengua los despojos. Que es decir que con ella se contenta con la hacienda que heredó de sus padres, y con la labranza y frutos della, y que ni se adeuda, ni ménos se enlaza con el peligro y desasosiego de otras granjerías y tratos, que por do quiera que se mire, es grandísimo bien. Porque, si vamos á consciencia, vivir uno de su patrimonio es vida inocente y sin pecado, y los demás tratos por ma-

ravilla carecen dél. Si al sosiego, el uno descansa en su casa, el otro lo más de la vida en los mesones y en los caminos. La riqueza del uno no ofende á nadie, la del otro es murmurada y aborrecida de todos. El uno come de la tierra, que jamas se cansa ni enoja de comunicarnos sus bienes; al otro desámanle esos mismos que le enriquecen. Pues si miramos la honra, cierto es que no hay cosa ni más vil ni más indigna del hombre que el engañar y el mentir, y cierto es que por maravilla hay trato destes que carezca de engaño. ¿Qué diré de la institucion de los hijos, y de la órden de la familia, y de la buena disposicion del cuerpo y del ánimo, sino que toda va por la misma manera? Porque necesaria cosa es que quien anda ausente de su casa halle en ella muchos desconciertos, que nascen y crescen y toman fuerzas con la ausencia del dueño; y forzoso es, á quien trata de engañar, que le engañen, y que á quien contrata y se comunica con gentes de ingenio y de costumbres diversas, se le apeguen muchas malas costumbres. Mas al reves, la vida del campo y el labrar uno sus heredades es una como escuela de inocencia y verdad; porque cada uno aprende de aquellos con quien negocia y conversa. Y como la tierra en lo que se le encomienda es fiel, y en el no mudar-

se es estable y clara, y abierta en brotar afuera y sacar á luz sus riquezas, y para bien hacer liberal y abastecida; así parece que engendra é imprime en los pechos de los que la labran una bondad particular y una manera de condicion sencilla, y un trato verdadero y fiel y lleno de entereza y de buenas y antiguas costumbres, cual se halla con dificultad en las demás suertes de hombres. Allende de que los cria sanos y valientes y alegres y dispuestos para cualquier linaje de bien. Y de todos estos provechos, la raiz de donde nascen y en que se sustentan es la buena guarda é industria de la mujer que decimos. Mas es de ver en qué consiste esta guarda. Consiste en dos cosas: en que no sea costosa, y en que sea hacendosa. Y digamos de cada una por sí. No ha de ser costosa ni gastadora la perfecta casada, porque no tiene para qué lo sea; porque todos los gastos que hacemos son para proveer ó á la necesidad ó al deleite; para remediar las faltas naturales con que nascemos, de hambre ó desnudez, ó para bastecer á los particulares antojos y sabores que nosotros nos hacemos por nuestro vicio. Pues á las mujeres en lo uno la naturaleza les puso muy grande tasa, y en lo otro las obligó á que ellas mismas se la pusiesen. Que, si decimos verdad y miramos lo na-

tural, las faltas y necesidades de las mujeres son mucho menores que las de los hombres; porque, lo que toca al comer, es poco lo que les basta, por razon de tener ménos calor natural. Y así es en ellas muy feo ser golosas ó comedoras. Y ni más ni ménos quanto toca al vestir, la naturaleza las hizo por una parte ociosas, para que rompiesen poco, y por otra aseadas, para que lo poco les luciese mucho. Y las que piensan que á fuerza de posturas y vestidos han de hacerse hermosas viven muy engañadas, porque la que lo es, revuelta lo es, y la que no, de ninguna manera lo es ni lo parece, y cuando mas se atavía es más fea. Mayormente qte la buena casada, de quien vamos tratando, cualquiera que ella sea, fea ó hermosa, no ha de querer parecer otra de lo que es, como se dirá en su lugar. Así que, quanto á lo necesario, la naturaleza libró de mucha costa á las mujeres, y quanto al deleite y antojo, las ató con muy estrechas obligaciones para que no fuesen costosas. Y una dellas es el encogimiento y modestia y templanza que deben á su natural; que aunque el desórden y demasia, y el dar larga rienda al vano y no necesario deseo, es vituperable en todo linaje de gentes, en el de las mujeres, que nascieron para sujecion y humildad, es mucho más vicioso y vitupe-

rable. Y con ser esto así, no sé en que manera acontece que quanto son más obligadas á tener este freno, tanto, quando le rompen, se desenfrenan más que los hombres y pasan la raya mucho más, y no tiene tasa ni fin su apetito. Y así, sea ésta la segunda causa que las obliga á ser muy templadas en los gastos de sus antojos, porque si comienzan á destemplarse, se destemplan sin término, y son como un pozo sin suelo, que nada les basta, y como una carcoma, que de continuo roe, y como una llama encubierta, que se enciende sin sentir por la casa y por la hacienda, hasta que la consume. Porque no es gasto de un dia el suyo, sino de cada dia; ni costa que se hace una vez en la vida, sino que dura por toda ella; ni son, como suelen decir, muchos pocos, sino muchos y muchos. Porque, si dan en golosear, toda la vida es el almuerzo y la merienda y la huerta y la comadre y el dia bueno; y si dan en galas, pasa el negocio de pasion y llega á increíble desatino y locura; porque hoy un vestido y mañana otro, y cada fiesta con el suyo; y lo que hoy hacen, mañana lo deshacen, y quanto ven, tanto se les antoja. Y aun pasa más adelante el furor, porque se hacen maestras é inventoras de nuevas invenciones y trajes, y hacen honra de sacar á luz lo que nunca

fué visto. Y como todos los maestros gustan de tener discípulos que los imiten, ellas son tan perdidas, que en viendo en otras sus invenciones, las aborrescen, y estudian y se desvelan por hacer otras. Y cresce la frenesía más, y ya no les place tanto lo galano y hermoso como lo costoso y preciado, y ha de venir la tela de no sé dónde, y el brocado de más altos (1), y el ámbar, que bañe el guante y la cuera (2), y aun hasta el zapato, el cual ha de relucir en oro tambien, como el tocado, y el manteo ha de ser más bordado que la basquiña; y todo nuevo y todo reciente y todo hecho de ayer, para vestirlo hoy y arrojárselo mañana. Y como los caballos desbocados, cuando toman el freno, cuanto más corren, tanto van más desapoderados, y como la piedra que cae de lo alto, cuanto más descende, tanto más se apresura; así la sed destas cresce en ellas con el beber, y un gran desatino y exceso que hacen les es principio de otro mayor y cuanto más gastan, tanto les aplice más el gastar. Y aun hay en ello otro daño muy grande, que los hombres, si les acontece ser

(1) Como si dijera, de más órdenes, que por lo regular en los brocados, ó telas fabricadas de seda son tres, es á saber: el fondo, la labor, y sobre ésta el escarchado.

(2) Especie de vestidura que se usaba antiguamente encima del jubon.

gastadores, las más veces lo son en cosas, aunque no necesarias, pero duraderas ó honrosas, ó que tienen alguna parte de utilidad y provecho, como los que edifican suntuosamente y los que mantienen grande familia, ó como los que gustan de tener muchos caballos; mas el gasto de las mujeres es todo en el aire; el gasto muy grande, y aquello en que se gasta, ni vale ni luce. En volantes y en guantes, y en pebetes (1) y cazoletas (2), y azabaches y vidrios y musarañas, y en otras cosillas de la tienda, que ni se pueden ver sin asco ni menear sin hedor. Y muchas veces no gasta tanto un letrado en sus libros como alguna dama en enrubiar los cabellos. Dios nos libre de tan gran perdicion; y no quiero ponerlo todo á su culpa, que no soy tan injusto; que grande parte de aquesto nasce de la mala paciéncia de sus maridos. Y pasára yo agora la pluma á decir algo dellos, si no me detuviera la compasion que les he; porque si tienen culpa, pagan la pena dellas con las setenas. Pues no sea la perfecta casada costosa, ni ponga la honra en gastar más que su vecina, sino tenga su casa más bien abastada que ella y más reparada, y haga con su aliño

(1) Composiciones aromáticas.

(2) Cierta especie de perfume.

y aseo que el vestido antiguo le esté como nuevo, y que con la limpieza, cualquiera cosa que se pusiere le parezca muy bien, y el traje usado y comun cobre de su aseo della no usado ni comun parecer. Porque el gastar en la mujer es contrario de su oficio, y demasiado para su necesidad, y para los antojos vicioso y muy torpe, y negocio infinito que asuela las casas y empobrece á los moradores, y los enlaza en mil trampas, y los abate y envilece por diferentes maneras; y á este mismo propósito es y pertenece lo que se sigue.

§ IV.

De la obligación que tienen los casados de amarse y descansar en los trabajos mutuamente.

Págole con bien, y no con mal, todos los días de su vida (1).

Qué es decir que ha de estudiar la mujer, no en empeñar á su marido y meterle en enojos y cuidados, sino en librarle dellos y en serle perpétua causa de alegría y descanso. Porque ¿qué vida es la de aquel que ve consumir su patrimonio en los antojos de su mujer, y que sus trabajos todos se los lleva el río, ó por mejor decir, el albañar, y que tomando cada día

(1) Vers. 12.

nuevos censos, y creciendo de continuo sus deudas, vive vil esclavo aherrojado del joyero y del mercader? Dios, cuando quiso casar al hombre, dándole mujer, dijo: «Hagámosle un ayudador su semejante» (1); de donde se entiende que el oficio natural de la mujer y el fin para que Dios la crió es para que sea ayudadora del marido, y no su calamidad y desventura; ayudadora y no destruidora. Para que le alivie de los trabajos que trae consigo la vida casada, y no para que le añada nuevas cargas. Para repartir entre sí los cuidados, y tomar ella su parte, y no para dejarlos todos al miserable, mayores y más acrecentados. Y finalmente, no las crió Dios para que sean rocas donde quiebren los maridos y hagan naufragio las haciendas y vidas, sino para puertos deseados y seguros en que, viniendo á sus casas, reposen y se rehagan de las tormentas de negocios pesadísimos que corren fuera dellas. Y así como sería cosa lastimera si aconteciese á un mercader que, después de haber padescido, navegando, grandes fortunas, y después de haber doblado muchas puntas, y vencido muchas corrientes, y navegado por muchos lugares no navegados y peligrosos, habiéndole Dios

(1) Genes., cap. 2, v. 18.

y aseo que el vestido antiguo le esté como nuevo, y que con la limpieza, cualquiera cosa que se pusiere le parezca muy bien, y el traje usado y comun cobre de su aseo della no usado ni comun parecer. Porque el gastar en la mujer es contrario de su oficio, y demasiado para su necesidad, y para los antojos vicioso y muy torpe, y negocio infinito que asuela las casas y empobrece á los moradores, y los enlaza en mil trampas, y los abate y envilece por diferentes maneras; y á este mismo propósito es y pertenece lo que se sigue.

§ IV.

De la obligación que tienen los casados de amarse y descansar en los trabajos mutuamente.

Págole con bien, y no con mal, todos los días de su vida (1).

Qué es decir que ha de estudiar la mujer, no en empeñar á su marido y meterle en enojos y cuidados, sino en librarle dellos y en serle perpétua causa de alegría y descanso. Porque ¿qué vida es la de aquel que ve consumir su patrimonio en los antojos de su mujer, y que sus trabajos todos se los lleva el río, ó por mejor decir, el albañar, y que tomando cada día

(1) Vers. 12.

nuevos censos, y creciendo de continuo sus deudas, vive vil esclavo aherrojado del joyero y del mercader? Dios, cuando quiso casar al hombre, dándole mujer, dijo: «Hagámosle un ayudador su semejante» (1); de donde se entiende que el oficio natural de la mujer y el fin para que Dios la crió es para que sea ayudadora del marido, y no su calamidad y desventura; ayudadora y no destruidora. Para que le alivie de los trabajos que trae consigo la vida casada, y no para que le añada nuevas cargas. Para repartir entre sí los cuidados, y tomar ella su parte, y no para dejarlos todos al miserable, mayores y más acrecentados. Y finalmente, no las crió Dios para que sean rocas donde quiebren los maridos y hagan naufragio las haciendas y vidas, sino para puertos deseados y seguros en que, viniendo á sus casas, reposen y se rehagan de las tormentas de negocios pesadimos que corren fuera dellas. Y así como sería cosa lastimera si aconteciese á un mercader que, después de haber padescido, navegando, grandes fortunas, y después de haber doblado muchas puntas, y vencido muchas corrientes, y navegado por muchos lugares no navegados y peligrosos, habiéndole Dios

(1) Genes., cap. 2, v. 18.

librado de todos, y viniendo ya con su nave entera y rica, y él gozoso y alegre para descansar en el puerto, quebrase en él y se anegase; así es lamentable miseria la de los hombres que bracean y forcejan todos los días contra las corrientes de los trabajos y fortunas desta vida, y se vadean en ellas, y en el puerto de sus casas perecen; y les es la guarda destrucion, y el alivio mayor cuidado, y el sosiego olas de tempestad, y el seguro y el abrigo, Scila y Caribdis, y peñasco áspero y duro. Por donde lo justo y lo natural es que cada uno sea aquello mismo para que es; y que la guarda sea guarda, y el descanso paz, y el puerto seguridad, y la mujer dulce y perpétuo refrigerio y alegría de corazón, y como un halago blando que continuamente esté trayendo la mano, y enmohecendo el pecho de su marido, y borrando los cuidados dél; y como dice Salomon: «Hale de pagar bien, y no mal, todos los días de su vida.» Y dice, no sin misterio, que le ha de pagar bien, para que se entienda que no es gracia y liberalidad este negocio, sino justicia y deuda que la mujer al marido debe, y que su naturaleza cargó sobre ella criándola para este oficio, que es agrandar y servir, y alegrar y ayudar en los trabajos de la vida y en la conservación de la hacienda á aquel con quien

se desposa; y que, como el hombre está obligado al trabajo del adquirir, así la mujer tiene obligacion al conservar y guardar; y que aquesta guarda es como paga y salario que de derecho se debe á aquel servicio y sudor; y que, como él está obligado á llevar las pesadumbres de fuera, así ella le debe sufrir y solazar cuando viene á su casa, sin que ninguna excusa la desobligue. Bien á propósito desto es el ejemplo que San Basilio trae, y lo que acerca dél dice (1). «La vibora, dice, animal ferocísimo entre las sierpes, va diligente á casarse con la lamprea marina; llegada, silba, como dando señas de que está allí, para desta manera atraerla de la mar á que se abrace maridablemente con ella. Obedece la lamprea, y júntase con la ponzoñosa fiera sin miedo. ¿Qué digo en esto? ¿Qué? Que por más áspero y de más fieras condiciones que el marido sea, es necesario que la mujer le soporte, y que no consienta por ninguna ocasion que se divida la paz. ¡Oh que es un verdugo! Pero es tu marido. ¡Es un beodo! (2). Pero el fudo matrimonial le hizo contigo uno. ¡Un áspero, un desapacible! Pero miembro tuyo ya, y miembro el más principal. Y porque el marido oiga lo que le conviene tambien.

(1) In Hexaem., homil. vii, De reptilibus.

(2) Tomado del vino.

La víbora entónces, teniendo respeto al ayuntamiento que hace, aparta de sí su ponzoña, ¿ y tú no dejarás la crudeza inhumana de tu natural por honra del matrimonio? Esto es de Basilio. Y demas desto, decir Salomon que la buena casada paga bien, y no mal, á su marido, es avisarle á él que, pues ha de ser paga, lo merezca él primero, tratándola honrada y amorosamente; porque, aunque es verdad que la naturaleza y estado pone obligacion en la casada, como decimos, de mirar por su casa y de alegrar y descuidar continuamente á su marido, de la cual niña mala condicion dél la desobliga; pero no por eso han de pensar ellos que tienen licencia para serles leones y para hacerlas esclavas; ántes, como en todo lo demas es la cabeza el hombre, así todo este trato amoroso y honroso ha de tener principio del marido; porque ha de entender que es compañera suya, ó por mejor decir, parte de su cuerpo, y parte flaca y tierna, y á quien por el mismo caso se debe particular cuidado y regalo. Y esto San Pablo, ó en San Pablo Jesueristo, lo manda así, y usa mandándolo de aquesta misma razon, diciendo: Vosotros los maridos amad á vuestras mujeres (1), y como á vaso más

(1) Ad ephes., cap. 5, v. 25.

flaco, poned más parte de vuestro cuidado en honrarlas y tratarlas bien. Porque, así como á un vaso rico y bien labrado, si es de vidrio, le rodeamos de vasera (1), y como en el cuerpo vemos que á los miembros más tiernos y más ocasionados para recibir daño, la naturaleza los dotó de mayores defensas, así en la casa á la mujer, como á parte más flaca, se le debe mejor tratamiento. Demas de que el hombre, que es la cordura y el valor, y el seso y el maestro, y todo el buen ejemplo de su casa y familia, ha de haberse con su mujer como quiere que ella se haya con él, y enseñarla con su ejemplo lo que quiere que ella haga con él mismo, haciendo que de su buena manera dél y de su amor aprenda ella á desvelarse en agradarle. Que si el que tiene más seso y corazon más esforzado, y sabe condescender en unas cosas y llevar con paciencia algunas otras, en todo con razon y sin ella, quiere ser impaciente y furioso, ¿ qué maravilla es que la flaqueza y el poco saber y el menudo ánimo de la mujer dé en ser desgraciado y penoso? Y áun en esto hay otro mayor inconveniente, que como son pusilánimes las mujeres de su cosecha, y poco inclinadas á las cosas que son de valor, si no las

(1) Funda con que se defiende el vaso.

alientan á ellas cuando son maltratadas y tenidas en poco de sus maridos, pierden el ánimo más y decáenseles las alas del corazon, y no pueden poner ni las manos ni el pensamiento en cosa que buena sea; de donde vienen á cobrar siniestros vilísimos. Y de la manera que el agricultor sabio á las plantas que miran y se inclinan al suelo, y que si las dejasen se tenderían, ras-trando por él, no las deja caer, sino con horquillas y estacas (1) que les arrima las endereza y levanta, para que crezcan al cielo, ni más ni ménos el marido cuerdo no ha de oprimir ni envilecer con malas obras y palabras el corazon de la mujer, que es caedizo y apocado de suyo, sino al revés, con amor y con honra la ha de levantar y animar, para que siempre conciba pensamientos honrosos. Y pues la mujer, como arriba dijimos, se dió al hombre para alivio de sus trabajos y para reposo y dulzura y regalo, la misma razon y naturaleza pide que sea tratada dél dulce y regaladamente; porque ¿adó se consiente que desprecie ninguno á su alivio, ni que enoje á su descanso, ni que traiga guerra perpétua y sangrienta con lo que tiene nombre y oficio de paz? O ¿en qué

(1) Horea pequeña que sirve para afianzar ó asegurar alguna cosa en el suelo.

razon se permite que esté ella obligada á pagarle servicio y contento, y que él se desobligue de merecérselo? Pues adéudelo él y páguelo ella porque se lo debe, y aunque no lo deba lo pague; porque cuando él no lo supiere adeudar, lo que debe á Dios y á su oficio, pone sobre ella esta deuda de agradar siempre á su marido, guardando su persona y su casa, y no siéndole, como arriba está dicho, costosa y gastadora, que es la primera de las dos cosas en que, como dijimos, consiste esta guarda. Y contentándonos con lo que della hemos escrito, vengamos ahora á la segunda, que es el ser hacendosa, á lo cual pertenece lo que Salomon añade, diciendo:

§ V.

Por qué se vale el Espíritu Santo de la mujer de un labrador para dechado de las perfectas casadas; y como todas ellas, por más ricas y nobles que sean, deben trabajar y ser hacendosas.

Buscó lana y lino, y obró con el saber de sus manos (1).

No dice que el marido le compró lino para que ella labrase, sino que ella lo buscó. Para mostrar que la primera parte de ser hacendosa es que sea aprovechada, y que de los salvados de su casa y de las

(1) Vers. 13.

cosas que sobran y que parecen perdidas, y de aquello de que no hace cuenta el marido, haga precio ella, para proveerse de lino y de lana, y de las demas cosas que son como éstas, las cuales son como las armas y el campo adonde descubre su virtud la buena mujer. Porque ajuntando su artificio ella, y ayudándolo con la vela é industria suya y de sus criadas, sin hacer nueva costa y como sin sentir, cuando menos pensáre, hallará su casa abastada y llena de riquezas. Pero dirán por ventura las señoras delicadas de ahora que esta pintura es grosera, y que aquesta casada es mujer de algun labrador que hila y teje, y mujer de estado diferente del suyo, y que así no habla con ellas. A lo cual respondemos que esta casada es el perfecto dechado de todas las casadas, y la medida con quien así las de mayores como las de menores estados se han de ajustar, quanto á cada una le fuere posible; y es como el padron desta virtud, al cual la que más se avecina es más perfecta. Y bastante prueba de ello es que el Espíritu Santo, que nos hizo y nos conoce, queriendo enseñar á la casada su estado, la pinta desta manera. Mas porque quede más entendido, tomemos el agua de su principio y digamos así. Tres maneras de vida son en las que se reparten y á las que se reducen to-

das las maneras de viviendas que hay entre los que viven casados; porque ó labran la tierra, ó se mantienen de algun trato y oficio, ó arriendan sus haciendas á otros y viven ociosos del fruto dellas. Y así, una manera de vida es la de los que labran, y llamémosla vida de labranza; y otra la de los que tratan, y llamémosla vida de contratacion; y la tercera de los que comen de sus tierras, pero labradas con el sudor de los otros, y tenga por nombre vida descansada. A la vida de labranza pertenesce, no sólo el labrador que con un par de bueyes labra su pegujar (1), sino tambien los que con muchas juntas y con copiosa y gruesa familia rompen los campos y apacientan grandes ganados. La otra vida, que dijimos de contratacion, abraza al tratante pobre y al oficial mecánico, y al artifice y al soldado, y finalmente á cualquiera que venda ó su trabajo ó su arte ó su ingenio. La tercera vida, ociosa, el uso la ha hecho propia ahora de los que se llaman nobles y caballeros y señores, los que tienen ó renteros ó vasallos de donde sacan sus rentas. Y si alguno nos preguntare cuál destas tres vidas sea la más perfecta y mejor vida, decimos que la de la labranza es la primera y la verdadera; y que las

(1) Corta porcion de siembra.

demas dos, por la parte que se avecinan con ella y en cuanto le parecen, son buenas, y segun que della se desvian son pe- ligrosas. Porque se ha de entender que en esta vida primera, que decimos de labranza, hay dos cosas, ganancia y ocupacion; la ganancia es inocente y natural, como arriba dijimos, y sin agravio ó desgusto ajeno; la ocupacion es loable, necesaria y maestra de toda virtud. La segunda vida, de contratacion, se comunica con esta en lo segundo, porque es tambien vida ocupa- da como ella, y esto es lo bueno que tiene; pero diferénciase en lo primero, que es la ganancia, porque la recoge de las hacien- das ajenas, y las más veces con desgusto de los dueños dellas, y pocas veces sin alguna mezcla de engaño. Y así, quanto á esto, tiene algo de peligro y es ménos bien reputada. En la tercera y última vida, si miramos á la ganancia, cuasi es lo mismo que la primera; á lo ménos nascen ambas á dos de una misma fuente, que es la la- bor de la tierra, dado que cuando llega á los de la vida que llamamos ociosa, por parte de los mineros por donde pasa, co- bra algunas veces algun mal color del ar- rendamiento y del rentero, y de la des- igualdad que en esto suele haber, pero al fin, por la mayor parte y cuasi siempre es ganancia y renta segura y honrada, y por

esta parte aquesta tercera vida, es buena vida; pero si atendemos á la ocupacion, es del todo diferente de la primera, porque aquélla es muy ocupada, y ésta es muy ociosa, y por la misma causa muy ocasio- nada á daños y males gravísimos, de ma- nera que lo perfecto y lo natural en esto de que vamos hablando es el trato de la labranza. Y pudiera yo aquí ahora exten- der la pluma alabándola, mas dejarélo por no olvidar mi propósito, y porque es ne- gocio sentenciado ya por los sabios anti- guos, y que ha pasado en cosa juzgada su sentencia, y tambien porque á los que sa- bemos que Dios puso al hombre en esta vi- da, y no en otra, cuando le crió, y ántes que hubiese pecado, y cuando más le rega- laba y queria, bástanos esto para saber que de todas las maneras de vivir sobredichas, es aquesta la más natural y la mejor. Pues dejado aquesto por cosa asentada, añadi- mos, prosiguiendo adelante, que en todas las cosas que son de un mismo linaje y que comunican en una misma razon, si aconte- ce que entre ellas haya grados de perfec- cion diferentès, y que aquello mismo que todas tienen, esté en unas más entero y en otras ménos, la razon pide que la más aven- tajada y perfecta sea como regla y dechado de las demas, que es decir que todas han de mirar á la más aventajada, y avecinarse

más á ella cuanto les fuere posible, y que la que más se le allegare será de mejor suerte. Claro ejemplo tenemos desto en las estrellas y en el sol, los cuales todos son cuerpos llenos de luz, y el sol tiene más que ninguno dellos y es el más lucido y resplandeciente, y así es el que tiene la presidencia en la luz, y á quien todas las cosas lucidas miran y siguen, y de quien cogen sus luces tanto más cada una cuanto se le acerca más. Pues digo ahora que, como entre todas las suertes de vivir de los hombres casados tenga el más alto y perfecto grado de seguridad y bien la labranza, y sea ella, como está concluido, la medida y la regla que han de seguir, y el dechado que han de imitar, y el blanco adonde han de mirar, y á quien se han de hacer vecinas las demas suertes cuanto pudieren, no convenia en ninguna manera que el Espíritu Santo, que pretende poner aquí una que sea como dechado de las casadas, pusiese á una mercadera, mujer de los que viven de contratacion, ó una señora regalada y casada con un ocioso caballero. Porque la una y la otra suerte son suertes imperfectas y ménos buenas, y por la misma causa inútiles, para ser puestas por ejemplo general y por dechado. Si no escogió la mejor suerte, y hizo una pintura de perfecta mujer en ella, y púsola como

delante de los ojos á todas las mujeres, así á las que tienen aquella condicion de vida como á las de diferentes estados, para que fuese comun á todas, á las del mismo estado, para que se ajustasen del todo con ellas, y á las de otra manera, para que se le acercasen é hiciesen semejantes cuanto les fuese posible. Porque, aunque nó sea de todas el lino y la lana, y el huso y la tela, y el velar sobre sus criadas, y el repartirles las tareas y las raciones; pero en todas hay otras cosas que se parecen á éstas y que tienen parentesco con ellas, y en que han de velar y se han de remirar las buenas casadas con el mismo cuidado que aquí se dice. Y á todas, sin que haya en ello excepcion, les está bien y les pertenesce, á cada una en su manera, el no ser perdidas y gastadoras, y el ser hacendosas y acrecentadoras de sus haciendas. Y si el regalo y mal uso de ahora ha persuadido que el descuido y el ocio es parte de nobleza y de grandeza, y si las que se llaman señoras hacen estado de no hacer nada y de descuidarse de todo, y si creen que la granjería y labranza es negocio vil y contrario de lo que es señorío, es bien que se desengañen con la verdad. Porque, si volvemos atras los ojos, y si tendemos la vista por los tiempos pasados, hallaremos que siempre que reinó la virtud, la labranza y

el reino anduvieron hermanados y juntos; y hallarémos que el vivir de la granjería de su hacienda era vida usada, y que les acarrea reputacion á los príncipes y grande señores. Abraham, hombre riquísimo y padre de toda la verdadera nobleza, rompió los campos (1), y David, rey invencible y glorioso, no sólo ántes del reino apascentó las ovejas (2), pero depues de rey, los pechos de que se mantenía eran sus labranzas y sus ganados. Y de los romanos, señores del mundo, sabemos que del arado iban al consulado, que es decir al mando y gobierno de toda la tierra, y volvian del consulado al arado (3). Y si no fuera esta vida de nobles, y no sólo usada y tratada por ellos, sino tambien debida y conveniente á los mismos, nunca el poeta Homero en su poesia, que fué imágen viva de lo que á cada una persona y estado conuino, introdujera á Elena, reina noble, que cuando salió á ver á Telémaco asentada en su cadira (4), una doncella suya le pone al lado en un rico canastillo copos de lana ya puestos á punto para hilar, y husadas ya

(1) Genes., cap. 21.

(2) Lib. i, Reg., cap. 17.

(3) Cic. pro Rose. Amerin. Plin., lib. xviii. Hist. Nat., cap. 5.

(4) Voz antigua y de poco uso en la lengua castellana; significa silla.

hiladas, y la rueca para que hilase (1). Ni en el palacio de Alcino, príncipe de su pueblo riquísimo, de cien damas que tenía en su servicio, hiciera, como hace, hilanderas á las cincuenta (2). Y la tela de Penélope, princesa de Itaca, y su tejer y destejer (3), no la fingiera el juicio de un tan grande poeta, si la tela y el urdir fuera ajeno de las mujeres principales. Y Plutarco escribe (4) que en Roma á todas las mujeres, por mayores que fuesen, cuando se casaban y cuando la llevaba el marido á su casa, á la primera entrada della y como en el umbral, les tenía, como por ceremonia necesaria, puesta una rueca para que lo que primero viesen al entrar de su casa les fuese aviso de aquello en que se habian de emplear en ella siempre. Pero ¿qué es menester traer ejemplos tan pasados y antiguos, y poner delante los ojos lo que, de muy apartado, cuasi se pierde de vista? Sin salir de nuestras casas, dentro de España, y casi en la edad de nuestros abuelos, hallamos claros ejemplos desta virtud, como de la reina católica doña Isabel, princesa bienaventurada, se lee. Y si las que se tienen ahora por tales, y se llaman duquesas

(1) Odis., lib. iv.

(2) Ibid., lib. vii.

(3) Ibid., lib. ii.

(4) In quaest. romanis.

y reinas, no se persuaden bien por razon, hagan experiencia dello por algun breve tiempo, y tomen la rueca y armen los dedos con la aguja y dedal, cercadas de sus damas, y en medio dellas hagan labores ricas con ellas, y engañen algo de la noche con este ejercicio; y húrtese al vicioso sueño, para entender en él, y ocupen los pensamientos mozos de sus doncellas en estas haciendas, y hagan que, animadas con el ejemplo de la señora, contiendan todas entre sí, procurando de aventajarse en el ser hacendosas; y cuando por el aderezo ó provision de sus personas y casas no les fuere necesaria aquesta labor (aunque ninguna casa hay tan grande ni tan real, adonde semejantes obras no traigan honra y provecho), pero cuando no para sí, hángalo para remedio y abrigo de cien pobreza y de mil necesidades ajenas. Así que, traten las duquesas y las reinas el lino y labren la seda, y den tarea á sus damas, y pruébense con ellas en estos oficios, y pongan en estado y honra aquesta virtud; que yo me hago valiente de alcanzar del mundo que las loe, y de sus maridos, los duques y reyes, que las precien por ello y que las estimen; y áun acabaré con ellos que en pago deste cuidado las absuelvan de otros mil importunos y memorables trabajos con que atormentan sus cuerpos y

rostros, y que las excusen y libren del leer en los libros de caballerías, y del traer el soneto y la cancion en el seno, y del billete y del donaire de los recaudos, y del terrero (1) y del sarao, y de otras cien cosas deste jaez, aunque nunca las hagan. Por manera que la buena casada en este artículo de que vamos hablando, de ser hacendosa y casera, ha de ser ó labradora en la forma que dicho es, ó semejante á labradora todo cuanto pudiere. Y porque del ser hacendosa deciamos que era la primera parte ser aprovechada, y que por esta causa Salomon no dijo que el marido le compraba lino á esta mujer, sino que ella lo buscaba y compraba, es de advertir lo que en esto acontece, que algunas, ya que se disponen á ser hacendosas, por faltarles esta parte de aprovechadas, son más caras y más costosas labrando que ántes eran desaprovechadas holgando; porque cuanto hacen y labran ha de venir todo de casa del joyero y del mercader, ó fiado, comprado á mayores precios, y quiere la ventura despues que, habiendo venido mucho del oro y mucha de la seda y aljófar, para todo el artificio y trabajo en un arañuelo (2) de pájaros ó en otra cosa seme-

(1) Lugar ó sitio desde donde cortejan en palacio á las damas.

(2) Red muy delgada con que se cazan avecillas.

jante de aire. Pues á estas tales mándenles sus maridos que descansen y huelguen , ó ellas lo harán sin que se lo manden, porque muy ménos malas son para el sueño que para el trabajo y la vela ; que lo casero y lo hacendoso de una buena mujer, gran parte dello consiste en que ninguna cosa de su casa quede desaprovechada, sino que todo cobre valor, y crezca en sus manos, y que, como sin saber de qué, se haga rica y saque tesoro, á manera de decir, de entre las barreduras de su portal. Y si el descender á cosas menudas no fuera hacer particular esta doctrina, que el Espíritu Santo quiso que fuese general y comun, yo trujera ahora á vuestra merced por toda su casa, y en cada uno de los rincones della le dijera lo que hay de provecho; mas vuestra merced lo sabe bien y lo hace mejor, y las que se aplican á esta virtud, de sí mismas lo entienden; como al revés, las que son perdidas y desaprovechadas, por más que se les diga, nunca lo aprenden. Pero veamos lo que despues de aquesto se sigue.

§ VI.

Declárase qué es ser mujer casera, y del modo que debe acrecentar la hacienda.

Fué como navio de mercader, que de luañe (1) trae su pan (2).

Pan llama la Sagrada Escritura á todo aquello que pertenesce y ayuda á la provision de nuestra vida. Pues compara á esta su casada, Salomon, á un navio de mercader bastecido y rico. En lo cual hermosa y eficazmente da á entender la obra y el provecho desto que tratamos y llamamos casero y hacendoso en la mujer. La nao, lo uno corre la mar por diversas partes, pasa muchos senos, toca en diferentes tierras y provincias, y en cada una dellas cogelo que en ellas hay bueno y barato, y con sólo tomarlo en sí y pasarlo á su tierra, le da mayor precio y dobla y tresdobla la ganancia. De más desto, la riqueza que cabe en una nao y la mercadería que abarca, no es riqueza la que basta á un hombre solo ó á un género de gente particular, sino es provision entera para una ciudad, y para todas las diferencias de gentes que hay en ella trae lienzos y sedas y brocados, y pie-

(1) Voz anticuada: significa léjos ó distante.

(2) Vers. 14.

dras ricas, y obras de oficiales hermosas, y de todo género de bastimento, y de todo gran copia. Pues esto mismo acontece á la mujer casera, que como la nave corre por diversas tierras buscando ganancias, así ella ha de rodear de su casa todos los rincones, y recoger todo lo que pareciere estar perdido en ellos, y convertirlo en utilidad y provecho, y tentar la diligencia de su industria, y como hacer prueba della, así en lo menudo como en lo granado. Y como el que navega á las Indias, de las agujas que lleva y de los alfileres y de otras cosas de aqueste jaez, que acá valen poco y los indios las estiman en mucho, trae rico oro y piedras preciosas; así esta nave que vamos pintando, ha de convertir en riqueza lo que pareciere más desechado, y convertirlo sin parecer que hace algo en ello, sino con tomarlo en la mano y tocarlo, como hace la nave, que sin parecer que se menea, nunca descansa, y cuando los otros duermen navega ella, y acrescencia con sólo mudar el aire el valor de lo que recibe; y así la hacendosa mujer, estando asentada no pára, durmiendo vela, y ociosa trabaja, y cuasi sin sentir cómo ó de qué manera, se hace rica. Visto habrá vuestra merced alguna mujer como ésta, y dentro de su casa debe haber no pequeño ejemplo de aquesta virtud. Pero si no quiere acor-

darse de sí, y quiere ver con cuánta propiedad y verdad es nao la casera, ponga delante los ojos una mujer que rodea su casa, y que de lo que en ella parece perdido hace dinero, y compra lana y lino, y junta con sus criados lo adereza y lo labra, y verá que, estándose sentada con sus mujeres, volteando el huso en la mano, y contando consejas (como la nave, que sin parecer que se muda va navegando, y pasando un dia y sucediendo otro, y viniendo las noches y amanesciendo las mañanas, y corriendo, como sin menearse, la obra), se teje la tela y se labra el paño, y se acaban las ricas labores, y cuando ménos pensamos, llenas las velas de prosperidad, entra esta nuestra nave en el puerto y comienza á desplegar sus riquezas, y sale de allí el abrigo para los criados, y el vestido para los hijos, y las galas suyas, y los arrees para su marido, y las camas ricamente labradas, y los alabios para las paredes y salas, y los labrados hermosos, y el abastecimiento de todas las alhajas de casa, que es un tesoro sin suelo. Y dice Salomon que trae esta nave *de lueñe* (1) pan, porque si vuestra merced coteja el principio desta obra con el fin della, y mide bien los caminos por donde se

(1) De lójos.

viene á este puerto, apénas alcanzará cómo se pudo llegar á él, ni cómo fué posible de tan delgados y apartados principios venirse á hacer despues un caudaloso rio. Mas pasemos á lo que despues desto se sigue.

§ VII.

Pondérase la obligacion de madrugar en las casadas, é se persuade á ello con una hermosa descripcion de las delicias que suele traer consigo la mañana. Avisase tambien que el levantarse temprano de la cama ha de ser para arrogar á los criados y proveer á la familia.

*Madrugó y repartió á sus gañanes (1)
las raciones, la tarea á sus mozas (2).*

Es, como habemos dicho, esta casada que pinta aquí y pone por ejemplo de las buenas casadas el Espiritu-Santo, mujer de un hombre de los que viven de labranza. Y la razon por qué pone por dechado á una mujer desta suerte, y no de las otras maneras, tambien está dicha. Pues como en las cosas semejantes la familia que ha de ir á las cosas del campo es menester que madrugue muy de mañana, y porque no vuelve á casa hasta la noche, es menester tambien que lleve con-

(1) Gañan es el pastor que sirve en los ministerios más infimos á los mayores y rabadanes, el cual se llama tambien zagal y hátero.

(2) Vers. 15.

sigo la provision de comida y almuerzo, y que se les reparta á cada uno, así la racion de su mantenimiento como las obras y haciendas en que han de emplear su trabajo aquel dia; pues como esto sea así, dice Salomon que su buena casada no encomendó este cuidado á alguna de sus sirvientas, y se quedó ella regalando con el sueño de la mañana descuidadamente en su cama; sino que se levantó la primera, y que ganó por la mano al lucero, y amanesció ella ántes que el sol, y por sí misma, y no por mano ajena, proveyó á su gente y familia, así en lo que habian de hacer como en lo que habian de comer. En lo cual enseña y manda á las que son desta suerte, que lo hagan así, y á las que son de suertes diferentes, que usen de la misma vela y diligencia. Porque, aunque no tengan gañanes ni obreros que enviar al campo, tienen cada una en su suerte y estado otras cosas que son como éstas, y que tocan al buen gobierno y provision de su casa, ordinario y de cada dia, que las obligan á que despierten y se levanten y pongan en ello su cuidado y sus manos. Y así, con estas palabras dichas y entendidas generalmente, avisa de dos cosas el Espiritu-Santo, y añade como dos nuevos colores de perfeccion y virtud á esta mujer casada que va dibujando.

La una es que sea madrugadora; y la otra que madrugando provea ella luego y por sí misma lo que la órden de su casa pide: que ambas á dos son importantísimas cosas. Y digamos de lo primero. Mucho se engañan los que piensan que mientras ellas, cuya es la casa, y á quien propiamente toca el bien y el mal della, duermen y se descuidan, cuidará y velará la criada, que no le toca y que al fin lo mira todo como ajeno. Porque si el amo duerme, ¿por qué despertará el criado? Y si la señora, que es y ha de ser el ejemplo y la maestra de su familia, y de quien ha de aprender cada una de sus criadas lo que conviene á su oficio, se olvida de todo; por la misma razon, y con mayor razon, los demas serán olvidadizos y dados al sueño. Bien dijo Aristóteles en este mismo propósito (1) que el que no tiene buen dechado no puede ser buen remedador. No podrá el siervo mirar por la casa si ve que el dueño se descuida della. De manera que ha de madrugar la casada para que madrugue su familia. Porque ha de entender que su casa es un cuerpo y que ella es el alma dél, y que como los miembros no se mueven si no son movidos del alma, así sus criadas, si no las menea ella

(1) *De cura rei familiaris*, lib. 1, cap. 6.

y las levanta, y mueve á sus obras, no se sabrán menear. Y cuando las criadas madrugasen por sí, durmiendo su ama y no la teniendo por testigo y por guarda suya, es peor que madruguen, porque entónces la casa, por aquel espacio de tiempo, es como pueblo sin rey y sin ley, y como comunidad sin cabeza; y no se levantan á servir, sino á robar y destruir, y es el propio tiempo para cuando ellas guardan sus hechos. Por donde, como en el castillo que está en frontera ó en el lugar que se teme de los enemigos nunca falta la vela, así en la casa bien gobernada, en tanto que están despiertos los enemigos, que son los criados, siempre ha de velar el señor. Es el que ha de ir al lecho el postrero, y el primero que ha de levantarse del lecho. Y la señora y la casada que esto no hiciere, haga el ánimo ancho á su gran desventura, persuadida y cierta que le han de entrar los enemigos el fuerte, y que un dia sentirá el daño y otro verá el robo, y de continuo el enojo y el mal recaudo y servicio, y que al mal de la hacienda acompañará tambien el mal de la honra. Y como dice Cristo en el Evangelio (1), que mientras el padre de la familia duerme, siembra el enemigo la cizaña; así

(1) *Matth.*, cap. 13, v. 25.

ella con su descuido y sueño meterá la libertad y la deshonestidad por su casa, que abrirá las puertas y falseará las llaves y quebrantará los candados, y penetrará hasta los postreros secretos, corrompiendo á las criadas, y no parando hasta poner su inficion en las hijas: con que la señora que no supo entónces ni quiso por la mañana despedir de los ojos el sueño ni dejar de dormir un poco, lastimada y herida en el corazon, pasará en amargos suspiros muchas noches velando. Mas es trabajoso el madrugar y dañoso para la salud. Cuando fuera así, siendo por otra parte tan provechoso y necesario para el buen gobierno de la casa, y tan debido al oficio de la que se llama señora della, se habia de posponer aquel daño, porque más debe el hombre á su oficio que á su cuerpo, y mayor dolor y enfermedad es traer de continuo su familia desordenada y perdida que padecer un poco, ó en el estómago de flaqueza, ó en la cabeza de pesadumbre; pero al reves, el madrugar es tan saludable, que la razon sola de la salud, aunque no despertára el cuidado y obligacion de la casa, habia de levantar de la cama en amanesciendo á las casadas. Y guarda en esto Dios, como en todo lo demas, la dulzura y suavidad de su sabio gobierno, en que aquello en que nos

obliga es lo mismo que más conviene á nuestra naturaleza y en que recibe por su servicio lo que es nuestro provecho. Así que, no sólo la casa, sino tambien la salud, pide á la buena mujer que madrugue. Porque cierto es que es nuestro cuerpo del metal de los otros cuerpos, y que la órden que guarda la naturaleza para el bien y conservacion de los demas, esa misma es la que conserva y da salud á los hombres. Pues ¿quién no ve que aquella hora despierta el mundo todo junto y que la luz nueva saliendo, abre los ojos de los animales todos, y que si fuese entónces dañoso dejar el sueño, la naturaleza (que en todas las cosas generalmente, y en cada una por sí, esquivo y huye el daño, y sigue y apetece el provecho, ó que, para decir la verdad, es ella eso mismo que á cada una de las cosas conviene y es provechoso) no rompiera tan presto el velo de las tinieblas que nos adormecen, ni sacára por el Oriente los claros rayos del sol, ó si los sacára, no les diera tantas fuerzas para nos despertar? Porque si nos despertase naturalmente la luz, no le cerrarían las ventanas tan diligentemente los que abrazan el sueño. Por manera que la naturaleza, pues nos envia la luz, quiere sin duda que nos despierte. Y pues ella nos despierta, á nuestra salud conviene

que despertemos. Y no contradice á esto el uso de las personas que ahora el mundo llama señores, cuyo principal cuidado es vivir para el descanso y regalo del cuerpo, las cuales guardan la cama hasta las doce del día. Antes esta verdad, que se toca con las manos, condena aquel vicio, del cual, ya por nuestros pecados ó por sus pecados de ellos mismos, hacen honra y estado, y ponen parte de su grandeza en no guardar ni aún en esto el concierto que Dios les pone. Castigaba bien una persona, que yo conocí, esta torpeza, y nombrábala con su merecido vocablo. Y aunque es tan vil como lo es el hecho, daráme vuestra merced licencia para que lo ponga aquí, porque es palabra que cuadra. Así que, cuando le decia alguno que era estado en los señores este dormir, solía él responder que se erraba la letra y que por decir establo decían estado. Y ello á la verdad es así, que aquel desconcierto de vida tiene principio y nasce de otro mayor desconcierto, que está en el alma y es causa él tambien y principio de muchos otros desconciertos torpes y feos. Porque la sangre y los demas humores del cuerpo, con el calor del día y del sueño encendidos demasíadamente y dañados, no solamente corrompen la salud, mas tambien aficionan é inficionan el corazon fea-

mente. Y es cosa digna de admiracion que, siendo estos señores en todo lo demas grandes seguidores, ó por mejor decir, grandes esclavos de su deleite, en esto sólo se olvidan dél, y pierden por un vicioso dormir lo más deleitoso de la vida, que es la mañana. Porque entónces la luz, como viene despues de las tinieblas y se halla como despues de haber sido perdida, parece ser otra y hiere el corazon del hombre con una nueva alegría, y la vista del cielo entónces y el colorear de las nubes y el descubrirse el aurora (que no sin causa los poetas (1) la coronan de rosas), y el aparecer la hermosura del sol, es una cosa bellissima. Pues el cantar de las aves, ¿qué duda hay sino que suena entónces más dulcemente, y las flores y las hierbas y el campo, todo despide de sí un tesoro de olor? Y como cuando entra el Rey de nuevo en alguna ciudad se adereza y hermosea toda ella, y los ciudadanos hacen entónces plaza y como alarde de sus mejores riquezas, así los animales y la tierra y el aire, y todos los elementos, á la venida del sol se alegran, y como para recibirle, se hermosean y mejoran y ponen en público cada uno sus bienes. Y como los

(1) Virgil., lib. iv., Æneid., vi. 535, y Garcilaso de la Vega, egl. ii.

curiosos suelen poner cuidado y trabajo por ver semejantes recibimientos, así los hombres concertados y cuerdos, áun por solo el gusto, no han de perder esta fiesta que hace toda la naturaleza al sol por las mañanas; porque no es gusto de un solo sentido, sino general contentamiento de todos, porque la vista se deleita con el nacer de la luz y con la figura del aire y con el variar de las nubes; á los oídos las aves hacen agradable armonía; para el oler, el olor que en aquella sazón el campo y las hierbas despiden de sí es olor suavísimo; pues el fresco del aire de entonces templado con grande deleite el humor calentado con el sueño, y cria salud y lava las tristezas del corazón, y no sé en qué manera le despierta á pensamientos divinos ántes que se ahogue en los negocios del día. Pero si puede tanto con estos hijos de tinieblas el amor dellas, que áun del día hacen noche, y pierden el fruto de la luz con el sueño, y ni el deleite, ni la salud, ni la necesidad y provecho que dicho habemos, son poderosos para los hacer levantar, vuestra merced, que es hija de luz, levántese con ella, y abra la claridad de sus ojos cuando descubriere sus rayos el sol, y con pecho puro levante sus manos limpias al Dador de la luz, ofresciéndole con santas y agradecidas palabras su

corazon, y despues de hecho esto, y de haber gozado del gusto del nuevo dia, vuelta á las cosas de su casa, entienda en su oficio, que es lo otro que pide en esta letra el Espíritu Santo á la buena casada, como fin á quien se ordenó lo primero que habemos dicho del madrugar. Porque no se entiende que si madruga la casada, ha de ser para que, rodeada de botecillos y arquillas, como hacen algunas, se esté sentada tres horas afilando la ceja y pintando la cara, y negociando con su espejo que mienta y la llame hermosa. Que, demas del grave mal que hay en aqueste artificio postizo, del cual se dirá en su lugar, es no conseguir el fin de su diligencia, y es faltar á su casa por ocuparse en cosas tan excusadas, que fuera ménos mal el dormir. Levántese pues, y levantada, gobierne su gente y mire lo que se ha de proveer y hacer aquel dia, y á cada uno de sus criados reparta su oficio; y como en la guerra el capitán, quando ordena por hileras su escuadra, pone á cada un soldado en su propio lugar y le avisa á cada uno que guarde su puesto, así ella ha de repartir á sus criados sus obras y poner orden en todos, en lo cual se encierran grandes provechos, porque lo uno, hácese lo que conviene con tiempo y con gusto; lo otro, para quando alguna vez aconteca

que, ó la enfermedad ó la ocupacion tiene ausente á la señora, están ya los criados, por el uso, como maestros en todo aquello que deben hacer, y la voz y la órden de su ama, á la cual tienen hechos ya los oídos, aunque no la oigan entónces, les suena en ellos todavía, y la tienen como presente sin vella. Y demas desto, del cuidado del ama aprenden las criadas á ser cuidadosas, y no osan tener en poco aquello en que ven que se emplea la diligencia y el mandamiento de su señora; y como conocen que su vista y provision della se extiende por todo, paréceles, y con razon, que en todo cuanto hacen la tienen como por testigo y presente, y así se animan, no sólo á tratar con fidelidad sus obras y oficios, sino tambien aventajarse señaladamente en ellos. Y así cresce el bien como espuma y se mejora la hacienda, y reina el concierto, y va desterrado el enojo. Y finalmente, la vista y la presencia y la voz y el mando del ama hace á sus mozas, no sólo que le sean provechosas, sino que ellas en sí no se hagan viciosas, lo cual tambien pertenesce á su oficio. Síguese:

§ VIII.

La perfecta casada no solo ha de cuidar de abastecer su casa y conservar lo que el marido adquiere, sino que ha de adelantar tambien la hacienda.

Vinole al gusto una heredad, y compróla, y del fruto de sus palmas plantó viña (1).

Esto no es algun nuevo precepto diferente de los pasados, ni otra virtud más particular que las dichas; sino ántes es tomo una cosa que se consigue y nasce dellas. Porque cierto es que la casada que fuere tan tasada en sus gastos y tan no curiosa por una parte, y por otra tan cásera y veladora y aprovechada, no sólo conservará lo que su marido adquiere, sino tambien ella lo acrescentará por su parte, que es lo que aquí ahora se dice. Porque de tan grande industria y vela, el fruto no puede ser sino grande. Por manera que á los demas títulos que, siguiendo esta doctrina de Dios, habemos dado á la buena mujer, añadimos ahora éste, que sea adelantadora de su hacienda, no como título diferente de los primeros, sino como cosa que se sigue dellos, y que declara la fuerza de los pasados y lo que pueden, y el hasta dónde han de llegar. Y así, decir que compró

(1) Vers. 16.

que, ó la enfermedad ó la ocupacion tiene ausente á la señora, están ya los criados, por el uso, como maestros en todo aquello que deben hacer, y la voz y la órden de su ama, á la cual tienen hechos ya los oídos, aunque no la oigan entónces, les suena en ellos todavía, y la tienen como presente sin vella. Y demas desto, del cuidado del ama aprenden las criadas á ser cuidadosas, y no osan tener en poco aquello en que ven que se emplea la diligencia y el mandamiento de su señora; y como conocen que su vista y provision della se extiende por todo, paréceles, y con razon, que en todo cuanto hacen la tienen como por testigo y presente, y así se animan, no sólo á tratar con fidelidad sus obras y oficios, sino tambien aventajarse señaladamente en ellos. Y así cresce el bien como espuma y se mejora la hacienda, y reina el concierto, y va desterrado el enojo. Y finalmente, la vista y la presencia y la voz y el mando del ama hace á sus mozas, no sólo que le sean provechosas, sino que ellas en sí no se hagan viciosas, lo cual tambien pertenesce á su oficio. Síguese:

§ VIII.

La perfecta casada no solo ha de cuidar de abastecer su casa y conservar lo que el marido adquiere, sino que ha de adelantar tambien la hacienda.

Vinole al gusto una heredad, y compróla, y del fruto de sus palmas plantó viña (1).

Esto no es algun nuevo precepto diferente de los pasados, ni otra virtud más particular que las dichas; sino ántes es tomo una cosa que se consigue y nasce dellas. Porque cierto es que la casada que fuere tan tasada en sus gastos y tan no curiosa por una parte, y por otra tan cásera y veladora y aprovechada, no sólo conservará lo que su marido adquiere, sino tambien ella lo acrescentará por su parte, que es lo que aquí ahora se dice. Porque de tan grande industria y vela, el fruto no puede ser sino grande. Por manera que á los demas títulos que, siguiendo esta doctrina de Dios, habemos dado á la buena mujer, añadimos ahora éste, que sea adelantadora de su hacienda, no como título diferente de los primeros, sino como cosa que se sigue dellos, y que declara la fuerza de los pasados y lo que pueden, y el hasta dónde han de llegar. Y así, decir que compró

(1) Vers. 16.

heredamiento y que plantó viña del sudor de su mano, es avisarle que del ser casera, que se le pide, su propio punto en no parar hasta esto, que es, no sólo bastecer á su casa, sino tambien adelantar su hacienda; no sólo hacer que lo que está dentro de sus puertas esté bien proveido, sino hacer tambien que se acrescienten en número los bienes y posesiones de fuera. Y es decille que pretenda y se precie ella tambien de, señalando como con el dedo alguna parte de sus posesiones, poder decir claramente: «Este es fruto de mis trabajos; mi industria añadió esto á mi casa; de mis sudores fructificó esta hacienda»; como lo han hecho en nuestros tiempos algunas. Pero dirán que es esto pedir mucho. Mas pregunto yo á las que lo dicen, ¿qué es en esto lo que tienen por mucho? ¿Tienen por mucho que de la diligencia y aprovechamiento y labor de una mujer, acompañada de sus mujeres, salga cosa de tanto valor como es esto? ¿O tienen por mucho que quiera ella gastar lo que adquiere en estos aprovechamientos y haciendas, y no en sus contentos y galas? Si aquesto postrero es lo que les parece mucho, en aquesta doctrina no tienen razon, ni en tener otro gasto, por más suyo ni por más apacible y gustoso, ni en pensar que se vende en la tienda cosa que com-

prada las hermosee más que estas compras. Porque aquello pasa en el aire, y el bien y honra y contento, juntamente con el buen nombre, que por esta otra vía se adquiere, como tiene raíces en la virtud, es duradero y perpétuo. Mas si lo primero las espanta porque no creen tanto bien de sus manos, lo uno hácese injuria á sí mismas y limitan su poder apocadamente, y lo otro ellas saben que no es así, y que pueden, si quieren aplicarse, pasar de esta raya, porque ¿adónde no llegará la que puede hacer y la que hiciere lo que se sigue?

§ IX.

Cuánto debe evitar la mujer buena el ocio, y de los vieios y malas resultas que de él nacen.

Ciñóse de fortaleza y fortificó su brazo. Tomó gusto en el granjeár; su candela no se apagó de noche. Puso sus manos en la tortera (1) y sus dedos tomaron el huso (2).

Tenga valor la mujer, y plantará viña; ame el trabajo, y acrescentará su casa; pon-

(1) Significa la rodaja que suele ponerse á la punta del huso para torcer mejor la hebra: y así, la version caldaica por el nombre hebreo *Kiscor*, que la Vulgata interpreta *fortia*, entiende y pone *vertibulum*; lo cual parece haber gustado más á nuestro autor, por ser tan docto en la lengua hebrea.

(2) Vers. 17, 18, 19.

ga las manos en lo que es propio de su oficio, y no se desprecie dél, y crecerán sus riquezas; no se desdigne, esto es, no se enmollezca ni haga de la delicada, ni tenga por honra el ocio, ni por estado el descuido y el sueño, sino ponga fuerza en sus brazos y acostumbre á la vela sus ojos, y saboréese en el trabajar, y no se desdigne de poner las manos en lo que toca al oficio de las mujeres, por bajo y por menudo que sea; y entónces verá cuánto valen y adónde llegan sus obras. Tres cosas le pide aquí Salomon, y cada una en su verso: que sea trabajadora lo primero, y lo segundo, que vele, y lo tercero, que hile. No quiere que se regale, sino que trabaje. Muchas cosas están escritas por muchos en loor del trabajo, y todo es poco para el bien que hay en él; porque es la sal que preserva de corrupción á nuestra vida y á nuestra alma, más yo no quiero decir aquí nada de lo general. Lo que propiamente toca á la mujer casada, eso diré solamente: porque cuanto de suyo es la mujer más inclinada al regalo y más fácil á enmollezarse y desatarse con el ocio, tanto el trabajo le conviene más. Porque si los hombres, que son varones, con el regalo conciben ánimo y condición de mujeres y se afeminan, las mujeres ¿qué serán, sino lo que hoy día son muchas de-

llas? Que la seda les es áspera y la rosa dura, y les quebranta el tenerse en los piés, y del aire que suena se desmayan, y el decir la palabra entera las cansa, y aún hasta lo que dicen lo abortan, y no las ha de mirar el sol, y todas ellas son un melindre y un *lico* (1), y un asco; y perdónenme porque les pongo este nombre, que es el que ellas más huyen, ó por mejor decir, agradézcanme que tan blandamente las nombro. Porque quien considera lo que deben ser lo que ellas mismas se hacen, y quien mira la alteza de su naturaleza y la bajeza en que ellas se ponen por su mala costumbre, y coteja con lo uno lo otro, poco dice en llamarlas así; y si las llama se cieno, que corrompe el aire y le inficiona; y abominacion aborrescible, aún se podia tener por muy corto. Porque teniendo uso de razon y siendo capaces de cosas de virtud y loor, y teniendo ser que puede hollar sobre el cielo y que está llamado al gozo de los bienes de Dios, le deshacen tanto ellas mismas y se aníñan así con delicadez, y se envilecen en tanto grado, que una lagartija y una mariposilla que vuela tiene más tomo que ellas, y la pluma que va por el aire, y el aire mismo, es de más cuerpo y sustancia. Así que debe

(1) Lo mismo que cieno. Ya no se usa.

mirar mucho en esto la buena mujer, estando cierta que en descuidándose en ello se volverá en nada. Y como los que están de su naturaleza ocasionados á algunas enfermedades y males se guardan con recato de lo que en aquellos males les daña, así ellas entiendan que viven dispuestas para esta dolencia de nadería y melindre-ría, ó no sé cómo la nombre, y que en ella el regalo es *rejargar* (1), y guárdense dél como huyen la muerte, y conténtense con su natural poquedad, y no le añadan bajeza ni la hagan más apocada; y adviertan y entiendan que su natural es femeníl, y que el ocio por sí afemina, y no junten á lo uno lo otro, ni quieran ser dos veces mujeres. He dicho el extremo de nada á que vienen las muelles y regaladas mujeres, y no digo la muchedumbre de vicios que desto mismo en ellas nascen, ni oso meter la mano en este cieno. Porque no hay agua encharcada y corrompida que crie tantas y tan malas sabadijas, que nascen vicios asquerosos y feos en los pechos destas damas delicadas de que vamos hablando. Y en una de ellas, que pinta en los *Proverbios* (2) el Espíritu Santo, se ve algo desto; de la cual dice así: «Parlera y va-

(1) Especie de veneno, que también llaman arsénico.

(2) *Proverb.*, cap. 7, á 10 ad 18.

gabunda, y que no sufre estar quieta ni sabe tener los pies en su casa, ya en la puerta, ya en la ventana, ya en la plaza, ya en los cantones de la encrucijada, y tiende por donde quiera sus lazos. Vió un mancebo, y llegóse á él y prendióle, y díjole con cara relamida blanduras: «Hoy hago fiesta y he salido en tu busca, porque no puedo vivir sin tu vista, y al fin he hecho en tí presa. Mi cámara he colgado con hermosas redes, y mi cuadra con tapices de Egipto; de rosas y de flores, de mirra y *lináloe* (1) está cubierto el suelo todo y la cama. Ven y bebamos la embriaguez del amor, y gocémosnos en dulces abrazos hasta que apunte la aurora.» Y si todas las ociosas no salen á lo público de las calles, como ésta salía, sus abscondidos rincones son secretos testigos de sus proezas, y no tan secretos que no se dejen ver y entender. Y la razón y la naturaleza de las cosas lo pide. Que cierto es que produce malezas el campo que no se rompe y cultiva, y que con el desuso el hierro se toma de orin y se consume, y que el caballo holgado se manca. Y demas desto, si la casada no trabaja ni se ocupa en lo que pertenece á su casa, ¿qué otros estu-

(1) Lo mismo que áloe, árbol de las Indias orientales, cuya madera quemada causa un olor deliciosísimo.

dios ó negocios tiene en que se ocupar? Forzado es que, si no trata de sus oficios, emplee su vida en lo oficios ajenos, y que dé en ser ventanera, visitadora, callejera, amiga de fiestas, enemiga de su rincón, de su casa olvidada y de las casas ajenas curiosa, pesquisidora de cuanto pasa, y aún de lo que no pasa inventora, parlera y chismosa, de pleitos revolvedora, jugadora también y dada del todo á la conversacion y al palacio, con lo demas que por ordinaria consecuencia se sigue, y se calla aquí ahora, por ser cosa manifiesta y notoria. Por manera que, en suma y como en una palabra, el trabajo da á la mujer, ó el sér ó el ser buena; porque sin él, ó no es mujer, sino ascó, ó es tal mujer, que sería ménos mal que no fuese. Y si con esto que he dicho se persuaden á trabajar, no será menester que les diga y enseñe cómo han de tomar el huso y la rueca, ni me será necesario rogarles que velen, que son las otras dos cosas que les pide el Espíritu Santo, porque su misma aficion buena se las enseñará; y así, dejando esto aquí, pasaremos á lo que se sigue.

§ X.

Ha de ser la perfecta casada, piadosa con los pobres y necesitados; pero debe ir con cuidado en ver á quien admite en casa y favorece.

Sus palmas abrió para el afligido, y sus manos extendió para el menesteroso (1).

A muy buen tiempo puso esto aquí Salomon, porque repitiendo tanto lo que toca á la granjeria y aprovechamiento, y aconsejando á la mujer tantas veces y con tan encarecidas palabras que sea hacendosa y casera, dejábala, al parecer, muy vecina al avaricia y escasez, que son males que tienen parentesco con la granjeria, y que se le allegan no pocas veces. Porque, así como hay algunos vicios que tienen apariencia y semejanza de algunas virtudes, así hay virtudes también que están como ocasionadas á vicios; porque, aunque es verdad que la virtud consiste en el medio, mas como este medio no se mide á palmos, sino es medio que se ha de medir con la razon, muchas veces se aleja más del un extremo que del otro, como parece en la liberalidad, que es virtud medida por la razon entre los extremos del avaro y del pródigo, y se aparta mucho ménos del pródigo que del avaro. Y aún también aconse-

(1) Vers. 20.

tece que de la virtud y del vicio, que en la verdad son principios muy diferentes en la vista pública, y en lo que de fuera parece, nazcan frutos muy semejantes. Tanto es disimulado el mal, ó tanto procura disimularse para nuestro daño, ó por mejor decir, tanta es la fuerza y excelencia del bien, y tan general su provecho, que aún el mal, para poder vivir y valer, se le allega y se viste dél, y desea tomar su color. Así vemos que el prudente y recatado huuye de algunos peligros, y que el temeroso y cobarde huye tambien. Adonde, aunque las causas sean diversas, es uno y semejante el huir. Y vemos por la misma manera que el hombre concertado granjea y beneficia su hacienda, y el avariento tambien es granjero, y que son unos en el granjear, aunque en los motivos del granjear son diferentes. Y puede tanto este parentesco y disimulacion, que no solamente los que miran de léjos y ven sólo lo que se parece, engañándose, nombran por virtud lo que es vicio, mas tambien esos mismos, que ponen las manos en ello y lo obran, muchas veces no se entienden así, y se persuaden que les nace de raíz de virtud lo que les viene de inclinacion dañada y viciosa. Por donde todo lo semejante pide grande advertencia, para que el mal disimulado con el bien no pueda engañarnos.

Y así, porque á Dios no aplace sino la virtud, y porque ser la mujer muy granjera le puede nacer de avaricia y de vicio, para que no se canse sin fruto y para que no ofendá á Dios en lo que piensa agradarle, avísale aquí que sea limosnera, que es decirle que, dado que le tiene mandado que sea hacendosa y aprovechada y veladora y allegadora, pero que no quiere que sea lacerada ni escasa, ni quiere que todo el velar y adquirir sea para el arca y para la polilla, sino para la provision y abrigo, no sólo de los suyos, sino tambien de los necesitados y pobres, porque en ninguna manera quiere que sea avarienta. Y por eso dice elegantemente que abra la palma que la avaricia cierra, y que alargue y tienda la mano, que suele encoger la escasez. Y dado que el ser piadoso y limosnero es virtud que conviene á todos los que se tienen por hombres, pero con particular razon las mujeres deben esta piedad á la blandura de su natural, entendiendo que ser una mujer de entrañas duras ó secas con los necesitados, es en ella vituperable más que en hombre ninguno. Y no es una buena excusa decir que les va á la mano el marido; porque, aunque es verdad que pertenece á él el dispensar la hacienda, pero no se entiende que si veda á la mujer y le pone ley para que no haga otros gastos perdidos, le

quiere tambien cerrar la puerta á lo que es piedad y limosna, á quien Dios con tan expreso mandamiento y con tan grande encarecimiento la abre. Y cuando quisiese ser áun en esto escaso el marido, la mujer, si es en lo demas cual aqui pintamos, no debe por eso cerrar las entrañas á la limosna, que es debida á su estado, ni ménos el confesor se lo vede. Porque si el marido no quiere, está obligado á querer; y su mujer, si no le obedece en su mal antojo, confórmasse con la voluntad, que él debe tener de razon; y en hacer esto trata con utilidad y provecho su alma dél y su hacienda; porque lo uno, cumple con la obligacion que ambos tienen de socorrer á los pobres; y lo otro, asegura y acrecienta sus bienes con la bendicion que Dios, cuya palabra no puede faltar, tiene á la piedad prometida. Y porque muchos nunca se fian bien de esta palabra, por eso muchos hombres son crudos y lacerados. Que si se pusiesen á considerar que reciben de Dios lo que tienen, no temerian de le tornar parte dello, ni dudarian de que quien es liberal no puede jamas ser desagradescido; y quiero decir en esto que Dios, el cual, sin haber recibido nada dellós, liberalmente los hizo ricos, si repartieren despues con él sus riquezas, se las volverá con gran logro. Esto que he dicho, entiendo de las limosnas más ordi-

narias y comunes que se ofrescen cada dia á los ojos; que en lo que fuere más grueso y más particular, la mujer no ha de traspasar la ley del marido, y en todo le ha de obedescer y servir. Y yo fio que ninguno habrá tan miserable ni malo, que si ella es de las que yo digo, tan casera, tan hacendosa, tan veladora y tan concertada en todo y aprovechada, le vede que haga bien á los pobres. Ni será ninguno tan ciego que tema pobreza de la limosna que hace á quien le enriquece la casa. Así que, abra sus entrañas y sus brazos y manos á la piedad la buena mujer, y muestre que su granjería nasce de virtud, en no ser escasa en lo que segun razon es debido. Y como el que labra el campo, de lo que coge en él da sus primicias y diezmos á Dios, así ella de las labores suyas y de sus criadas aplique su parte para vestir á Dios en los desnudos y hartarle en los hambrientos, y llámele como á la parte de sus ganancias, y abra, como aqui dice, sus manos al afligido, y al menesterozo sus palmas. Mas si dice que abra sus manos y su casa á los pobres, es mucho de advertir que no le dice que las abra generalmente á todos los que se profesan ser pobres. Porque á la verdad una de las virtudes de la buena casada y mujer, es el tener grande recato acerca de las personas que admite á su con-

versacion y á quien da entrada en su casa; porque, debajo de nombre de pobreza, y cubriéndose con piedad, á las veces entran en las casas algunas personas arrugadas y canas, que roban la vida y entiznan la honra y dañan el alma de los que viven en ellas, y los corrompen sin sentir, y los empozñan pareciendo que los lamen y halagan. San Pablo (1) casi señaló con el dedo á este linaje de gentes, ó á algunas gentes deste linaje, diciendo: • Tienen por oficio andar de casa en casa ociosas, y no solamente ociosas, mas tambien parleras y curiosas, y habladoras de lo que no conviene. • Y es ello así, que las tales de ordinario no entran sino aajar todo lo bueno que vieren, y cuando ménos mal hacen, hacen siempre este daño, que es traer novelas y chismerías de fuera, y llevarlas á fuera de lo que ven ó les parece que ven en la casa donde entran, con que inquietan á quien las oye y les turban los corazones; de donde muchas veces nascen desabrimientos entre los vecinos y amigos, y materias de enojos y diferencias, y á veces hay discordias mortales. En las repúblicas bien ordenadas, los que antiguamente las ordenaron con leyes, ninguna cosa vedaron más que la comunicacion con los extraños y de dife-

(1) 1. Ad Timoth., cap. 5, v. 13.

rentes costumbres. Así Moisen, ó por mejor decir, Dios por Moisen, á su pueblo escogido le avisa desto en mil lugares (1) con encarecimiento grandísimo. Porque lo que no se ve no se desea; que como dice el versillo griego: • Del mirar nace el amar. • (2). Y por el contrario, lo que se ve y se trata, cuanto peor es, tanto más ligeramente, por nuestra miseria, se nos apegá. Y lo que es en toda una república, eso tambien en una sola casa por la misma razon acontece. Que si los que entran en ella son de costumbres diferentes de las que en ellas se usan, unos con el ejemplo y otros con la palabra alteran los ánimos bien ordenados, y poco á poco los desquician del bien. Y llega la vejezuela al oido, y dice á la hija y á la doncella que por qué huyen la ventana ó por qué aman la almohadilla tanto; que la otra Fulana y Fulana no lo hacen así. Y enseñales el mal aderezo, y cuéntales la desenvoltura del otro, y las marañas que ó vió ó inventó póneselas delante, y vuélvelas el juicio, y comienza á teñir con esto el pecho sencillo y simple, y hace que figuren en el pensamiento lo que con sólo ser pensado corrompe; y dañó el pensamiento, luégo

(1) Levit., cap. 23, v. 25. Numeror., cap. 18, v. 4. 1. Esd., cap. 10, v. 11.

(2) Diogonian. apud Erasmum chil. 1. Adag., cent. 2, núm. 79.

se tiente el deseo, el cual, en encendiéndose al mal, luego se resfría en el bien, y así luego se comienzan á desagradar de lo bueno y de lo concertado, y por sus pasos contados vienen á dejarlo del todo á la postré. Por donde, acerca de Eurípides (1), dice bien el que dice: «Nunca, nunca jamas, que no me contento con decirlo una sola vez, el cuerdo casado consentirá que entren cualesquier mujeres á conversar con la suya, porque siempre hacen mil daños. Unas por su interes tratan de corromper en ella la fe del matrimonio; otras, porque han faltado ellas, gustan de tener compañeros de sus faltas; otras porque saben poco y de puro necias. Pues contra estas mujeres y las semejantes á éstas conviene al marido guarnecer muy bien con aldabas y con cerrojos las puertas de su casa; que jamas estas entradas peregrinas ponen en ella alguna cosa sana, sino siempre hacen diversos daños.» Pero veamos ya lo que despues de aquesto se sigue.

(1) Eurip. in Andromache.

§ XI.

Del buen trato y apacible condiccion con que se deben portar las señoras con sus sirvientas y criadas.

No temerá de la nieve su familia, porque toda su gente está vestida con vestiduras dobladas (1).

No es aquesta la menor parte de la virtud de aquesta perfecta casada que pintamos, ni la que da ménos loor á la que es señora de su casa, el buen tratamiento de su familia y criados; ántes es como una muestra donde claramente se conoce la buena orden con que se gobierna todo lo demas. Y pues le habia mostrado Salomon, en lo que es ántes de esto, á ser limosnera con los extraños, convino que le avisase ahora, y le diese á entender que aqueste cuidado y piedad ha de comenzar de los suyos; porque, como dice San Pablo (2), «el que se descuida de la provision de los que tiene en su casa, infiel es y peor que infiel.» Y aunque habla aquí Salomon del vestir, no habla solamente dél, sino por lo que dice en este particular enseña lo que ha de ser en todo lo demas que pertenecé al buen estado de la familia. Porque,

(1) Vers. 22.

(2) I, Ad Timoth., cap. 5, v. 8.

así como se sirve de su trabajo della el Señor, así ha de proveer con cuidado á su necesidad, y ha de compasar con lo uno lo otro, y tener gran medida en ambas cosas, para que ni les falte en lo que han menester, ni en lo que ellos han de hacer los cargue demasidamente, como lo avisa y declara el Sabio en el capítulo 33 del *Eclesiástico*. Porque lo uno es injusticia, y lo otro escasez, y todo crueldad y maldad. El pecar los señores en esto con sus criados, ordinariamente nace de soberbia y de desconocerse á sí mismos los amos. Porque, si considerasen que así ellos como sus criados son de un mismo metal, y que la fortuna, que es ciega, y no la naturaleza proveída, es quien los diferencia, y que nacieron de unos mismos principios, y que han de tener un mismo fin, y que caminan llamados para unos mismos bienes; y si considerasen que se puede volver el aire mañana, y á los que sirven ahora servirlos ellos despues, y si no ellos, sus hijos ó sus nietos, como cada dia acontece, y que al fin todos, así los amos como los criados, servimos á un mismo Señor, que nos medirá como nosotros midiéremos; así que, si considerasen esto, pondrían el brío aparte, y usarian de mansedumbre, y tratarían á los criados como deudos, y mandarlos hian como quien siempre no ha de

mandar. Y aquí conviene que las mujeres hinquen los ojos más, porque se desvanescen más fácilmente, y hay tan vanas algunas, que casi desconocen su carne, y piensan que la suya es carne de ángeles, y las de sus sirvientes de perros, y quieren ser adoradas dellas, y no acordarse dellas si son nascidas; y si se quebrantan en su servicio, y si pasan sin sueño las noches y si están ante ellas de rodillas los dias, todo les parece que es poco y nada para lo que se les debe, ó ellas presumen que se les ha de deber. En lo cual, demas de lo mucho que ofenden á Dios, hacen su vida más miserable de lo que ella se es, porque se hacen aborrescibles á los suyos, que es una encarescida miseria; porque ninguna enemistad es buena, y la de los criados, que viven dentro del seno de los amos y saben los secretos de casa y son sus ojos, y aunque les pese, de su vida testigos, es peligrosa y pestilencial. Y de aquí ordinariamente salen las chimerías y los testimonios falsos, y las más veces los verdaderos. Y ésta es la causa por donde muchos hallan, cuando no piensan, las plazas llenas de sus secretos. Y como es peligrosa desventura hacer de los criados fieles, crueles enemigos con no debidos tratamientos, así el tratarlos bien es, no sólo seguridad, sino honra y buen nombre. Porque han de entender los se-

ñores que son como parte de su cuerpo sus gentes, y que es como un compuesto su casa, adonde ellos son la cabeza, y la familia los miembros, y que por el mismo caso que los tratan bien, tratan bien y honradamente á su misma persona. Y como se honran de que en sus facciones y disposición no haya ni miembro torcido ni figura que desagrada, y como les añaden á todos sus miembros cuanto es en sí hermosura y los procuran vestir con debido color; así se han de preciar de que en toda su gente relumbre su mucha liberalidad y bondad. Por manera que los de su casa, ni estén en ella faltos ni salgan della quejosos. Conosci yo en aqueste reino una señora, que es muerta, ó por mejor decir, que vive en el cielo, que del caballo troyano que dicen, no salieron tantos hombres valerosos como de su casa sirvientas suyas doncellas y otras mujeres remediadas y honradas. A la cual, como le aconteciese echar de su casa, por razon de un desconcierto, á una criada suya no tan bien remediada como las demas, la oí decir muchas veces que no se podia consolar cuando pensaba que de las personas que Dios le habia dado, que así lo decia, habia salido una de su casa con desgracia y poco remedio. Y yo sé que en esta hondad gastaba muy grandes sumas, y que

haciendo estos gastos y otros de semejantes virtudes, no sólo conservó y sustentó los mayorazgos de sus hijos, que estaban en su tutoría, y les venian de muchos abuelos de antigua nobleza, sino que tambien los acrescentó é ilustró con nuevos y ricos vínculos; y así era bendición de todos. Deben, pues, amar esta bendición las mujeres de honra, y si quieren ellas ser estimadas y amadas, aqueste es camino muy cierto. Y no quiero decir que todo ha de ser blandura y regalo; que bien vemos que la buena orden pide algunas veces severidad; mas, porque lo ordinario es pecar los amos en esto, que es ser descuidados en lo que toca al buen tratamiento de los que los sirven, por eso hablamos dello, y no hablamos de cómo los han de ocupar, de que ellos se tienen cuidado. Siguese:

§ XII.

De cómo el traje y manera de vestir de la perfecta casada ha de ser conforme á lo que pide la honestidad y la razon. Afease el uso de los afeites, y condónanse las galas y atavíos, no sólo con razones tomadas de la misma naturaleza de las cosas, sino tambien con dichos y sentencias de los padres de la Iglesia y autoridades de la Sagrada Escritura.

Hizo para sí aderezos de cama; holanda y púrpura es su vestido (1).

Porque habia hablado de la piedad que

(1) Vers. 22.

ñores que son como parte de su cuerpo sus gentes, y que es como un compuesto su casa, adonde ellos son la cabeza, y la familia los miembros, y que por el mismo caso que los tratan bien, tratan bien y honradamente á su misma persona. Y como se honran de que en sus facciones y disposición no haya ni miembro torcido ni figura que desagrada, y como les añaden á todos sus miembros cuanto es en sí hermosura y los procuran vestir con debido color; así se han de preciar de que en toda su gente relumbre su mucha liberalidad y bondad. Por manera que los de su casa, ni estén en ella faltos ni salgan della quejosos. Conosci yo en aqueste reino una señora, que es muerta, ó por mejor decir, que vive en el cielo, que del caballo troyano que dicen, no salieron tantos hombres valerosos como de su casa sirvientas suyas doncellas y otras mujeres remediadas y honradas. A la cual, como le aconteciese echar de su casa, por razon de un desconcierto, á una criada suya no tan bien remediada como las demas, la oí decir muchas veces que no se podia consolar cuando pensaba que de las personas que Dios le habia dado, que así lo decia, habia salido una de su casa con desgracia y poco remedio. Y yo sé que en esta hondad gastaba muy grandes sumas, y que

haciendo estos gastos y otros de semejantes virtudes, no sólo conservó y sustentó los mayorazgos de sus hijos, que estaban en su tutoría, y les venian de muchos abuelos de antigua nobleza, sino que tambien los acrescentó é ilustró con nuevos y ricos vínculos; y así era bendición de todos. Deben, pues, amar esta bendición las mujeres de honra, y si quieren ellas ser estimadas y amadas, aqueste es camino muy cierto. Y no quiero decir que todo ha de ser blandura y regalo; que bien vemos que la buena orden pide algunas veces severidad; mas, porque lo ordinario es pecar los amos en esto, que es ser descuidados en lo que toca al buen tratamiento de los que los sirven, por eso hablamos dello, y no hablamos de cómo los han de ocupar, de que ellos se tienen cuidado. Siguese:

§ XII.

De cómo el traje y manera de vestir de la perfecta casada ha de ser conforme á lo que pide la honestidad y la razon. Afease el uso de los afeites, y condónanse las galas y atavíos, no sólo con razones tomadas de la misma naturaleza de las cosas, sino tambien con dichos y sentencias de los padres de la Iglesia y autoridades de la Sagrada Escritura.

Hizo para sí aderezos de cama; holanda y púrpura es su vestido (1).

Porque habia hablado de la piedad que

(1) Vers. 22.

deben las buenas casadas al pobre, y del cuidado que deben á la buena provision de su gente, trata ahora del tratamiento y buen aderezo de sus mismas personas. Y llega hasta aquí la clemencia de Dios y la dulce manera de su providencia y gobierno, que descende á tratar de su vestido de la casada, y cómo ha de aderezar y asear su persona, y condescendiendo en algo con su natural, aunque no le place el exceso, tampoco se agrada del desaliño y mal aseo, y así dice: «Púrpura y holanda es su vestido.» Que es decir que desta casada perfecta es parte tambien no ser en el tratamiento de su persona alguna desaliñada y remendada, sino que, como ha de ser en la administracion de la hacienda granjera, y con los pobres piadosa, y con su gente no escasa, así por la misma forma á su persona la ha de traer limpia y bien tratada, aderezándola honestamente en la manera que su estado lo pide, y trayéndose conforme á su cualidad, así en lo ordinario como en lo extraordinario tambien. Porque la que con su buen concierto y gobierno da luz y resplandor á los demas de su casa, que ella ande deslucida en sí, ninguna razon lo permite. Pero es de saber por qué causa la vistió Salomon de holanda y de púrpura, que son las cosas de que en la ley vieja se hacía la vestidu-

ra del gran Sacerdote (1), porque sin duda tiene en sí algun grande misterio. Pues digo que quiere Dios declarar en esto á las buenas mujeres que no pongan en su persona sino lo que se puede poner en el altar, esto es, que todo su vestido y aderezo sea santo, así en la intencion con que se pone como en la templanza con que se hace. Y díceles que quien les ha de vestir el cuerpo no ha de ser el pensamiento liviano, sino el buen concierto de la razon; y de la compostura secreta del ánimo ha de nacer el buen traje exterior, y que este traje no se ha de cortar á la medida del antojo ó del uso vituperable y mundano, sino conforme á lo que pide la honestidad y la vergüenza. Así que, señala aquí Dios vestido santo, para condenar lo profano. Dice púrpura y holanda, mas no dice los bordados que se usan ahora, ni los recamados ni el oro tirado en hilos delgados. Dice vestidos, mas no dice diamantes ni rubíes. Pone lo que se puede tejer y labrar en casa, pero no las perlas que se esconden en el abismo del mar. Concede ropas, pero no permite rizos ni encrespos ni afeites. El cuerpo se vista, pero la cabeza no se desgreñe ni se encreспе en pronóstico de su grande miseria. Y porque en esto, y

(1) Exod. cap. 28, v. 6, 7.

señaladamente en los afeites del rostro, hay grande exceso; áun en las mujeres que en lo demas son honestas; y porque es a questo su propio lugar, bien será que digamos algo dellas aqui. Aunque, si va á decir la verdad, yo confieso á vuestra merced que lo que me convida á tratar desto, que es el exceso, eso mismo me pone miedo. Porque ¿quién no temerá de oponerse contra una cosa tan recibida? O ¿quién tendrá ánimo para osar persuadirles á las mujeres á que quieran parecer lo que son? O ¿qué razon sanará la ponzoña del soliman? Y no sólo es dificultoso este tratado, pero es peligroso tambien; porque luégo aborrescen á quien esto les quita. Y así querer ahora quitárselo yo, será despertar contra mí un escuadron de enemigos. Mas ¿qué les va en que yo las condene, pues tienen tantos otros que las absuelven? Y si aman aquellos que, condescendiendo con su gusto dellas, las dejan asquerosas y feas, muy más justo es que siquiera no me aborrezcan á mí, sino que me oigan con igualdad y atención; que cuanto ahora en esto les quiero decir, será solamente enseñarles que sean hermosas, que es lo que principalmente desean. Porque yo no les quiero tratar del pecado que algunos hallan y ponen en el afeite, sino solamente quiero dársele á conocer, demostrándoles que es un

fullero engañoso, que les da al revés de aquello que les promete, y que como en un juego que hacen los niños, así él, diciendo que las pinta, las burla y entizna, para que, conocido por tal, hagan justicia dél y le saquen á la vergüenza con todas sus redomillas al cuello. Pues yo no puedo pensar que ninguna viva en este caso tan engañada, que ya que tenga por hermoso el afeite, á lo ménos no conozca que es sucio, y que no se lave las manos con que lo ha tratado ántes que coma. Porque los materiales dél, los más son asquerosos; y la mezcla de cosas tan diferentes como son las que casan para este adulterio, es madre de muy mal olor, lo cual saben bien las arquillas que guardan este tesoro y las redomas y las demas alhajas dél. Y si no es suciedad, ¿por qué, venida la noche, se le quitan y se lavan la cara con diligencia, y ya que han servido al engaño del dia, quieren pasar siquiera la noche limpias? Mas ¿para qué son razones? Pues cuando nos lo negasen, á las que nos lo negasen les podríamos mostrar á los ojos sus dientes mismos y sus encías negras y más sucias que un muladar, con las reliquias que en ellas ha dejado el afeite. Y si las pone sucias, como de hecho las pone, ¿cómo se pueden persuadir que las hace hermosas? ¿No es la limpieza el fundamento de la

hermosura, y la primera y mayor parte della? La hermosura allega y convida á sí, y la suciedad aparta y ahuyenta. Luego ¿cómo podrán caer en uno lo hermoso y lo sucio? ¿Por ventura no es obra propia de la belleza parecer bien y hacer deleite en los ojos? Pues ¿qué ojos hay tan ciegos ó tan botos de vista, que no pasen con ella la tela del sobrepuesto, y que no cotejen con lo encubierto lo que se descubre, y que viendo lo mal que dicen entre sí mismos, no se ofendan con la desproporción? Y no es menester que los ojos traspasen este velo, porque él de sí mismo, en cobrando un poco de calor el cuerpo, se trasluce; y descúbrese por entre lo blanco un oscuro y verdinegro, y un entre azul y morado; y matízase el rostro todo, y señaladamente las cuencas de los bellísimos ojos, con una variedad de colores feisimos; y aun corren á las veces derretidas las gotas, y aran con sus arroyos la cara. Mas si dicen que acontece esto á las que no son buenas maestras, yo digo que ninguna lo es tan buena, que si ya engañare los ojos, pueda engañar las narices. Porque el olor de los *adobios* (1); por más que se perfumen, va delante dellas, pregonando y diciendo que no es oro lo que reluce, y que todo es asco y enga-

(1) Voz anticuada; ahora adobos.

ño, y va como con la mano desviando la gente en cuanto pasa la que yo no quiero nombrar. Tomen mi consejo las que son perdidas por esto, y hagan máscaras de buenas figuras y pónganselas; y el barniz pinte el lienzo y no el cuerpo, y sacarán mil provechos. Lo uno, que ya que les agrada ser falsas hermosas, quedarán á lo ménos limpias. Lo otro, que no temerán que las desafeite ni el sol, ni el polvo, ni el aire. Y lo último, con este artificio podrán encubrir, no sólo el color oscuro, sino también las facciones malas. Porque cierta cosa es que la hermosura no consiste tanto en el escogido color, cuanto en que las facciones sean bien figuradas cada una por sí, y todas entre sí mismas proporcionadas. Y claro es que el afeite, ya que haga engaño en la color, pero no puede en las figuras poner enmienda, que ni ensancha la frente angosta, ni los ojos pequeños los engrandece, ni corrige la boca desbaratada. Pero dicen que vale mucho el buen color. Yo pregunto, ¿á quién vale? Porque las de buenas figuras, aunque sean morenas, son hermosas, y no sé si más hermosas que siendo blancas; las de malas, aunque se transformen en nieve, al fin quedan feas, mas dirán que ménos feas, yo digo que más; porque ántes del barniz, si eran feas estaban limpias, mas despues dél que-

dan feas y sucias, que es la más aborrecible fealdad de todas. Pero valga mucho el buen color, si de véras es buen color; mas éste ni es buen color ni casi lo es, sino un engaño de color que todos lo conocen, y una postura que por momentos se cae, y un asco que á todos ofende, y una burla que promete uno y da otro, y que afea y ensucia. ¿Qué locura es poner nombre de bien á lo que es mal, y trabajarse en su daño y buscar con su tormento ser aborrecidas, que es lo que más aborrecen? ¿Qué es el fin del aderezo y de la cura del rostro, sino el parecer bien y agradar á los miradores? Pues ¿quién es tan falto, que destos adobíos se agrada? O ¿quién hay que no los condene? ¿Quién es tan necio que quiera ser engañado, ó tan boto que ya no conozca este engaño? O ¿quién es tan ajeno de razon que juzgue por hermosura del rostro lo que claramente ve que no es del rostro, lo que ve que es sobrepuesto, añadido y ajeno? Querria yo saber destas mendigantas hermosas, si tendrían por hermosa la mano que tuviese seis dedos. ¿Por ventura no la hurtarian á los ojos? ¿No harían alguna invencion de guante para encubrir aquel dedo añadido? Pues ¿tienen por feo en la mano un dedo más, y pueden creer que tres dedos de enjundia sobre el rostro les es hermoso? To-

das las cosas tienen una natural tasa y medida, y la buena disposicion y parecer de ellas consiste en estar justas en esto; y si dello les falta ó sobra algo, eso es fealdad y torpeza; de donde se concluye que estas de quien hablamos, añadiendo posturas y excediendo lo natural, en caso que fuesen hermosas, se tornan feas con sus mismas manos. Bien y prudentemente aconseja, acerca de un poeta antiguo (1), un padre á su hija y le dice: «No tengas, hija, afeion con los oros, ni rodees tu cuello con perlas ó con jacintos, con que las de poco saber se desvanecen; ninguna necesidad tienes deste vano ornamento; ni tampoco te mires al espejo para componerte la cara, ni con diversas maneras de lazos enlaces tus cabellos, ni te alcoholes con negro los ojos, ni te colores las mejillas, que la naturaleza no fué escasa con las mujeres, ni les dió cuerpo ménos hermoso de lo que se les debe ó conviene.» Pues ¿qué diremos del mal del engañar y fingir, á que se hacen, y cómo en cierta manera se ensayan y acostumbran en esto? Aunque esta razon no es tanto para que las mujeres se persuadan que es malo afeitarse, quanto para que los maridos conozcan cuán obligados están á no consentir que se afeiten.

(1) Naumach. apud Stobaeum, serm. LXXIV.

Porque han de entender que allí comenzari á mostrárseles otras de lo que son, y á encubrirles la verdad, y allí comienzan á tentarles la condicion y hacerlos al engaño, y como los hallaren pacientes en esto, así subirán á engaños mayores. Bien dice Aristóteles en este mismo propósito (1), que « como en la vida y costumbres la mujer con el marido ha de andar sencilla y sin engaño, así en el rostro y en los aderezos dél ha de ser pura y sin afeito. » Porque la buena en ninguna cosa ha de engañar á aquel con quien vive, si quiere conservar el amor, cuyo fundamento es la caridad y la verdad, y el no encubrirse los que se aman en nada. Que, así como no es posible mezclarse dos aguas olorosas mientras están en sus redomas cada una; así en tanto que la mujer cierra el ánimo con la encubierta del fingimiento, y con la postura y afeites asconde el rostro, entre su marido y ella no se puede mezclar amor verdadero. Porque si damos caso que el marido la ama así, claro es que no ama á ella en este caso, sino á la máscara pintada que se parece, y es como si amase en la farsa al que representa una doncella hermosa. Y por otra parte, ella, viéndose amada desta manera, por el mismo caso no le ama á él, an-

(1) Lib. 1 De cura rei familiaris, cap. 4.

tes comienza á tener en poco, y en el corazon se rie dél y le desprecia, y conoce cuán fácil es engañarle, y al fin le engaña y le carga. Y esto es muy digno de considerar, y más lo que se sigue tras esto, que es el daño de la conciencia y la ofensa de Dios. Que aunque prometí no tratarlo pero al fin la conciencia me obliga á quebrantar lo que puse. Y no les diga nadie, ni ellas se lo persuadan á sí, que ó no es pecado, ó es muy ligero pecado, porque es muy al reves; ca (1) él es pecado grave en sí, y que demas desto anda acompañado de otros muchos pecados, unos que nacen dél, y otros de donde él nace. Porque dejando aparte el agravio que hacen á su mismo cuerpo, que no es suyo, sino del Espiritu Santo, que le consagró para sí en el bautismo, y que por la misma causa ha de ser tratado como templo santo con honra y respeto; así que, aunque pasemos callando por este agravio que hacen á sus miembros, atormentándolos y ensuciándolos en diferentes maneras, y aunque no digamos la injuria que hacen á quien las crió, haciendo enmienda en su obra y como reprehendiendo, ó á lo ménos no admitiendo su acuerdo y consejo (porque sabida cosa es que lo que hace Dios, ó feo ó

(1) Lo mismo que porque. Es voz del uso antiguo.

hermoso, es á fin de nuestro bien y salud); así que, aunque callemos esto que las condena, el fin que ellas tienen y lo que las mueve é incita á este oficio, por más que ellas lo doren y apuren, ni se pueda apurar ni callar. Porque, pregunto, ¿por qué la casada quiere ser más hermosa de lo que su marido quiere que sea? ¿Qué pretende afeitándose á su pesar? ¿Qué ardor es aquel que le menea las manos para acicalar (1) el cuerpo como arnes, y poner en arco las cejas? ¿Adónde amenaza aquel arco? y aquel resplandor, ¿á quién ciega? El colorado y el blanco, y el rubio y dorado, aquella artillería toda, ¿qué pide? ¿qué desea? ¿qué vocea? No pregunta sin causa el cantarillo comun ni es más castellano que verdadero: «¿Para qué se afeita la mujer casada?». Y torna á la pregunta y repite la tercera vez preguntando: «¿Para qué se afeita?». Porque, si va á decir la verdad, la respuesta de aquel para qué, es amor propio desordenadísimo; apetito insaciable de vana excelencia, codicia fea, deshonestidad arraigada en el corazón, adulterio, ramería, delito que jamás cesa. ¿Qué pensais las mujeres que es afeitaros? Traer pintado en el rostro vuestro deseo

(1) Acicalar vale tanto, por metáfora, como afeitar, ó hacer tersa y reluciente alguna cosa.

feo. Mas no todas las que os afeitis deseais mal. Cortesía es creerlo. Pero si con la tez del afeite no descubris vuestro mal deseo, á lo ménos despertais el ajeno. De manera que con esas posturas sucias, ó publicais vuestra sucia ánima, ó ensuciais las de aquellos que os miran. Y todo es ofensa de Dios. Aunque no sé yo qué ojos miran, que si bien os miran, no os aborrezcan, ó asco ó hedor ó torpeza. Mas ¡qué bravo! diréis algunas. No estoy bravo, sino verdadero. Y si tales son los padres de quien aqueste desatino nace, ¿cuáles serán los frutos que dél proceden, sino enojos y guerra continua, y sospechas mortales y lazos de perdidos, y peligros y caídas, y escándalos y muerte y asolamiento miserable? Y si todavía os pareço muy bravo, oid ya, no á mí, sino á san Cipriano, las que lo decís, el cual dice desta manera (1): «En este lugar el temor que debo á Dios, y el amor de la caridad, que me junta con todos, me obliga á que avise no sólo á las vírgenes y á las vírgenes, sino á las casadas también, y universalmente á todas las mujeres, que en ninguna manera conviene ni es lícito adulterar la obra de Dios y su hechura, añadiéndole ó color rojo ó alcohol negro ó arrebol colorado, ó cualquiera otra compos-

(1) Lib. De disciplina et habitum Virginum.

tura que mude ó corrompa las figuras naturales. Dice Dios (1): «Hagamos al hombre á la imágen y semejanza nuestra», ¿y osa alguna mudar en otra figura lo que Dios hizo? Las manos ponen en el mismo Dios cuando lo que él formó lo procuran ellas reformar y desfigurar. Como si no supiesen que es obra de Dios todo lo que nace, y del demonio todo lo que se muda de su natural. Si algun gran pintor retratase con colores que llegasen á lo verdadero las facciones y resto de alguno, con toda la demas disposicion de su cuerpo, y acabado ya y perfeccionado el retrato, otro quisiese poner las manos en él, presumiendo de más maestro, para reformar lo que ya estaba formado y pintado, ¿paréceos que tendria el primero justa y grave causa para indignarse? Pues ¿piensas tú no ser castigada por una osadia de tan malvada locura, por la ofensa que haces al divino Artífice? Porque, dado caso que por la alcahuetería de los afeites no vengas á ser con los hombres deshonesta y adúltera, habiendo corrompido y violado lo que hizo en tí Dios, convencida quedas de peor adulterio. Eso que pretendes hermosearte, eso que procuras adornarte, contradiccion es que haces contra la obra de Dios, y traicion contra la

(1) Genes., cap. 4, v. 26.

verdad. Dice el Apóstol (1), amonestándonos: — Desechad la levadura vieja, para que seais nueva masa, así como sois sin levadura, porque nuestra pascua es Cristo sacrificado. Así que, celebremos la fiesta, no con la levadura vieja ni con la levadura de la malicia y de tacañería, sino con la pureza de sencillez y verdad. — ¿Por ventura guardas esta sencillez y verdad cuando ensucias lo sencillo con adulterinos colores, y mudas en mentira lo verdadero con posturas de afeites? Tu Señor dice (2) que — no tienes poder para tornar blanco ó negro uno de tus cabellos; y tú pretendes ser más poderosa, por sobrepujar lo que tu Señor tiene dicho, con pretension osada y con sacrilego menosprecio. Enrojas tus cabellos, y en mal agüero de lo que te está por venir les comienzas á dar color semejante al del fuego, y pecas con grave maldad en tu cabeza, esto es, en la parte más principal de tu cuerpo, y como del Señor esté escrito (3) que — su cabeza y sus cabellos eran blancos como la nieve, — tú maldices lo cano y abominas lo blanco, que es semejante á la cabeza de Dios. Ruégote, la que esto haces; ¿no temes en el día

(1) I. Ad corinth., cap. 5, v. 7, 8.

(2) Math., cap. 5, v. 36.

(3) Apocalyp., cap. 1, v. 14.

de la resurreccion, cuando venga, que el Artifice que te crió no te reconozca; que cuando llegues á pedirle sus promesas y premios, te deseche, aparte y excluya; que te diga con fuerza y severidad de juez: Esta obra no es mia, ni es la nuestra esta imagen; ensuciaste la tez con falsa postura, demudaste el cabello con deshonesto color, hiciste guerra y venciste á tu cara, con la mentira corrompiste tu rostro, tu figura no es esa. No podrás ver á Dios, pues no traes los ojos que Dios hizo en tí, sino los que te inficionó el demonio; tú le has seguido; los ojos pintados y relumbrantes de la serpiente has en tí remedado; figuraste dél y arderás juntamente con él. Hasta aquí son palabras de san Cipriano. Y san Ambrosio (1) habla no ménos agramente que él, y dice así: De aquí nace aquello que es vía ó incentivo de vicios; que las mujeres, temiendo desagradar á los hombres, se pintan las caras con colores ajenos, y en el adulterio que hacen de su cara, se ensayan para el adulterio que desean hacer de su persona. Mas ¿qué locura aquesta tan grande, desechar el rostro natural y buscar el pintado? Y mientras temen de ser condenadas de sus maridos por feas, condenarse por tales ellas á si

(1) Lib. 1. De virginibus, ad Marcellinam sororem.

mismas; porque la que procura mudar el rostro con que nació, por el mismo caso da sentencia ella contra sí y lo condena por feo; y mientras procura agradar á los otros, ella misma á sí se desagrada primero. Di, mujer, ¿qué mejor juez de tu fealdad podemos hallar que á tí misma, pues temes ser vista cual eres? Si eres hermosa, ¿por qué con el afeite te encubres? Si fea y disforme, ¿por qué te nos mientes hermosa, pues ni te engañas á tí, ni del engaño ajeno sacas fruto? Porque el otro en tí afeitada, no ama á tí, sino á otra, y tú no quieres como otra ser amada. Enséñasle en tí á ser adúltero, y si pone en otra su amor, recibes pena y enojo. Mala maestra eres contra tí misma. Más tolerable en parte es ser adúltera que andar afeitada; porque allí se corrompe la castidad y aquí la misma naturaleza. Estas son palabras de san Ambrosio. Pero entre todos, san Clemente Alejandrino es el que escribe más extendidamente, diciendo (1): Las que hermosean lo que se descubre, y lo que está secreto lo afean, no miran que son como las composturas de los egipcios, los cuales adornan las entradas de sus templos con arboledas, y ciñen sus portales con muchas columnas, y edifican los mu-

(1) Lib. III. Pedag., cap. 2.

ros dellos con piedras peregrinas, y los pintan con escogidas pinturas, y los mismos templos los hermosean con plata y con mármoles traídos desde Etiopia. Y los sagrarios de los templos los cubren con planchas de oro; mas en lo secreto dellos, si alguno penetrare allá, y si con priesa de verlo escondido, buscare la imágen de Dios que en ellos mora, y si la guarda dellos ó alguno otro sacerdote con vista grave, y cantando primero algun himno en su lengua, y descubriendo un poco del velo, le mostrare la imágen, es cosa de grandísima risa ver lo que adoran; porque no hallaréis en ellos algun Dios como esperábadles, sino un gato ó un crocodilo, ó alguna sierpe de las de la tierra, ó otro animal semejante, no digno de templo, sino dignísimo de cueva ó de escondrijo ó de cieno, que como un poeta antiguo les dijo (1):

Son fieras sobre púrpura asentadas
Los dioses á quien sirven los gitanos.

• Tales pues, me parecen á mi las mujeres que se visten de oro y se componen los rizos, y se untan las mejillas y se pintan los ojos y se tiñen los cabellos, y que po-

(1) San Clemente Alejandrino no pone esta sentencia como de poeta; y así, parece que, por haberla leído en alguno nuestro autor, la alegó como de tal. Pero ya que añadió de suyo esto, debía haberle mencionado para darnos más noticia de una curiosidad observada de tan pocos ó ninguno.

nen toda su mala arte en este aderezo muelle y demasiado, y que adornan este muro de carne, y hacen verdaderamente como en Egipto, para atraer á sí á los desventurados amantes. Porque si alguno levantara el velo del templo, digo, si apartase las tocas, la tintura, el bordado, el oro, el afeite, esto es, el velo y la cobertura compuesta de todas aquestas cosas, por ver si hallaria dentro lo que de veras es hermoso, abominaríalas, á lo que yo entiendo, sin duda. Porque no hallára en su secreto dellas por moradora, segun que era justo, á la imágen de Dios, que es lo digno de precio, mas hallára que en su lugar ocupa una fornicaria y una adúltera lo secreto del alma, y averiguára que es verdadera fiera, mona con albayalde afeitada ó sierpe engañosa, que, tragando lo que es de razon en el hombre por medio del deseo del vano aplacer, tienen el alma por cueva; adonde mezclando toda su ponzoña mortal, y rebozando el tóxico de su engaño y error, trueca á la mujer en ramera aqueste dragon alcahuete; porque el darse al afeite, de ramera es, y no de buena mujer, como claramente se ve; porque las que con esto tienen cuenta, no la tienen jamás con sus casas. Su cuenta es desentlazar las bolsas de sus maridos, y el consumirles las haciendas en sus vanos

antojos, y para que testifiquen muchos que parecen hermosas, el ocuparse asentadas todos los días al arte del afeitarse con personas alquiladas á ello. Así que, procuran de guisar bien su carne, cómo cosa desabrida y de mala vista; y entre día por el afeite se están deshaciendo en su casa, con temor que no se les eche ver que es postiza la flor; mas venida la tarde, como de cueva, luego se hace afuera aquesta adúlterada hermosura, á quien ayuda entonces, para ser tenida en algo, la embriaguez y la falta de luz. Menandro el poeta lanza de su casa á la mujer que se enrubia, y dice:

Vé fuera desta casa; que la buena
No trata de hacer rubios los cabellos.

Y no dice que se barnizaba la cara, ni ménos que se pintaba los ojos. Mas las miserables no ven que con añadir lo postizo destruyen lo hermoso, natural y propio, y no ven que matizándose cada día, y estirándose el cuero y emplastándose con mezclas diversas secan el cuerpo y consumen la carne, y con el exceso de los corrosivos marchitan la flor propia, y así vienen á tornarse amarillas y á hacerse dispuestas y fáciles á que la enfermedad se las lleve, por tener con los afeites la carne que sobrepintan gastada, y vienen á deshorrar al Fabricador de los hombres, como á quien

no repartió la hermosura como debia; y son con razon inútiles para cuidar por su casa, porque son como cosas pintadas, asentadas para no más de ser vistas, y no hechas para ser caseras cuidadosas. Por lo qual, aquélla bien considerada mujer, acerca del poeta cómico, dice:—¿Qué hecho podremos hacer las mujeres que de precio sea ó de valor, pues repintándonos y enfloreciéndonos cada día, borramos de nosotras mismas la imagen de las mujeres valerosas, y no servimos sino de trastos de casa y de estropezos para los maridos y de afrenta de nuestros hijos?—Y asimismo Antifanes, escritor tambien de comedias (1), mofa de aquesta perdicion de mujeres, poniendo las palabras que convienen á lo que comunmente todas hacen, y dice:—Llega, pasa, torna, no se pasa, viene, pára, límpiase; revuelve, relímpiase, péinase, sacúfese, friégase, lávase, espéjase, vístese, almízclase, aderézase, rociase con colores, y al fin si hay algo que no, ahógase y mátase.—Merecedoras, no de una, sino de doscientas mil muertes, que se coloran con las freces (2) del crocodilo,

(1) *In Malthaca*, segun el testimonio del mismo San Clemente Alejandrino; porque tengo entendido que ya no está dicha obra.

(2) Freza, entre otras cosas, significa el excremento de los animales; y así, parece que habia de decir frezas, y no freces. Pero, por quanto en todas las ediciones que he visto se halla freces, no me he atrevido á corregirlo.

y se untan con la espuma de la hediondez, y que para las *aveñolas* (1) hacen hollin y albayalde para embarnizar las mejillas. Pues las que así enfadan á los poetas genitiles, la verdad ¿cómo no las desechará y condenará? Pues Alexi, otro cómico, ¿qué dice de ellas, reprendiéndolas? Que pondré lo que dijo, procurando avergonzar con la curiosidad de sus razones su desvergüenza perpétua, sino que no pudo llegar á tanto su buen decir, y verdaderamente que yo me avergonzaria, si pudiese defenderlas con alguna buena razon, de que las tratase asi la comedia. Pues dice:—Demás desto, acaban á sus maridos, porque su primero y principal cuidado es el sacarles algo, y el pelar á los tristes mezquinos; ésta es su obra, y todas las demas en su comparación les son acesorias. ¿Es por ventura alguna dellas pequeña? embute los chapines de corcho; ¿es otra muy luenga? trae una suela sencilla, y anda la cabeza metida en los hombros, y hurta esto al altor (2); ¿es falta de carnes? afórrase

(1) Aunque no he hallado este vocablo en ninguno de los muchos diccionarios de la lengua castellana que he visto á este fin, no pongo duda alguna en que su significado son las cejas, pues ademas de persuadirlo así el contexto, se infiere claramente por el original en griego de San Clemente Alejandrino, que dice de esta suerte: *καὶ ταὶ ὀφθαλμοὶ τῆς ὀφθαλμοῦ ἀνὰ ματτιναί*; lo cuál vierten los intérpretes: *Et supercilia fuligine hlinum.*

(2) Es voz que no se usa ya. Dícese ahora altura.

de manera que todos dicen que no hay más que pedir; ¿crece en barriga? estréchase con fajas, como si *tranzase* (1) el cabello, con que va derecha y *cenceña* (2); sumida de vientre, como con puntales hace la ropa adelante; ¿es bermeja de cejas? encúbrelas con hollin; ¿es acaso morena? anda luego el albayalde por alto; ¿es demasadamente muy blanca? friégase con la tez del húmero; ¿tiene algo que sea hermoso? siempre lo trae descubierto; pues que si los dientes son buenos, forzoso es que se ande riendo. Y para que vean todos que tiene gentil boca, aunque no esté alegre, todo el santo día se rie, y trae entre los dientes siempre algun palillo de murta delgado, para que, quiera que no, en todos tiempos esté abierta la boca.—Esto he alegado de las letras profanas, como para remedio contra este mal artificio y deseo excesivo del afeite, porque Dios procura nuestra salud por todas las vías posibles; más luego apretaré con las letras sagradas, que al malo público natural es apartarse de aquello en que peca, siendo reprehendido por la vergüenza que padece. Pues así como los ojos vendados ó la mano envuelta en emplastos, á quien lo ve hace indicio de

(1) Tranzar es lo mismo que trenzar.

(2) Vale tanto como delgada.

enfermedad, así el color postizo y los afeites de fuera dan á entender que el alma en lo de dentro está enferma. Amonesta nuestro divino Ayo y Maestro que no lleguemos al río ajeno, figurando por el río ajeno la mujer destemplada y deshonesta, que corre para todos, y que para el deleite de todos se derrama con posturas lascivas.— Contiénete, dice (1), del agua ajena, y de la fuente ajena no bebas;—amonestándonos que huyamos la corriente de semejante deleite, si queremos vivir luengamente, porque el hacerlo así añade años de vida. Grandes vicios son los del comer y beber, pero no tan grandes, con mucha parte, como la afición excesiva del aderezo y afeite; para satisfacer el gusto la mesa llena hasta, y la taza abundante, más á las aficionadas á los oros, á los carmesíes y á las piedras preciosas no les es suficiente ni el oro que hay sobre la tierra ó en sus entrañas della, ni la mar de Tiro, ni lo que viene de Etiopía, ni el río Pactolo, que corre oro, ni aunque se transformen en Midas, quedarán satisfechas algunas dellas, sino pobres siempre y deseando más siempre, aparejadas á morir con el haber. Y si es la riqueza ciega, como de véras lo es las que tienen puesta en ella toda su afición y sus

(1) Eclesiast., cap. 25, v. 30.

ojos, ¿cómo no serán ciegas? Y es que, como no ponen término á su mala codicia, vienen á dar en licencia desvergonzada, porque les es necesario el teatro y la procesion y la muchedumbre de los miradores, y el vagüear por las iglesias y el detenerse en las calles para ser contempladas de todos, porque cierto es que se aderezan para contentar á los otros. Dice Dios por Hieremias (1): — Aunque te rodees de púrpura y te enjeyes con oro y te pintes los ojos con alcohol, vana es tu hermosura.— Mas ¿qué desconcierto tan grande que el caballo y el pájaro y todos los demas animales de la hierba y del prado salgan alindados cada uno con su propio aderezo, el caballo con crines, el pájaro con pinturas diversas, y todos con su color natural, y que la mujer, como de peor condicion que las bestias, se tenga á sí misma en tanto grado por fea, que haya menester hermosura pos-tiza, comprada y sobrepuesta? Preciadoras de lo hermoso del rostro, y no cuidadosas de lo feo del corazón; porque sin duda, como el hierro en la cara del esclavo muestra que es fugitivo, así las floridas pinturas del rostro son señal y pregon de ramera. Porque los volantes y las diferencias de los tocados, y las invenciones del coger

(1) Hierem., cap. 4, v. 30.

los cabellos, y los visajes que hacen dellos, que no tienen número, y los espejos costosos, á quien se aderezan, para cazar á los que, á manera de niños ignorantes, hincan los ojos en las buenas figuras, cosas son de mujeres *raidas* (1), y tales, que no se engañará quien peor las nombrare, transformadoras de sus caras en máscaras. Dios nos avisa que no atendamos á lo que parece, sino á lo que se encubre (2); porque es lo que se ve temporal, y lo que no, sempiterno; y ellas locamente inventan espejos, adonde, como si fuera alguna cosa loable, se vea artificiosa figura, á cuyo engaño le venía mejor la cubierta y el velo. Que, como cuenta la fábula, á Narciso no le fué útil el haber contemplado su rostro. Y si veda Moises (3) á los hombres que no hagan alguna imagen, compitiendo en el arte con Dios, ¿cómo les será á las mujeres lícito en sus mismas caras formar nuevos gestos en revocacion de lo hecho? Al profeta Samuel, cuando Dios le envió á ungir en rey á uno de los hijos de José, paresciéndole que el más anciano dellos era hermoso y dispuesto, y queriéndole ungir, díjole Dios:—No mires á su rostro ni atiendas á su buena disposicion de ese

(1) Libres y desvergonzadas.

(2) II. Ad corinth., cap. 4, v. 2.

(3) Exod., cap. 20, v. 4. Deuteron., cap. 5, v. 8.

hombre que le tengo desechado; que el hombre mira á los ojos y Dios tiene cuenta con el corazon (4).—Y así, el Profeta no ungió al hermoso de cuerpo, sino consagró al hermoso de ánimo. Pues si la belleza de cuerpo, aun aquella que es natural, tiene Dios en tanto ménos que la belleza del alma, ¿qué juzgará de la postiza y fingida el que todo lo falso desecha y aborrece?—En fe caminamos, y no en lo que es evidente á la vista (2).—Manifiestamente nos enseñó en Abraham el Señor que ha de menospreciar quien le siguiere la parentela, la tierra, la hacienda y riquezas y bienes visibles (3). Hizole peregrino, y luégo que despreció su natural y el bien que se veía, le llamó amigo suyo; y era Abraham noble en tierra y muy abundante en riqueza, que, como se lee (4), cuando venció á los reyes que prendieron á Lot, armó de sola su casa trescientas y diez y ocho personas. Sola es Ester la que hallamos (5) haberse aderezado sin culpa, porque se hermoseó con misterio y para el rey, su marido; demas que aquella su hermosura fué rescate de toda una gente condenada á

(1) Lib. I, Regum, cap. 16, v. 7.

(2) II. Ad corinth., cap. 5, v. 7.

(3) Genes., cap. 12, v. 1.

(4) Genes., cap. 14, v. 14.

(5) Esther, cap. 5, v. 1.

la muerte; y así, lo que se concluye de todo lo dicho es que el afeitarse y el hermosearse, á las mujeres hace rameras y á los hombres hace afeminados y adúlteros, como el poeta trágico lo dió bien á entender cuando dijo:

De Frigia vino á Esparta el que juzgára,
Segun lo dice el cuento de los griegos,
Las diosas; hermosísimo en vestido,
En oro reluciente, y rodeado
De traje barbaresco y peregrino.
Amó, y partióse así, llevando hurtada
A quien también le amaba, al monte de Ida,
Estando Menelao de casa ausente.

¡Oh belleza adúltera! El aderezo bárbaro trastornó á toda Grecia. A la honestidad de Lacedemonia corrompió la vestidura, la policía y el rostro. El ornamento excesivo y peregrino hizo ramera á la hija de Júpiter. Mas en aquellos no fué gran maravilla, que no tuvieron maestro que les cercenase los deseos viciosos, ni ménos quien les dijese: —No fornicarás ni deseas fornicar; —que es decir: —No caminarás al fornicio (1) con el deseo, ni encenderás su apetito con el afeite ni con el exceso del aderezo demasiado. — Hasta aquí son palabras de San Clemente. Y Tertuliano, varon doctísimo y vecino á los Apóstoles, dice (2): • Vosotras teneis obligacion de agra-

(1) Vale lo mismo, que fornicacion. Es voz que ya no se usa.

(2) Lib. De cultu focminarum.

dar á solos vuestros maridos. Tanto más los agradaréis á ellos, cuanto ménos procurarédes parecer bien á los otros. Estad seguras. Ninguna á su marido le es fea; cuando la escogió se agradó porque ó sus costumbres ó su figura se la hicieron amable. No piense ninguna que si se compone templadamente la aborrecerá ó desechará su marido, que todos los maridos apetenen lo casto. El marido cristiano no hace caso de la buena figura, porque no se ceba de lo que los gentiles se ceban; el gentil en ser cosa nuestra la tiene por sospechosa, por el mal que de nosotros juzga. Pues dime, tu belleza ¿para quién la aderezas, si ni el gentil la cree ni el cristiano la pide? Para qué te desentrañas por agradar al receloso ó al no deseoso? Y no digo esto por induciros á que seais algunas desaliñadas y fieras, ni os persuado el desaseo, sino digoos lo que pide la honestidad, el modo, el punto, la templanza con que aderezaréis vuestro cuerpo. No habeis de exceder de lo que al aderezo simple y limpio se debe, de lo que agrada al Señor; porque sin duda le ofenden las que se untan con uncciones de afeites el rostro, las que manchan con arrebol las mejillas, las que con hollin alcoholan los ojos; porque sin duda les desagrada lo que Dios hace, y arguyen en sí mismas de falta á la obra divina, reprehenden al Ar-

tífice que á todos nos hizo. Reprehéndenle, pues le enmiendan, pues le añaden. Que estas añadiduras tómanlas del contrario de Dios, esto es, del demonio, porque, ¿quién otro será maestro de mudar la figura del cuerpo, sino el que transformó en malicia la imágen del alma? El sin duda es el que compuso este artificio, para en nosotros poner en Dios las manos en cierta manera. Lo con que se hace, obra de Dios es; lo que se finge y *artiza* (1), obra será del demonio. Pues ¿qué maldad, á la obra de Dios sobreponer lo que ingenja el demonio? Nuestros criados no toman ni prestado de los que nos son enemigos; el buen soldado no desea mercedes del que á su capitán es contrario, que es aleve encargarse del enemigo de aquel á quien sirve, y recibir ayuda y favor de aquel malo el cristiano, si ya le llamo bien con tal nombre, si es ya Cristo. Porque más es de aquel cuyas enseñanzas aprende. Mas, ¡cuán ajena cosa es de la enseñanza cristiana de lo que profesáis en la fe! Cuán indigno del nombre de Cristo traer cara postiza, las que se os mandó que en todo guardéis sencillez; mentir con el rostro, las que se os veda mentir con la lengua; apeteer lo

(1) Artizar es lo mismo que hacer por arte. No está en uso.

que no se os da, las que os debéis abstener de lo ajeno; buscar el parecer bien, las que teneis la honestidad por oficio! Creedme, benditas; mal guardaréis lo que Dios os manda, pues no conservais las figuras que os pone. Y áun hay quien con azafran muda de su color los cabellos. Afréntanse de su nacion; duélnense por no haber nacido alemanas ó inglesas, y así procuran desnaturalizarse en el cabello si quiera. Mal agujero se hacen colorando su cabeza de fuego. Persuádense que les está bien lo que ensucian. O cierto, las cabezas mismas padecen daño con la fuerza de las lejías. Y cualquiera agua, aunque sea pura, acostumbrada en la cabeza, destruye el cerebro, y más el ardor del sol con que secan el cabello y le avivan. ¿Qué hermosura puede haber en daño semejante, ó qué belleza en una suciedad tan enorme? Poner la cristiana en su cabeza azafran, es como ponerlo al ídolo en el altar; porque en todo lo que se ofrece á los espíritus malos, sacados los usos necesarios y saludables á que Dios lo ordenó, el usar dello puede ser habido por cultura de ídolos. Mas dice el Señor (1): «¿Quién de vosotras puede mudar su cabello ó de negro en blanco ó de blanco en negro? ¿Quién?

(1) Math., cap. 5, v. 36.

Estas que desmienten á Dios. Veis, dicen, en lugar de hacerle de negro blanco, le hacemos rubio, que es mudanza más fácil. Demas de que tambien procuran de mudarle de blanco en negro las que les pesa de haber llegado á ser viejas. ¡Oh desatino, oh locura, que se tiene por vergonzosa la edad deseada, que no se asconde el deseo de hurtar de los años, que se desea la edad pecadora, que se repara y se remedia la ocasion del mal hacer! Dios os libre á las que sois hijas de la sabiduría, de tan grande necedad. La vejez se descubre más cuando más se procura encubrir. ¿Esa debe de ser sin duda la eternidad que se nos promete, traer moza la cabeza? ¿Esa la incorruptibilidad de que nos vestiremos en la casa de Dios, la que da la inocencia? Bien os dais prisa al Señor, bien os apresurais por salir deste malvado siglo las que tenéis por feo el estar vecinas á la salida. A lo ménos decidme, ¿de que os sirve esta pesadumbre de aderezar la cabeza? ¿Por qué no se les permite que reposen á vuestros cabellos, ya trenzados, ya sueltos, ya derramados, ya levantados en alto? Unas gustan de recogerlos en trenzas, otras los dejan andar sin órden y que vuelen ligeros con sencillez nada buena; otras, demas desto, les añadís y apegais no sé qué monstruosas demasias de cabellos postizos, for-

mados á veces como *chapeo* (1), ó como vaina de la cabeza, ó como cobertera de vuestra mollera, á veces echados á las espaldas, ó sobre la cerviz empinados. ¡Maravilla es cuanto procurais estrellaros con Dios, contradecir sus sentencias! Sentenciado está (2) que — ninguno pueda acrecentar su estatura. — Vosotras, si no á la estatura, á lo ménos añadís al peso, poniendo tambien sobre vuestras caras y cuellos no sé qué costras de saliva y de masa. Si no os avergonzais de una cosa tan desmedida, avergonzáos siquiera de una cosa tan sucia. No pongais, como iguales, sobre vuestra cabeza santa y cristiana los despojos de otra cabeza por ventura sucia, por ventura criminosa y ordenada al infierno. Antes alanzad de vuestra cabeza libre esa como postura servil. En balde os trabajais por parecer bien tocadas, en balde os servís en el cabello de los maestros que mejor lo aderezan, que el Señor manda que lo cubrais (3). Y creo que lo mandó porque algunas de vuestras cabezas jamás fuesen vistas. Plega á él que yo, el más miserable de todos, en aquel público y alegre dia del regocijo cristiano alce la cabeza, siquiere puesto á vuestros piés, que entónces veré

(1) Lo mismo que sombrero. Es voz anticuada.

(2) Math., cap. 6, v. 27.

(3) I, Ad corinth., cap. 11.

si resucitais con albayalde, con colorado, con azafran, con esos rodetes de la cabeza, y verá si á la que saliere así pintada la subirán los ángeles en las nubes al recibimiento de Cristo. Si son estas cosas buenas, si son de Dios, tambien entónces se vendrán á los cuerpos y resucitarán, y cada una conocerá su lugar. Pero no resucitarán más de la carne y el espíritu puros. Luego las cosas que ni resucitarán con el espíritu ni con la carne, porque no son de Dios, condenadas cosas son. Absteneos, pues, de lo que es condenado. Tales os vea Dios ahora, cuales os ha de ver entónces. Mas diréis que yo, como varon y como de linaje contrario, vedo lo lícito á las mujeres, como si permitiese yo algo desto á los hombres. ¿Por ventura el temor de Dios y el respeto de la gravedad que se debe, no quita muchas cosas á los varones tambien? Porque sin ninguna duda, así los varones por causa de las mujeres, como á las mujeres por contemplacion de los hombres, les nace de su naturaleza viciosa el deseo de bien parecer. Que tambien nuestro linaje sabe hacer sus embustes: sabe *atusarse* (1) la barba, entre-sacarla, ordenar el cabello, componerle,

(1) Atusar significa propiamente cortar el pelo con tijera.

dar color á las canas, y quitar, luégo que comienza á nacer, el vello del cuerpo, pintarle en partes con afeites afeminados, y en partes alisarse con polvos de cierta manera; sabe consultar el espejo en qualquiera ocasion, ó mirarse en él con cuidado. Mas la verdad es que el conocimiento que ya profesamos de Dios, y el despojo del desear aplacer, y la pausa que prometemos de los excesos viciosos, huye destas cosas todas, que en sí no son de fruto, y á la honestidad hacen notable daño. Porque adonde Dios está, allí está la limpieza, y con ella la gravedad, ayudadora y compañera suya. Pues ¿cómo seremos honestos si no curamos de lo que sirve á la honestidad como propio instrumento, que es el ser graves? O ¿cómo conservaremos la gravedad, maestra de lo honesto y de lo casto, si no guardamos lo severo así en la cara como en el aderezo, como en todo lo que en nuestro cuerpo se ve? Por lo cual tambien en los vestidos poned tasa con diligencia, y deseched de vosotras y dellos las galas demasiadas; porque, ¿qué sirve traer el rostro honesto y aderezado con la sencillez que pide nuestra profesion y doctrina, y lo demas del cuerpo rodeado de esas burlerias de ropas ajironadas y pomposas y regaladas? Qué fácil es de ver cuán junta anda esa pompa con la lasci-

via, y cuán apartada de las reglas honestas, pues ofrece al apetito de todos á la gracia del rostro, ayudada con el buen atavío; tanto, que si esto falta, no agrada aquello, y queda como descompuesto y perdido. Y al reves, cuando la belleza del rostro falta, el lucido traje cuasi suple por ella. Aun á las edades quietas ya y metidas en el puerto de la templanza, las galas de los vestidos lucidos y ricos las sacan de sus casillas, é inquietan con ruines deseos su madurez grave y severa, pensando más el sainete del traje que la frialdad de los años. Por tanto, benditas, lo primero, no deis entrada en vosotras á las galas y riquezas de los vestidos, como á rufianes que sin duda son y alcahuetes; lo otro, cuando alguna usare de semejantes arreos, forzándola á ello ó su linaje ó sus riquezas ó la dignidad de su estado, use dellos con moderacion quanto le fuere posible, como quien profesa castidad y virtud, y no dé riendas á la licencia con color que le es fuerza; porque, ¿cómo podrémos cumplir con la humildad que profesamos los que somos cristianos, si no cubijais como con tierra el uso de vuestras riquezas y galas que sirve á la vanagloria? Porque la vanagloria anda con la hacienda. Mas diréis: ¿No tengo de usar de mis cosas? ¿Quién os lo veda que useis? Pero usad conforme

al Apóstol, que nos enseña (1) que usemos deste mundo como si no usásemos dél. Porque, como dice, — todo lo que en él se parece vuela. Los que compraren, dice, compren como si no poseyesen (2). — Y esto ¿por qué? Porque habia dicho primero (3), — el tiempo se acaba. — Y si el Apóstol muestra que aún las mujeres han de ser tenidas como si no tuviesen, por razon de la brevedad de la vida, ¿qué será destas sus vanas alhajas? ¿Por ventura muchos no lo hacen así, que se ponen en vida casta por el reino del cielo, privándose de su voluntad del deleite permitido y tan poderoso? ¿No se ponen entredicho algunos de las cosas que Dios cria, y se contienen del vino y se destierran del comer carne, aunque pudieran gozar dello sin peligro ni solitud, pero hacen sacrificio á Dios de la afición de sí mismos en la abstinencia de los manjares? Harto habeis gozado ya de vuestras riquezas y regalos, harto del fruto de vuestras dotes. ¿Habeis por caso olvidado lo que os enseña la voz de salud? Nosotros somos aquellos en quien vienen á concluirse los siglos (4); nosotros á los que, siendo ordenados de Dios ántes del

(1) I, Ad corinth., cap. 7, v. 15.

(2) Ibid., v. 30.

(3) Ibid., v. 29.

(4) I, Ad corinth., cap. 10, v. 11.

mundo para sacar provecho y para dar valor á los tiempos (1), nos enseña él mismo (2) que castigemos, ó como si dijésemos, que castremos el siglo; nosotros somos la circuncision general de la carne y del espíritu (3), porque cercenamos todo lo seglar del alma y del cuerpo. ¿Dios sin duda nos debió de enseñar cómo se cocerian las lanas, ó en el zumo de las yerbas ó en la sangre de las ostras? ¿Olvídósele, cuando lo crió todo, mandar que naciesen ovejas de color de grana ó moradas? ¿Dios debió de inventar los telares do se tejen y labran las telas, para que labrasen y tejiesen las telas delicadas y ligeras, y pesadas en solo el precio? ¿Dios debió de sacar á luz tantas formas de oro para luz y ornamento de las piedras preciosas? ¿Dios enseñaría horadar las orejas con malas heridas, sin tener respeto al tormento de su criatura ni al dolor de la niñez, que entónces se comienza á doler, para que de aquellos agujeros del cuerpo, soldadas ya las heridas, cuelguen no sé qué malos granos? Los cuales los partos se engieren por todo el cuerpo en lugar de hermosura; y aún hay gentes que al mismo oro, de que haceis honra y gala

(1) Ad ephes., cap. 1, v. 4.

(2) II, Ad corinth., cap. 6, v. 9.

(3) Ad philippens., cap 3, v. 5.

vosotras, le hacen servir de prisiones, como en los libros de los gentiles se escribe. De manera que estas cosas, por ser raras, son buenas, y no por sí. La verdad es que los ángeles malos fueron los que las enseñaron; ellos descubrieron la materia, y los mismos demostraron el arte. Juntóse con el ser raro la delicadez del artificio, y de allí nació el precio, y del precio la mala codicia que dello las mujeres tienen, las cuales se pierden por lo precioso y costoso. Y porque estos mismos ángeles que descubrieron los metales ricos, digo la plata y el oro, y que enseñaron cómo se debian labrar, fueron tambien maestros de las tinturas con que los rostros se embellecen y se coloran las lanas, por eso fueron condenados de Dios, como en Enoch se refiere. Pues ¿en qué manera agradeceremos á Dios, si nos preciamos de las cosas de aquellos que despertaron contra sí la ira y el castigo de Dios? Mas háyalo Dios enseñado, háyalo permitido, nunca Esaias (1) haya dicho mal de las púrpuras, de los joyeles; nunca haya embotado las ricas puntas de oro; pero no por eso, haciendo lisonja á nuestro gusto, como los gentiles lo hacen, debemos tener á Dios por maestro y por inventor destas cosas, y no por juez

(1) Ad philippens., cap. 3.

y pesquisidor del uso dellas. ¡Cuánto mejor y con más aviso andaremos si presumiéremos que Dios lo proveyó todo y lo puso en la vida para que hubiese en ella alguna prueba de la templanza de los que les siguen! De manera que, en medio de la licencia del uso, se viese por experiencia él templado. ¿Por ventura los señores que bien gobiernan sus casas no dejan de industria algunas cosas á sus criados, y se las permiten, para experimentar en qué manera usan dellas, si moderadamente, si bien, pues que loado es allí el que se abstiene de todo, el que se recela de la descendencia del amo? Así, pues, como dice el Apóstol (1), —todo es lícito, pero no edifica todo.— El que se recelare en lo lícito, ¡cuánto mejor temerá lo vedado! Decidme qué causa teneis para mostraros tan enjaezadas, pues estais apartadas de lo que á las otras las necesita; porque ni vais á los templos de los ídolos, ni salís á los juegos públicos, ni teneis que ver con los días de fiesta gentiles; que siempre por causa destos ayuntamientos, y por razón de ver y de ser vistas se sacan á plaza las galas, ó para que negocie lo deshonesto, ó para que se engria lo altivo, ó para hacer el negocio de la deshonestidad, ó para fo-

(1) I, Ad corinth., cap. 10, v. 25.

mentar la soberbia. Ninguna causa teneis para salir de casa, que no sea grave y severa, que no pida estrechez y encogimiento; porque, ó es visita de algun infiel enfermo, ó es ver la misa ó el oír la palabra de Dios. Cada cosa destas es negocio santo y grave, y negocio para que no es menester vestido y aderezo, ni extraordinario ni polido ni disoluto. Y si la necesidad de la amistad ó de las buenas obras os llama á que veais los infieles, pregunto, ¿por qué no iréis aderezadas de lo que son vuestras armas, por eso mismo, porque vais á las que son ajenas de vuestra fe, para que haya diferencia entre las siervas del demonio y de Dios? ¿Para que les sea como ejemplo y se edifiquen de veros? ¿Para que, como dice el Apóstol, sea Dios ensalzado en vuestro cuerpo? Y es ensalzado con la honestidad y con el hábito que á la honestidad le conviene. Pero dicen algunas: —Antes porque no blasfemen de su nombre en nosotras, si ven que quitamos algo de lo antiguo que usábamos; luego ni quitemos de nosotros los vicios pasados. Seamos de unas mismas costumbres, pues queremos ser de un mismo traje, y entonces con verdad ¿no blasfemarán de Dios los gentiles?— ¡Gran blasfemia es, por cierto, que se diga de alguna que anda pobre despues que es cristiana! ¿Temerá nadie

de parecer pobre despues que es más rica, ó de parecer sin asco despues que es limpia? Pregunto á los cristianos, ¿cómo les conviene que anden, conforme al gusto de los gentiles ó conforme al de Dios? Lo que tenemos de procurar es no dar causa á que con razon nos blasfemen. ¡Cuánto será más digno de blasfemia si las que sois llamadas sacerdotes de honestidad salís vestidas y pintadas como las deshonestas se visten y afeitan, ó que más hacen aquellas miserables que se sacrifican al público deleite y al vicio, á las cuales, si antiguamente las leyes las apartaron de las matronas y de los trajes que las matronas usaban, ya la maldad de este siglo, que siempre crece, las ha igualado en esto con las honestas mujeres, de manera que no se pueden reconocer sin error! Verdad es que las que se afeitan como ellas poco se diferencian dellas; verdad es que los afeitados de la cara, las escrituras nos dicen que andan siempre con el cuerpo *burdel* (1), como debidos á él y como sus allegados. Que aquella poderosa ciudad, de quien se dice (2) que preside sobre siete montes, y quien mereció que la llamase ramera Dios, ¿con qué traje, veamos, correspondé á su

(1) Se toma como adjetivo, y es lo mismo que torpe ó lujurioso.

(2) Apocalyp., cap. 17.

nombre? En carmesí se asienta sin duda, y en púrpura y en oro y en piedras preciosas, que son cosas malditas, y sin que pintada ser no pudo la que es ramera maldita. La Thamar, porque se engalanó y se pintó, por eso á la sospecha de Júdas fué tenida por mujer que vendia su cuerpo (1); y como la encubria el rebozo, y como el aderezo daba á entender ser ramera, hizo que la tuviese por tal; quisola y recuestóla, y puso su concierto con ella. De adonde aprendemos que conviene en todas maneras cortar el camino áun á lo que hace mala sospecha de nosotros. Que ¿por qué la entereza del ánima casta ha de querer ser manchada con la sospecha ajena? ¿Por qué se esperará de vos lo que huís como la muerte? ¿Por qué mi traje no publicará mis costumbres, para que, por lo que el traje dice, no ponga llaga la torpeza en el alma, y para que pueda ser tenida por honesta la que desama el ser deshonesto? Mas dirá por caso alguna: — No tengo necesidad de satisfacer á los hombres, ni busco el ser aprobada dellos; Dios es el que ve el corazón (2). — Todos sabemos eso, mas también nos acordamos de lo que él mismo por su Apóstol

(1) Genes., cap. 38, v. 14, 15, 16, 17, 18.

(2) 1. Reg., cap. 16, v. 7. Ps. vii, v. 10.

escribe: — Vean los hombres que vivís bien (1). — Y ¿para qué, sino para que la mala sospecha no os toque, y para que seáis buen ejemplo á los malos, y ellos os den testimonio? O ¿qué es, si esto no es? Resplandezcan vuestras buenas obras; ó ¿para qué nos llama el Señor luz de la tierra (2)? ¿Para qué nos compara á ciudad puesta en el monte, si nos sumimos y lucir no queremos en las tinieblas? Si escondiéredes debajo del celemin la candela de vuestra virtud, forzoso será quedaros á oscuras, y de fuerza estropezarán en vosotras diversas gentes. Las obras de buen ejemplo, éstas son las que nos hacen lumbreras del mundo; que el bien entero y cabal no apetece lo oscuro, ántes se goza en ser visto, y en ser demostrado se alegra. A la castidad cristiana no le basta ser casta, sino parecer tambien que lo es; porque ha de ser tan cumplida, que del ánima mane al vestido, y del secreto de la conciencia salga á la sobrehaz para que se vean sus alhajas de fuera, y sean cual convienen ser para conservar perpétuamente la fe. Porque conviene mucho que desechemos los regalos muelles, porque su blandura y demasia excesiva afeminan la

(1) Ad philippens., cap. 4, v. 5.

(2) Math., cap. 5, v. 14.

fortaleza de la fe y la enflaquecen. Que cierto no sé yo si la mano acostumbrada á vestirse del guante sufrirá pasmarse con la dureza de la cadena, ni sé si la pierna hecha al calzado bordado consentirá que el cepo la estreche. Temo mucho que el cuello embarazado con los lazos de las esmeraldas y perlas no dé lugar á la espada. Por lo cual, benditas, ensayémonos en lo más áspero, y no sentiremos. Dejemos lo apacible y alegre, y luégo nos dejará su deseo. Estemos aprestadas para cualquier suceso duro, sin tener cosa que temamos perder; que estas cosas ligaduras son que detienen nuestra esperanza. Desechemos las galas del suelo si deseamos las celestiales. No améis el oro, que fué materia del primer pecado del pueblo de Dios (1). Obligadas estais á aborrecer lo que fué perdicion de aquella gente; lo que apartándose de Dios, adoró; y áun ya desde entónces el oro es yesca del fuego. Las sienes y frentes de los cristianos en todo tiempo, y en este principalmente, no el oro, sino el hierro, las traspasa y enclava. Las estolas del martirio nos están prestas y á punto. Los ángeles las tienen en las manos para vestirnoslas. Salid, salid ade rezadas con los afeites y con los trajes vis-

(1) Exod., cap. 32.

tosos de los apóstoles. Poneos el blanco de la sencillez, el colorado de la honestidad; alcoholad con la vergüenza los ojos, y con el espíritu modesto y callado. En las orejas poned como arracadas las palabras de Dios. Añudad á vuestros cuellos el yugo de Cristo. Sujetad á vuestros maridos vuestras cabezas, y quedaréis así bien hermosas. Ocupad vuestras manos con la lana, enclavad en vuestra casa los piés, y agradarán más así que si los cercásedes de oro. Vestid seda de bondad, holanda de santidad, púrpura de castidad y pureza, que afeitadas desta manera, será vuestro enamorado el Señor.* Esto es el Tertuliano. Mas no son necesarios los arroyos, pues tenemos la voz del Espíritu Santo, que por la boca de sus Apóstoles San Pedro y San Pablo, condena este mal clara y abiertamente. Dice San Pedro (1): *Las mujeres estén sujetas á sus maridos, las cuales ni traigan por defuera descubiertos los cabellos, ni se cerquen de oro, ni se adorneen con aderezo de vestiduras preciosas, sino su aderezo sea en el hombre interior, que está en el corazon escondido. La entereza, y el espíritu quieto y modesto, el cual es de precio en los ojos de Dios; que desta manera en otro tiempo se ade-

(1) I, Pet., cap. 3, v. 1, 3, 4, 5.

rezaban aquellas santas mujeres.* Y San Pablo escribe semejantemente (1): *Las mujeres se vistan decentemente, y su aderezo sea modesto y templado, sin cabellos encrespados y sin oro y perlas, y sin vestiduras preciosas, sino cual conviene á las mujeres que han profesado virtud y buenas obras.* Este, pues, sea su verdadero aderezo, y para lo que toca á la cara, hagan como hacía alguna señora de este reino. Tiendan las manos y reciban en ellas el agua sacada de la tinaja, que con el aguamanil su sirvienta les echare, y llévenla al rostro, y tomen parte della en la boca y laven las encias, y tornen los dedos por los ojos y llévenlos por los oidos, y detras de los oidos tambien, y hasta que todo el rostro quede limpio no cesen; y despues, dejando el agua, limpiense con un paño áspero, y queden así más hermosas que el sol. Añade:

§ XIII.

La buena mujer ha de ser dicha, gloria, feliz suerte y bendicion de su marido.

Señalado en las puertas su marido cuando se asentare con los gobernadores del pueblo (2).

En las puertas de la ciudad eran anti-

(1) I, Ad Timoth., cap. 2, v. 9.

(2) Vers. 23.

tosos de los apóstoles. Poneos el blanco de la sencillez, el colorado de la honestidad; alcoholad con la vergüenza los ojos, y con el espíritu modesto y callado. En las orejas poned como arracadas las palabras de Dios. Añudad á vuestros cuellos el yugo de Cristo. Sujetad á vuestros maridos vuestras cabezas, y quedaréis así bien hermosas. Ocupad vuestras manos con la lana, enclavad en vuestra casa los piés, y agradarán más así que si los cercásedes de oro. Vestid seda de bondad, holanda de santidad, púrpura de castidad y pureza, que afeitadas desta manera, será vuestro enamorado el Señor.* Esto es el Tertuliano. Mas no son necesarios los arroyos, pues tenemos la voz del Espíritu Santo, que por la boca de sus Apóstoles San Pedro y San Pablo, condena este mal clara y abiertamente. Dice San Pedro (1): *Las mujeres estén sujetas á sus maridos, las cuales ni traigan por defuera descubiertos los cabellos, ni se cerquen de oro, ni se adorneen con aderezo de vestiduras preciosas, sino su aderezo sea en el hombre interior, que está en el corazon escondido. La entereza, y el espíritu quieto y modesto, el cual es de precio en los ojos de Dios; que desta manera en otro tiempo se ade-

(1) I, Pet., cap. 3, v. 1, 3, 4, 5.

rezaban aquellas santas mujeres.* Y San Pablo escribe semejantemente (1): *Las mujeres se vistan decentemente, y su aderezo sea modesto y templado, sin cabellos encrespados y sin oro y perlas, y sin vestiduras preciosas, sino cual conviene á las mujeres que han profesado virtud y buenas obras.* Este, pues, sea su verdadero aderezo, y para lo que toca á la cara, hagan como hacía alguna señora de este reino. Tiendan las manos y reciban en ellas el agua sacada de la tinaja, que con el aguamanil su sirvienta les echare, y llévenla al rostro, y tomen parte della en la boca y laven las encias, y tornen los dedos por los ojos y llévenlos por los oidos, y detras de los oidos tambien, y hasta que todo el rostro quede limpio no cesen; y despues, dejando el agua, limpiense con un paño áspero, y queden así más hermosas que el sol. Añade:

§ XIII.

La buena mujer ha de ser dicha, gloria, feliz suerte y bendicion de su marido.

Señalado en las puertas su marido cuando se asentare con los gobernadores del pueblo (2).

En las puertas de la ciudad eran anti-

(1) I, Ad Timoth., cap. 2, v. 9.

(2) Vers. 23.

guamente las plazas, y en las plazas estaban los tribunales y asientos de los jueces y de los que se juntaban para consultar sobre el buen gobierno y regimiento del pueblo. Pues dice que en las plazas y lugares públicos, y adonde quiera que se hiciere junta de hombres principales, el hombre cuya mujer fuere cual es la que aquí se dice, será por ella conocido y señalado ypreciado entre todos. Y dice esto Salomon, ó en Salomon el Espiritu Santo, no sólo para mostrar cuánto vale la virtud de la buena, pues da honra á sí y ennoblece á su marido, sino para enseñarle en esta virtud de la perfecta casada, de que vamos hablando, que es lo sumo della, y la rayá hasta donde ha de llegar, que es el ser corona y luz y bendicion y alteza de su marido; pues es así que todos conocen y cantan y reverencian, y tienen por dichoso y bienaventurado al que le ha cabido esta buena suerte; lo uno por haberle cabido, porque no hay joya ni posesion tan preciada ni envidiada como la buena mujer; y lo otro, por haber merecido que le cupiese; porque, así como este bien es precioso y raro, y dón propiamente dado de Dios, así no le alcanzan de Dios sino los que, temiéndole y sirviéndole, se lo merecen con señalada virtud. Así lo testifica el mismo Dios en el *Eclesiásti-*

co (1): «Suerte buena es la mujer buena, y es parte de buen premio de los que sirven á Dios, y será dada al hombre por sus buenas obras.» De arte que el que tiene buena mujer es estimado por dichoso en tenerla, y por virtuoso en haberla merecido tener. De donde se entiende que el carecer deste bien, en muchos es por su culpa dellos. Porque á la verdad, el hombre vicioso y distraído y de *aviesa* (2) y revésada condicion, que juega su hacienda, y es un leon en su casa, y sigue á rienda suelta la deshonestidad, no espere ni quiera tener buena mujer; porque ni la merece, ni Dios la quiere á ella tan mal que la quiera juntar á compañia tan mala, y porque él mismo, con su mal ejemplo y vida desvariada, la estraga y corrompe. Però torna Salomon á lo casero de la mujer, y dice:

§ XIV.

La industria y cuidado de la buena casada han de llegar, no sólo á lo que basta en su casa, sino áun á lo que sobra.

Lienzo tejó y vendiölo; franjas dió al cananeo (3).

Cananeo llama al mercader y al que de-

(1) *Ecclesiast.*, cap. 26, v. 3.

(2) Mal inclinada.

(3) *Vers.* 21.

cimos cajero, porque los de aquella nacion ordinariamente trataban desto, como si dijésemos ahora al portugues. Y va siempre añadiendo una virtud á otra virtud, y lleva poco á poco á su mayor perfeccion esta pintura que hace, y quiere que la industria y cuidado de la buena casada lleque, no sólo á lo que hasta en su casa, sino áun á lo que sobra, y que las sobras las venda, y las convierta en riqueza suya y en arreo y provision ajena. Y baste lo que ya acerca desto arriba tenemos dicho.

§ XV.

De la templanza y medio que ha de observar la perfecta mujer en su condicion y trato.

Fortaleza y buena gracia su vestido, reirá hasta el dia postrero (1).

Aunque esta buena casada ha de ser para mucho, que es lo que aquí Salomon llama fortaleza, no por eso tiene licencia para ser desabrida en la condicion, y en su manera y trato desgraciada; sino, como el vestido ciñe y rodea todo el cuerpo, así ella toda y por todas partes ha de andar cercada y como vestida de un valor agraciado y de una gracia valerosa. Quiero decir, que ni la diligencia ni la vela ni la

(1) Vers. 25.

asistencia á las cosas de su casa la ha de hacer áspera y terrible, ni ménos la buena gracia y la apacible habla, semblante ha de ser muelle ni desatado. Sino que templando con lo uno lo otro, conserve el medio en ambas á dos cosas, y haga de entrambas una agradable y excelente mezcla. Y no ha de conservar por un dia ó por un breve espacio aqueste tenor, sino por toda la vida, hasta el dia postrero della. Lo cual es propio de todas las cosas que, ó son virtud ó tienen raiz en la virtud, ser perseverantes y casi perpétuas, y en esto se diferencian de las no tales; que éstas, como nacen de antojo, duran por antojo; pero aquéllas, como se fundan en firme razon, permanecen por luengos tiempos. Y los que han visto alguna mujer de las que se allegan á esta que aquí se dice, podrán haber experimentado lo uno y lo otro. Lo uno, que á todo tiempo y á toda sazón se halla en ella dulce y agradable acogida; lo otro, que esta gracia y dulzura suya no es gracia que desata el corazon del que la ve ni le enmolece, ántes le pone concierto y le es como una ley de virtud y así le deleita y aficiona, que juntamente le limpia y purifica; y borrando dél las tristezas, lava las torpezas tambien; y es gracia que áun la engendra en los miradores. Y la fuerza della, y aquello

en que propiamente consiste, lo declara más enteramente lo que se sigue.

§ XVI.

Cuanto importa que las mujeres no hablen mucho y que sean apacibles y de condicion suave.

Su boca abrió en sabiduría y ley de piedad en su lengua (1).

Dos cosas hacen y componen este bien de que vamos hablando, razon discreta y habla dulce. Lo primero llama sabiduría, y piedad lo segundo, ó por mejor decir, blandura. Pues entré todas las virtudes sobredichas, ó para decir verdad, sobre todas ellas, la buena mujer se ha de esmerar en ésta, que es ser sábia en su razon y apacible y dulce en su hablar. Y podemos decir que con esto lucirá y tendrá como vida todo lo demas de virtud que se pone en esta mujer, y que sin ello quedará todo lo otro como muerto y perdido. Porque una mujer necia y parlera, como lo son de continuo las necias, por más bienes otros que tenga, es intolerable negocio. Y ni más ni ménos la que es brava y de dura y áspera conversacion, ni se puede ver ni sufrir. Y así, podemos decir que todo lo sobredicho hace como el cuerpo desta virtud de la casada que dibujamos;

(1) Vers. 26.

mas esto de ahora es como el alma y es la perfeccion y el remate y la flor de todo este bien. Y cuanto toca á lo primero, que es cordura y discrecion ó sabiduría, como aquí se dice, la que de suyo no la tuviere ó no se la hubiere dado el dón de Dios, con dificultad la persuadirémos á que le falta y á que la busque. Porque lo más propio de la necedad es no conocerse y tenerse por sábia. Y ya que la persuadamos, será mayor dificultad ponerla en el buen saber, porque es cosa que se aprende mal cuando no se aprende en la leche. Y el mejor consejo que les podemos dar á las tales es rogarles que callen y que ya que son poco sábias se esfuercen á ser mucho calladas. Que como dice el sabio (1): •Si calla el necio, á las veces será tenido por sabio y cuerdo. Y podrá ser así, que callando y oyendo, y pensando primero consigo lo que hubieren de hablar, acierten á hablar lo que merezca ser oido. Así que, deste mal esta es la medicina más cierta, aunque ni es bastante medicina ni fácil. Mas, como quiera que sea, es justo que se precien de callar todas, así aquellas á quien les conviene encubrir su poco saber, como aquellas que pueden sin verguenza descubrir lo que saben; porque en

(1) Proverb., cap. 17, v. 28.

todas es, no sólo condicion agradable, sino virtud debida el silencio y el hablar poco. Y el abrir su boca en sabiduría, que el Sabio aquí dice, es no la abrir sino cuando la necesidad lo pide, que es lo mismo que abrirla templadamente y pocas veces, porque son pocas las que lo pide la necesidad. Porque, así como la naturaleza, como dijimos y dirémos, hizo á las mujeres para que encerradas guardasen la casa, así las obliga á que cerrasen la boca; y como las desobligó de los negocios y contrataciones de fuera, así las libertó de lo que se consigue á la contratacion, que son las muchas pláticas y palabras. Porque el hablar nace del entender, y las palabras no son sino como imágenes ó señales de lo que el ánimo concibe en sí mismo; por donde, así como á la mujer buena y honesta la naturaleza no la hizo para el estudio de las ciencias ni para los negocios de dificultades, sino para un solo oficio simple y doméstico, así les limitó el entender, y por consiguiente les tasó las palabras y las razones; y así como es esto lo que su natural de la mujer y su oficio le pide, así por la misma causa es una de las cosas que más bien le está y que mejor le parece. Y así solia decir Demócrito (1) que

(1) Apud Stobaeum, serm. 69.

el aderezo de la mujer y su hermosura era el hablar escaso y limitado. Porque, como en el rostro la hermosura dél consiste en que se respondan entre sí las facciones, así la hermosura de la vida no es otra cosa sino el obrar cada uno conforme á lo que su naturaleza y oficio le pide. El estado de la mujer, en comparacion del marido, es estado humilde, y es como dote natural de las mujeres la mesura y vergüenza, y ninguna cosa hay que se compadezca ménos, ó que desdiga más de lo humilde y vergonzoso que lo hablador y lo parlero. Cuenta Plutarco (1) que Fídias, escultor noble, hizo á los elienses una imagen de Vénus que afirmaba los piés sobre una tortuga, que es animal mudo y que nunca desampara su concha; dando á entender que las mujeres por la misma manera han de guardar siempre la casa y el silencio. Porque verdaderamente el saber callar es su sabiduría propia y aquella de quien habla aquí Salomon, aunque para aprendida es muy dificultosa á aquellas que de su cosecha no la tienen, como decíamos. Y esto cuantó á lo primero. Mas lo segundo, que toca á la aspereza y desgracia de la condicion, que por la mayor parte nace más de la voluntad viciosa que de natura-

(1) Lib. De praeceptis conjugaliibus.

leza errada, es enfermedad más curable. Y deben advertir mucho en ello las buenas mujeres; porque, si bien se mira, no sé yo si hay cosa más monstruosa y que más disuene de lo que es que ser una mujer áspera y brava. La aspereza hizose para el linaje de los leones ó de los tigres, y aún los varones, por su compostura natural y por el peso de los negocios en que de ordinario se ocupan, tienen licencia para ser algo ásperos. Y el sobrecejo y el ceño y la esquivéz en ellos está bien á las veces; más la mujer, si es leona, ¿qué le queda de mujer? Mire su hechura toda, y verá que nació para piedad. Y como á las onzas las uñas agudas y los dientes largos y la boca fiera y los ojos sangrientos las convidan á cruza, así á ella la figura apacible de toda su disposicion la obliga á que no sea el ánimo ménos mesurado que el cuerpo parece blando. Y no piensen que las crió Dios y las dió al hombre sólo para que le guarden la casa, sino también para que le consuelen y alegren. Para que en ella el marido cansado y enojado halle descanso, y los hijos amor, y la familia piedad, y todos generalmente acogimiento agradable. Bien las llama el hebreo á las mujeres «la gracia de casa.» Y llámalas así en su lengua con una palabra, que en castellano, ni con decir gracia ni

con otras muchas palabras de buena significacion, apénas comprehendemos todo lo que en aquella se dice; porque dice aseó, y dice hermosura, y dice donaire, y dice luz y deleite y concierto y contento, el vocablo con que el hebreo las llama. Por donde entendemos que de la buena es tener estas cualidades todas, y entendemos también que la que va por aquí no debe ser llamada ni la gracia, ni la luz, ni el placer de su casa, sino el trasto della y el estropiezo, ó por darles su nombre verdadero, el *trasgo* (1) y la *estantigua* (2) que á todos los turba y asombra. Y sucede así, que como las casas que son por esta causa asombradas, despues de haberlas conjurado, al fin los que las viven las dejan; así la habitacion donde reinan en figura de mujer estas fieras, el marido teme entrar en ella, y la familia desea salir della, y todos la aborrecen, y lo más presto que pueden la santiguan y huyen. ¿Qué dice el Sabio? (3) «El azote de la lengua de la mujer brava por todos se extiende, enojo fiero la mujer airada y bór-racha, es su afrenta perpétua» (4). Conoci

(1) Duende.

(2) Vision ó fantasma que, ofreciéndose á los ojos, causa espanto.

(3) Ecclesiast., cap. 26, v. 9.

(4) Ibid., v. 12.

yo una mujer que cuando comia reñía, y cuando venía la noche reñía tambien, y el sol cuando nacia la hallaba riñendo, y esto hacia el *disanto* (1) y el dia no santo, y la semana y el mes, y todo el año no era otro su oficio sino reñir; siempre se oia el grito y la voz áspera, y la palabra afrentosa y el deshonor sin freno, y ya sonaba el azote y ya volaba el chapin, y nunca la oi que no me acordase de aquello que dice el poeta (2):

Tesifone, ceñida de cruzza
La entrada, sin dormir de noche y dia,
Ocupa, suena el grito, la braveza,
El lloro, el crudo azote, la porfia.

Y así era su casa una imagen del infierno en esto, con ser en lo demas un paraiso, porque las personas dellas eran, no para mover á braveza, sino para dar contento y descanso á quien lo mirára bien. Por donde, cargando yo el juicio algunas veces en ello, me resolví en que de todo aquel vocear y reñir no se podia dar causa alguna que colorada fuese, sino era querer digerir con aquel ejercicio las cenas, en las cuales de ordinario esta señora excedia. Y es así que en estas bravas, si se apuran bien todas las causas desta su des-

(1) Domingo ó dia de fiesta. No es voz política.
(2) Ovid., lib iv, *Metamorph.*

enfrenada y continúa cólera, todas ellas son razones de disparate; la una, porque le parece que cuando riñe es señora; la otra, porque la desgració el marido, y halo de pagar la hija ó la esclava; la otra, porque su espejo no le mintió ni la mostró hoy tan linda como ayer, de cuanto ve levanta alboroto. A la una embravece el vino, á la otra su no cumplido deseo, y á la otra su mala ventura. Pero pasemos más adelante. Dice:

§ XVII.

No han de ser las buenas mujeres callejeras, visitadoras y vagabundas, sino que han de amar mucho el retiro y se han de acostumbrar á estar en casa.

Rodeó todos los rincones de su casa, y no comió el pan de balde (1).

Quiere decir que en levantándose la mujer ha de proveer todas las cosas de su casa y poner en ellas orden, y que no ha de hacer lo que muchas de las de ahora hacen, que unas en poniendo los piés en el suelo, ó ántes que los pongan, estando en la cama, negocian luégo con el almuerzo, como si hubiesen pasado cavando la noche. Otras se sientan con su espejo á la obra de su pintura, y se están en ella enclavadas tres ó cuatro horas, y es pasado el mediodía y

(1) Vers. 27.

viene á comer el marido y no hay cosa puesta en concierto. Y habla Salomón desta diligencia aquí, no porque ántes de ahora no hubiese hablado della, sino por dejarla, con el repetir, más firme en la memoria, como cosa importante, y como quien conocía de las mujeres cuán mal se hacen al cuidado y cuán inclinadas son al regalo. Y dicelo también porque, diciéndole á la mujer que rodee su casa, le quiere enseñar el espacio por donde ha de menear los piés la mujer y los lugares por dónde ha de andar, y como si dijésemos, el campo de su carrera, que es su casa propia, y no las calles ni las plazas, ni las huertas ni las casas ajenas. «Rodeó, dice, los rincones de su casa»; para que se entienda que su andar ha de ser en su casa, y que ha de estar presente siempre en todos los rincones della, y que porque ha de estar siempre allí presente, por eso no ha de andar fuera nunca, y que, porque sus piés son para rodear sus rincones, entienda que no los tiene para rodear los campos y las calles. ¿No dijimos arriba que el fin para que ordenó Dios la mujer, y se la dió por compañía al marido, fué para que le guardase la casa, y para que lo que él ganase en los oficios y contrataciones de fuera, traído á casa, lo tuviese en guarda la mujer y fuese como su llave?

Pues si es por natural oficio guarda de casa, ¿cómo se permite que sea callejera y visitadora y vagabunda? ¿Qué dice San Pablo á su discípulo Tito que enseñe á las mujeres casadas? «Que sean prudentes, dice, y que sean honestas y que amen á sus maridos, y que tengan cuidado de sus casas» (1). Adonde, lo que decimos, «que tengan cuidado de sus casas», el original dice así: «Y que sean guardas de su casa.» ¿Por qué les dió á las mujeres Dios las fuerzas flacas y los miembros muelles, sino porque las crió, no para ser postas, sino para estar en su rincón asentadas? Su natural propio pervierte la mujer callejera. Y como los peces, en cuanto están dentro del agua, discurren por ella y andan y vuelan ligeros, mas si acaso los sacan de allí quedan sin se poder menear; así la buena mujer, cuanto para de sus puertas adentro ha de ser presta y ligera, tanto para fuera dellas se ha de tener por coja y torpe. Y pues no las dotó Dios ni del ingenio que piden los negocios mayores, ni de fuerzas las que son menester para la guerra y el campo, midanse con lo que son, y contentense con lo que es de su suerte, y entiendan en su casa y anden en ella, pues las hizo Dios para ella sola. Los chinos, en

(1) Ad tit., cap. 2, v. 4, 5.

naciendo; les tuercen á las niñas los piés, porque cuando sean mujeres no los tengan para salir fuera, y porque para andar en su casa aquellos torcidos les bastan. Como son los hombres para lo público, así las mujeres para el encerramiento, y como es de los hombres el hablar y el salir á luz, así dellas el encerrarse y el encubrirse. Aun en la iglesia, adonde la necesidad de la religión las lleva y el servicio de Dios, quiere San Pablo (1) que estén así cubiertas, que apenas los hombres las vean, ¿y consentirá que por su antojo vuelen por las plazas y calles haciendo alarde de sí? ¿Qué ha de hacer fuera de su casa la que no tiene partes ningunas de las que piden las cosas que fuera della se tratan? Forzoso es que, como la experiencia lo enseña, pues no tienen saber para los negocios de sustancia, traten, saliendo, de poquedades y menudencias, y forzoso es que, pues no es de su oficio ni natural hacer lo que pide valor, hagan el oficio contrario. Y así es que las que en sus casas cerradas y ocupadas las mejoran, andando fuera dellas las destruyen. Y las que con andar por sus rincones ganarán las voluntades y edificarán las conciencias de sus maridos, visitando las calles corrompen los corazo-

(1) I, Ad corinth., cap. 11.

nes ajenos y enmolecen las almas de los que las ven, las que, por ser ellas muelles, se hicieron para la sombra y para el secreto de sus paredes. Y si es de lo propio de la mujer el vagar por las calles, como Salomón en los *Proverbios* lo dice (1), bien se sigue que ha de ser propiedad de la buena el salir pocas veces en público. Dice bien uno acerca del poeta Menandro (2):

A la buena mujer le es propio y bueno
El de continuo estar en su morada,
Que el vagar defuera es de las viles.

Y no por esto piensen que no serán conocidas ó estimadas si guardan su casa, porque al revés, ninguna cosa hay que así las haga preciar como el asistir en ella á su oficio, como de Teano la pitagórica, que siendo preguntada por otra cómo vendría á ser señalada y nombrada, escriben que dijo (3) que hilando y tejiendo y teniendo cuenta con su rincón. Porque siempre á las que así lo hacen les sucede lo que luego se sigue. Esto es:

(1) Cap. 7. v. 10.

(2) Apud Stobæum, serm. 71.

(3) Sophocles in Phrixo.

§ XVIII.

De cómo pertenece al oficio de la perfecta casada hacer bueno al marido, y de la obligacion que tiene la que es madre de criar por sí á los hijos.

Levantáronse sus hijos y loáronla, y alabóla también su marido (1).

Parecerá á algunos que tener una mujer, hijos y marido tales que la alaben, más es buena dicha della que parte de su virtud. Y dirán que no es esta alguna de las cosas que ella ha de hacer para ser la que debe, sino de las que si lo fuere, le sucederán. Mas aunque es verdad que á las tales les sucede esto; pero no se ha de entender que es suceso que les adviene por caso, sino bien que les viene porque ellas lo hacen y lo obran. Porque al oficio de la buena mujer pertenece, y esto nos enseña Salomon aquí, hacer buen marido y criar buenos hijos, y tales, que no sólo con debidas y agradecidas palabras le den loor, pero mucho más con buenos hechos y obras. Que es pedirle tanta bondad y virtud cuanto es menester, no sola para sí, sino también para sus hijos y su marido. Por manera que sus buenas obras dellos sean propios y verdaderos loores della, y sean como voces vivas que en los oídos de todos

(1) Vers. 28.

canten su loor. Y quanto á lo del marido, cierto es lo primero que el Apóstol dice, que muchas veces la mujer cristiana y fiel, al marido que es infiel le gana y hace su semejante (1). Y así, no han de pensar que pedirles esta virtud es pedirles lo que no pueden hacer, porque si alguno puede con el marido es la mujer sola. Y si la caridad cristiana obliga al bien del extraño, ¿cómo puede pensar la mujer que no está obligada á ganar y á mejorar su marido? Ciertamente es que son dos cosas las que entre todas tienen para persuadir eficacia: el amistad y la razon. Pues veamos cuál destas dos cosas falta en la mujer que es tal cual decimos aquí, ó veamos si hay algun otro que ni con muchas partes se iguale con ella en esto. El amor que hay entre dos, mujer y marido, es el más estrecho, como es notorio, porque le principia la naturaleza, y le acrecienta la gracia, y le enciende la costumbre, y le enlazan estrechísimamente otras muchas obligaciones. Pues la razon y la palabra de la mujer discreta es más eficaz que otra ninguna en los oídos del hombre, porque su aviso es aviso dulce. Y como las medicinas cordiales, así su voz se lanza luego y se pega más con el corazón. Muchos hombres habria en Israel tan pru-

(1) I, Ad corinth., cap. 7, v. 14.

dentes y de tan discreta y más discreta razon que la mujer de Tecua; y para persuadir á David y para inducirle á que tornase á su hijo Absalon á su gracia, Joab, su capitán general, avisadamente se aprovechó del aviso de sola esta mujer, y sola ésta quiso que con su buena razon y dulce palabra ablandase y torciese á piedad el corazón del Rey, justamente indignado (1), y sucedióle su intento: porque, como digo, mejorase y esfuerzase mucho cualquiera buena razon en la boca dulce de la sabia y buena mujer. Que ¿quién no gusta de agradar á quien ama? O ¿quién no se fia de quien es amado? O ¿quién no da crédito al amor y á la razon cuando se juntan? La razon no se engaña y el amor no quiere engañar; y así, conforme á esto, tiene la buena mujer tomados al marido todos los puertos, porque ni pensará que se engaña la que tan discreta es, ni sospechará que le quiere engañar la que como su mujer le ama. Y si los beneficios en la voluntad de quien los recibe crian deseo de agradecimiento y la aseguran, para que sin recelo se fie de aquel de quien los ha recibido, y ambas á dos cosas hacen poderosísimo el consejo que da el beneficiador al beneficiado, ¿qué beneficio hay que igua-

(1) II, Reg., cap. 14.

le al que recibe el marido de la mujer que vive como aquí se dice? De un hombre extraño, si oímos que es virtuoso y sabio, nos fiamos de su parecer, ¿y dudará el marido de obedecer á la virtud y discrecion que cada dia ve y experimenta? Y porque decimos cada dia, tienen aún más las mujeres para alcanzar de sus maridos lo que quisieren esta oportunidad y aparejo, que pueden tratar con ellos cada dia y cada hora, y á las horas de mejor coyuntura y sazón. Y muchas veces lo que la razon no puede, la importunidad lo vence, y señaladamente la de la mujer, que, como dicen los experimentados, es sobre todas. Y verdaderamente es caso, no sé si diga vergonzoso ó donoso, decir que las buenas no son poderosas para concertar sus maridos, siendo las malas valientes para inducirlos á cosas desatinadas que los destruyen. La mujer por sí puede mucho, y la virtud y razon también á sus solas es muy valiente, y juntas entrambas cosas, se ayudan entre sí y se fortifican de tal manera, que lo ponen todo debajo de los pies. Y ellas saben que digo verdad, y que es verdad que se puede probar con ejemplo de muchas que con su buen aviso y discrecion han enmendado mil malos siniestros en sus maridos, y ganádoles el alma y enmendádoles la condicion, en unos brava; en otros dis-

traida, en otros por diferentes maneras viciosa. De arte que las que se quejan ahora dellos y de su desorden, quéjense de si primero y de su negligencia, por la cual no los tienen cual deben. Mas si con el marido no pueden, con los hijos, que son parte suya y los traen en las manos desde su nacimiento y les son en la niñez como cera, ¿qué pueden decir, sino confesar que los vicios dellos y los desastres en que caen por sus vicios, por la mayor parte son culpas de sus padres? Y porque ahora hablamos de las madres, entiendan las mujeres que, si no tienen buenos hijos, gran parte dello es porque no les son ellas enteramente sus madres. Porque no ha de pensar la casada que el ser madre es engendrar y parir un hijo; que en lo primero siguió su deleite, y á lo segundo le forzó la necesidad natural. Y si no hiciesen por ellos más, no sé en cuánta obligacion los pondrán. Lo que se sigue despues del parto es el puro officio de la madre, y lo que puede hacer bueno al hijo y lo que de véras le obliga. Por lo cual, téngase por dicho esta perfecta casada que no lo será si no cria á sus hijos, y que la obligacion que tiene por su officio á hacerlos buenos, esa misma le pone necesidad á que los crie á sus pechos; porque con la leche, no digo que se aprende, que eso fuera mejor, porque contra lo

mal aprendido es remedio el olvido; sino digo que se bebe y convierte en sustancia y como en naturaleza todo lo bueno y lo malo que hay en aquella de quien se recibe; porque el cuerpo terneceo de un niño, y que salió como comenzado del vientre, la teta le acaba de hacer y formar. Y según quedare bien formado el cuerpo, así le avendrá al alma despues, cuyas costumbres ordinariamente nacen de sus inclinaciones dél; y si los hijos salen á los padres de quien nacen, ¿cómo no saldrán á las amas con quien pacen, si es verdadero el refran español? ¿Por ventura no vemos que cuando el niño está enfermo purgamos al ama que le cria, y que con purificar y sanar el mal humor della le damos la salud á él? Pues entendamos que, como es una la salud, así es uno el cuerpo, y si los humores son unos, ¿cómo no lo serán las inclinaciones, las cuales, por andar siempre hermanadas con ellos, en castellano con razon las llamamos *humores*? De arte que si el ama es borracha, habemos de entender que el desdichadito beberá con la leche el amor del vino; si colérica, si tonta, si deshonestá, si de viles pensamientos y ánimo, como de ordinario lo son, será el niño lo mismo. Pues si el no criar los hijos es ponerlos á tan claro y manifesto peligro, ¿cómo es posible que cumpla con lo

que debe la casada que no los cria? Esto es decir la que en la mejor parte de su casa, y para cuyo fin se casó principalmente, pone tan mal recaudo. ¿Qué le vale ser en todo lo demás diligente, si en lo que es más es así descuidada? Si el hijo sale perdido, ¿qué le vale la hacienda ganada? O ¿qué bien puede haber en la casa donde los hijos para quien es no son buenos? Y si es parte desta virtud conjugal como habemos ya visto, la piedad generalmente con todos, las que son tan sin piedad, que entregan á un extraño el fruto de sus entrañas, y la imagen de virtud y de bien que en él habia comenzado la naturaleza á obrar, consienten que otro la borre, y permiten que imprima vicios en lo que del vientre salia con principio de buenas inclinaciones, cierto es que no son buenas casadas, ni aun casadas, si habemos de hablar con verdad; porque de la casada es engendrar hijos, y hacer esto es perderlos; y de la casada es engendrar hijos legítimos, y los que se crian así, mirándolo bien, son llanamente bastardos. Y porque vuestra merced vea que hablo con verdad, y no con encarecimiento, ha de entender que la madre en el hijo que engendra no pone sino una parte de su sangre, de la cual la virtud del varón, figurándola, hace carne y huesos. Pues el ama que cria pone lo

mismo, porque la leche es sangre, y en aquella sangre la misma virtud del padre que vive en el hijo hace la misma obra; sino que la diferencia es ésta, que la madre puso este su caudal por nueve meses, y la ama por veinte y cuatro; y la madre cuando el parto era un tronco sin sentido ninguno y el ama cuando comienza ya á sentir y reconocer el bien que recibe; la madre influye en el cuerpo, el ama en el cuerpo y en el alma. Por manera que echando la cuenta bien, el ama es la madre, y la que parió es peor que madrastra, pues enajena de sí á su hijo, y hace borde lo que habia nacido legítimo, y es causa que sea mal nacido el que pudiera ser noble, y comete en cierta manera un género de adulterio poco ménos feo y no ménos dañoso que el ordinario, porque en aquél vende al marido por hijo el que no es dél, y aquí el que no lo es della, y hace sucesor de su casa al hijo del ama y de la moza, que las más veces es una ó villana ó esclava. Bien conforma con esto lo que se cuenta haber dicho un cierto mozo romano, de la familia de los Gracos, que volviendo de la guerra vencedor y rico de muchos despojos, y viniéndole al encuentro para recibirle alegres y regocijadas su madre y su ama juntamente, él, vuelto á ellas y repartiendo con ellas de lo que traia, como á la madre le d iese

un anillo de plata y el ama un collar de oro, y como la madre, indignada desto, se doliese dél, le respondió que no tenía razón; * porque, dijo, vos no me tuvisteis en el vientre más de por espacio de nueve meses, y ésta me ha sustentado á sus pechos por dos años enteros. Lo que yo tengo de vos es sólo el cuerpo, y áun ése me diste por manera no muy honesta; mas la dádiva que desta tengo, diómela ella con pura sencilla voluntad. Vos, en naciendo yo, me apartaste de vos y me alejastes de vuestros ojos, mas ésta, ofreciéndose, me recibió, desechado, en sus brazos amorosamente, y me trató así, que por ella he llegado y venido al punto y estado en que ahora estoy. Manda San Pablo, en la doctrina que da á las casadas (1), * que amen á sus hijos. Natural es á las madres amarlos, y no había para qué San Pablo encargase con particular precepto una cosa tan natural; de donde se entiende que el decir * que los amen *, es decir que los crien, y que el dar leche la madre á sus hijos, á eso San Pablo llama *amarlos*, y con gran propiedad; porque el no criarlos es venderlos y hacerlos no hijos suyos, y como desheredarlos de su natural, que todas ellas son obras de aborrecimiento, y tan fiero, que vencen en

(1) Ad. tit., cap. 2., v. 4.

ello áun á las fieras, porque, ¿qué animal tan crudo hay que no críe lo que produce, que fie de otro la crianza de lo que pare? La braveza del leon sufre con mansedumbre á sus cachorrillos que importunamente le desjугuen las tetas. Y el tigre, sediento de sangre, da alegremente la suya á los suyos. Y si miramos á lo delicado, el flaco pajarillo, por no dejar sus huevos, olvida el comer y se enflaquece, y cuando los ha sacado, rodea todo el aire volando, y trae alegre en el pico lo que él desea comer, y no lo come porque ellos lo coman. Mas ¿qué es menester salirnos de casa? La naturaleza dentro della misma declara casi á voces su voluntad, enviando, luego después del parto, leche á los pechos. ¿Qué más clara señal esperamos de lo que Dios quiere, que ver lo que hace? Cuando les levanta á las mujeres los pechos, les manda que crien; engrosándole los pezones, les avisa que han de ser madres; los rayos de la leche que vienen son como agujones con que las dispierta á que alleguen á sí lo que parieron. Pero á todo esto se hacen sordas algunas, y excúsanse con decir que es trabajo y que es hacerse temprano viejas, parir y criar. Es trabajo, yo lo confieso; mas si esto vale, ¿quién hará su oficio? No esgrima la espada el soldado, ni se ponga al enemigo, porque es caso de

peligro y sudor; y porque se lacera mucho en el campo, desampare el pastor sus ovejas. Es trabajo el parir y criar, pero entiendan que es un trabajo hermanado, y que no tienen licencia para dividirlo. Si les duele el criar, no paran, y si les agrada el parir, crien tambien. Si en esto hay trabajo, el del parto es sin comparacion el mayor. Pues ¿por qué las que son tan valientes en lo que es más, se acobardan en aquello que es ménos? Bien se dejan entender las que lo hacen así, y cuando no por sus hijos, por lo que deben á su vergüenza, habian de traer más cubiertas y disimuladas sus inclinaciones. El parir, aunque duele agradablemente, al fin se lo pasan. Al criar no arrostran, porque no hay deleite que lo alcabuete. Aunque si se mira bien, ni áun esto les falta á las madres que crián; ántes en este trabajo la naturaleza, sábia y prudente, repartió gran parte de gusto y contento. El cual, aunque no le sentimos los hombres, pero la razon nos dice que le hay, y en los extremos que hacen las madres con sus niños lo vemos. Porque, ¿qué trabajo no paga el niño á la madre. cuando ella le tiene en el regazo desnudo, cuando él juega con la teta, cuando la hiere con la manecilla, cuando la mira con risa? Pues cuando se le añuda al cuello y la besa, pareceme que áun la deja obligada. Crie pues

la casada perfecta á su hijo, y acabe en él el bien que formó, y no dé la obra de sus entrañas á quien se la dañe, y no quiera que torne á nacer mal lo que habia nacido bien, ni que sea maestra de vicios la leche, ni haga bastardo á su sucesor, ni consienta que conozca á otra ántes que á ella por madre, ni quiera que en comenzando á vivir se comience á engañar. Lo primero en que abra los ojos su niño sea en ella, y de su rostro della se figure el rostro dél. La piedad, la dulzura, el aviso, la modestia, el buen saber, con todos los demas bienes que le habemos dado, no sólo los traspase con la leche en el cuerpo dél niño, sino tambien los comience á imprimir en el alma tierna dél con los ojos y con los semblantes; y ame y desee que sus hijos le sean suyos del todo, y no ponga su hecho en parir muchos hijos, sino en criar pocos buenos; porque los tales con las obras la ensalzaran siempre, y muchas veces con las palabras, diciendo lo que se sigue.

§ XIX.

Qué alabanzas merece la perfecta casada, y cómo para serlo, es menester que esté adornada de muchas perfecciones.

Muchas hijas allegaron riquezas, mas tú subsiste sobre todas (1).

Hijas llama el hebreo á cualesquier mujeres. Por riquezas habemos de entender no sólo los bienes de la hacienda, sino tambien los del alma, como son el valor, la fortaleza, la industria, el cumplir con su oficio, con todo lo demas que pertenece á lo perfecto desta virtud, ó por decirlo más brevemente, riquezas aquí se toman por esta virtud conyugal puesta en su punto. Y dice Salomon que los hijos de la perfecta casada, loándola, la encumbran sobre todas, y dicen que de las buenas ella es la más buena, lo cual dice ó escribe Salomon que lo dirán conforme á la costumbre de los que loan, en la cual es ordinario lo que es loado ponerlo fuera de toda comparacion, y más quando en los que alaban se ayunta á la razón la aficion. Y á la verdad todo lo que es perfecto en su género tiene aquesto, que si lo miramos con atencion, hinche así la vista del que lo mira, que no le deja pensar que hay igual. O digamos de otra

(1) Vers. 29.

manera, y es que no se hace la comparacion con otras casadas que fueron perfectas, sino con otras que parecieron quererlo ser. Y esto cuadra bien, porque esta mujer que aquí se loa, no es alguna particular que fué tal como aquí se dice, sino el dechado y como la idea comun que comprehende todo este bien; y no es una perfecta, sino todas las perfectas, ó por mejor decir, es la misma perfeccion; y así, no se compara con otra perfeccion de su género, porque no hay otra y en ella está toda, sino compárase con otras cualidades que caminan á ella y no le llegan, y que en la apariencia son este bien, mas no en los quilates. Porque á cada virtud la sigue é imita otro que no es ella ni es virtud; como la osadia parece fortaleza, y no lo es, y el desperdiciado no es liberal, aunque lo parece. Y por la misma manera hay casadas que se quieren mostrar cabales y perfectas en su oficio, y quien no atendiere bien, creará que lo son, y á la verdad no atinan con él; y esto por diferentes maneras; porque unas, si son caseras, son avarientas; otras, que velan en la guarda de la hacienda, en lo demas se descuidan; unas crían los hijos y no curan de los criados; otras son grandes curadoras y acariciadoras de la familia, y con ella hacen bando contra el marido. Y porque todas ellas tienen algo

de su perfeccion, que tratamos, parece que la tienen toda, y de hecho carecen de ella, porque no es cosa que se vende por partes. Y aún hay algunas que se esfuerzan á todo, pero no se esfuerzan á ello por razon, sino por inclinacion ó por antojo; y así, son movedizas, y no conservan siempre un tenor ni tienen verdadera virtud, aunque se asemejan mucho á lo bueno. Porque esta virtud, como las demas, no es planta que se da en cualquier tierra, ni es fruta de todo árbol, sino quiere su propio tronco y raíz, y no nace ni mana sino es de una fuente, que es la que se declara en lo que se sigue.

§ XX.

De cómo la mujer que es buena ha de cuidar de ir limpia y aseada para mostrar así su ánimo compuesto y concertado, que ha de procurar adornar principalmente con el temor santo de Dios.

Engaño es el buen donaire, y burlería la hermosura; la mujer que teme á Dios, esa es digna de loor (1).

Done la hermosura de la buena mujer, no en las figuras del rostro, sino en las virtudes secretas del alma, las cuales todas se comprehenden en la Escritura debajo desto que llamamos temer á Dios. Mas aunque

(1) Vers. 50.

este temor de Dios, que hermosea el alma de la mujer como principal hermosura, se ha de buscar y estimar en ella, no carece de cuestion lo que de la belleza corporal dice aquí el Sabio, cuando dice que es vana y que es burlería; porque se suele dudar si es conveniente á la buena casada ser bella y hermosa. Bien es verdad que esta duda no toca tan derechamente en aquello á que las perfectas casadas son obligadas, como en aquello que deben buscar y escoger los maridos que desean ser bien casados. Porque el ser hermosa ó fea una mujer es cualidad con que se nace, y no cosa que se adquiere por voluntad ni de que se puede poner ley ni mandamiento á las buenas mujeres. Mas como la hermosura consista en dos cosas, la una que llamamos buena proporción de figuras, y la otra que es limpieza y aseo, porque sin lo limpio no hay nada hermoso, aunque es verdad que ninguna, si no lo es, se puede figurar como hermosa, dado que lo procure, como se ve en que muchas lo procuran y en que ninguna dellas sale con ello; pero lo que toca al aseo y limpieza, negocio es que la mayor parte dél está puesta en su cuidado y voluntad; y negocio de cualidad, que aunque no es de las virtudes que ornan el ánimo, es fruto della, é indicio grande de la limpieza y buen concierto que hay en el

alma, el cuerpo limpio y bien aseado; porque, así como la luz encerrada en la linterna la esclarece y traspasa, y se descubre por ella, así el alma clara y con virtud resplandeciente, por razon de la mucha hermandad que tiene con su cuerpo, y por estar intimamente unida con él, le esclarece á él, y le figura y compone cuanto es posible de su misma composicion y figura; así que, si no es virtud del ánimo la limpieza y aseo del cuerpo, es señal de ánimo concertado y limpio y aseado, á lo ménos es cuidado necesario en la mujer para que se conserve y se acreciente el amor de su marido con ella, si ya no es él por ventura tal que se deleite y envíe en el cieno. Porque ¿cuál vida será la del que ha de traer á su lado siempre en la mesa, donde se asienta para tomar gusto, y en la cama, que se ordena para descanso y reposo, un desaliño y un asco que ni se puede mirar sin torcer los ojos, ni tocar sin atapar las narices? O ¿cómo será posible que se allegue el corazón á lo que naturalmente aborrece y de que rehuye el sentido? Será sin duda un perpétuo y duro freno al marido el deseo de su mujer, que todas las veces que inclinare ó quisiere inclinarse á ella su ánimo, le irá deteniendo y apartará y como torcerá á otra parte. Y no será esto solamente cuando la viere, sino

todas las veces que entrare en su casa, aunque no la vea. Porque la casa forzosamente y la limpieza della olerá á la mujer, á cuyo cargo está su aliño y limpieza, y cuanto ella fuere aseada ó desaseada, tanto así la casa como la mesa y el lecho tendrá de sucio ó de limpio. Así que, desto que llamamos belleza, la primera parte, que consiste en el ser una mujer aseada y limpia, cosa es que el serlo está en la voluntad de la mujer que lo quiere ser, y cosa que le conviene á cada una quererla, y que pertenece á esto perfecto que hablamos, y lo compone y hermosea como las demas partes dello. Pero la otra parte, que consiste en el escogido color y figuras, ni está en la mano de la mujer tenerla, y así no pertenece á aquesta virtud, ni por ventura conviene al que se casa buscar mujer que sea muy aventajada en belleza; porque, aunque lo hermoso es bueno, pero están ocasionadas á no ser buenas las que son hermosas. Bien dijo acerca de esto el poeta Simónides (1):

Es bella cosa al ver la hembra hermosa.
Bella para los otros; que al marido
Costoso daño es y desventura.

Porque lo que muchos desean hase de guardar de muchos, y así corre mayor pe-

(1) Apud Stobaeum, serm. lxxiii.

ligro, y todos se aficianan al buen parecer. Y es inconveniente gravísimo que en la vida de los casados, que se ordenó para que ambas las partes descansase cada una dellas, y se descuidase en parte con la compañía de su vecina, se escoja tal compañía, que de necesidad obligue á vivir con recelo y cuidado, y que buscando el hombre mujer para descuidar de su casa, la tome tal, que le atormente con recelo todas las horas que no estuviere en ella. Y no sólo esta belleza es peligrosa porque atrae á sí y enciende en su codicia los corazones de los que la miran, sino también porque despierta á las que la tienen á que gusten de ser codiciadas; porque, si todas generalmente gustan de parecer bien y de ser vistas, cierto es que las que lo parecen no querrán vivir escondidas; demas de que á todos nos es natural el amar nuestras cosas, y por la misma razón el desear que nos sean preciadas y estimadas, y es señal que es una preciada cuando muchos la desean y aman; y así, las que se tienen por bellas, para creer que lo son, quieren que se lo testimonien las aficiones de muchos. Y si va á decir verdad, no son ya honestas las que toman sabor en ser miradas y recuestadas deshonestamente. Así que, quien busca mujer hermosa camina con oro por tierra de salteadores, y con oro que no se con-

siente encubrir en la bolsa, sino que se hace él mismo afuera y se les pone á los ladrones delante los ojos, y que cuando no causase otro mayor daño y cuidado, en esto solo hace que el marido se tenga por muy afrentado, si tiene juicio y valor; porque en la mujer semejante la ocasión que hay para no ser buena, por ser codiciada de muchos, esa misma hace en muchos grande sospecha de que no lo es, y aquesta sospecha basta para que ande en lenguas menoscabada y perdida su honra. Y si este bien de beldad tuviera algun tomo, pudieran por él ponerse á este riesgo los hombres; más ¿quién no sabe lo que vale y lo que dura esta flor, cuán presto se acaba, con cuán ligeras ocasiones se marchita, á qué peligros está sujeta, y los censos que paga? « Toda la carne es heno, dice el Profeta (1), y toda la gloria della, que es su hermosura toda, y su resplandor como flor de heno. » Pues bueno es que por el gusto de los ojos ligero y de una hora quiera un hombre cuerdo hacer amargo el estado en que ha de perseverar cuanto le perseverare la vida, y que para que su vecino mire con contento á su mujer, muera él herido de mortal descontento, y que negocie con sus pesares propios los placeres ajenos. Y

(1) Isaías, cap. 11, v. 6.

si aquesto no basta, sea su pena su culpa, que ella misma le labrará; de manera que, aunque le pese algun dia, y muchos dias conozca sin provecho y condene su error, y diga, aunque tarde, lo que aquí dice deste su perfecto dechado de mujeres el Espiritu Santo: «Engaño es el buen donaire, y burlería la hermosura; la mujer que teme á Dios, esa es digna de ser loada.» Porque se ha de entender que esta es la fuente de todo lo que es verdadera virtud, y la raíz de donde nace todo lo que es bueno, y lo que sólo puede hacer y hacer que cada uno cumpla entera y perfectamente con lo que debe, el temor y respeto de Dios, y el tener cuenta con su ley; y lo que en esto no se funda, nunca llega al colmo, y por bueno que parece, se hiela en flor. Y entendemos por temor de Dios, segun el estilo de la Escritura Sagrada, no sólo el afecto del tener, sino el emplearse uno con voluntad y con obras en el cumplimiento de sus mandamientos, y lo que, en una palabra, llamamos servicio de Dios. Y descubre esta raíz Salomon á la postre, no porque su cuidado ha de ser el postremo; que ántes, como decimos, el principio de todo este bien es ella; sino lo uno, porque temer á Dios y guardar con cuidado su ley, no es más propio de la casada que de todos los hombres. A todos nos conviene

meter en este negocio todas las velas de nuestra voluntad y afición; porque sin él ninguno puede cumplir ni con las obligaciones generales de cristiano ni con las particulares de su oficio. Y lo otro, dicelo al fin por dejarlo más firme en la memoria, y para dar á entender que este cuidado de Dios no solamente lo ha de tener por primero, sino tambien por postremo; quiero decir, que comience y demedie y acabe todas sus obras, y todo aquello á que le obliga su estado, de Dios y en Dios y por Dios; y que haga lo que conviene, no sólo con las fuerzas que Dios le da para ello, sino última y principalmente por agradar á Dios, que se las da. Por manera, que el blanco adonde ha de mirar en cuanto hace, ha de ser Dios, así para pedirle favor y ayuda en lo que hiciere, como para hacer lo que debe puramente por él; porque lo que se hace, y no por él, no es enteramente bueno, y lo que se hace sin él, como cosa de nuestra cosecha, es de muy bajos quilates. Y esto es cierto, que una empresa tan grande y adonde se ayuntan tan diversas y tan dificultosas obligaciones como es satisfacer una casada á su estado, nunca se hizo ni áun medianamente sin que Dios proveyese de abundante favor. Y así, el temor y servicio de Dios ha de ser en ella lo principal y lo primero, no sola-

mente porque le es mandado, sino tambien porque le es necesario; porque las que por aquí no van siempre, se pierden, y demas de ser mal cristianas, en ley de casadas nunca son buenas, como se ve cada dia. Unas se esfuerzan por temor del marido, y así, no hacen bien más de lo que ha de ver y entender. Otras, que trabajan porque le aman y quieren agradar, en entibiándose el amor, desamparan el trabajo. A las que mueve la codicia no son caseras, sino escasas, y demas de escasas, faltas por el mismo caso en otras virtudes de las que pertenecen á su oficio, y así, por una muestra de bien no tienen ninguno. Otras que se inclinan por honra y que aman el parecer buenas, por ser honradas cumplen con lo que parece, y no con lo que es, y ninguna dellas consiguen lo que pretenden ni tienen un ser en lo que hacen, sino con los dias mudan los intentos y pareceres, porque caminan ó sin guía ó con mala guía, y así, aunque trabajan, su trabajo es vano y sin fruto. Mas al revés, las que se ayudan de Dios y enderezan sus obras y trabajos á Dios cumplen con todo su oficio enteramente, porque Dios quiere que le cumplan todo, y cúmplenlo, no en apariencia, sino en verdad, porque Dios no se engaña; y andan en su trabajo con su gusto y deleite, porque Dios persevera;

y son siempre unas, porque el que las alienta es él mismo; y caminan sin error, porque no le hay en su guía; y crecen en el camino y van pasando adelante, y en breve espacio traspasan largos espacios, porque su hecho tiene todas las buenas cualidades y condiciones de la virtud; y finalmente, ellas son las que consiguen el precio y el premio; porque quien le da es Dios, á quien ellas en su oficio miran y sirven; y el premio es el que Salomon, concluyendo toda aquesta doctrina, pone en lo que se sigue.

§ XXI.

Del premio y galardón que tiene Dios aparejado para la perfecta casada, no sólo en la otra vida, sino aun en este mundo.

Dadle del fruto de sus manos, y lóenla en las plazas sus obras (1).

Los frutos de la virtud, quiénes y cuáles sean, san Pablo los pone en la epístola que escribió á los gálatas, diciendo (2): • Los frutos del Espíritu Santo son amor y gozo, y paz y sufrimiento, y largueza, y bondad, y larga espera y mansedumbre, y fe y modestia, y templanza y limpieza. • Y

(1) Vers. 31.

(2) Cap. 5, v. 22, 23.

á esta rica compañía de bienes, que ella por sí sola parecía bastante, se añade ó sigue otro fruto mejor, que es gozar en vida eterna de Dios. Pues estos frutos son los que aquí el Espíritu Santo quiere y manda que se den á la buena mujer, y los que llama fruto de sus manos, esto es, de sus obras della. Porque aunque todo es don suyo, y el bien obrar y el galardón de la buena obra; pero, por su infinita bondad, quiere que porque le obedecemos y nos rendimos á su movimiento, se llame y sea fruto de nuestras manos é industria lo que principalmente es dón de su liberalidad y largueza. Vean pues ahora las mujeres cuán buenas manos tienen las buenas, cuán ricas son las labores que hacen y de cuán grande provecho. Y no sólo sacan provecho dellos, sino honra también, aunque suelen decir que no caben en uno. El provecho son bienes y riquezas del cielo, la honra es una singular alabanza en la tierra. Y así añade: «Y lóenla en las plazas sus obras.» Porque mandar Dios que la loen, es hacer cierto que la alabarán; porque lo que él dice se hace, y porque la alabanza sigue como sombra á la virtud, y se debe á sola ella. Y dice: «En las plazas»; porque no sólo en secreto y en particular, sino también en público y en general sonarán sus loores, como á la letra acontece.

Porque aunque todo aquello en que resplandece algún bien es mirado y preciado, pero ningún bien se viene tanto á los ojos humanos, ni causa en los pechos de los hombres tan grande satisfacción, como una mujer perfecta, ni hay otra cosa en que ni con tanta alegría ni con tan encarecidas palabras abran los hombres las bocas, ó cuando tratan consigo á solas, ó cuando conversan con otros, ó dentro de sus casas, ó en las plazas en público. Porque unos loan lo casero, otros encarecen la discreción, otros suben al cielo la modestia, la pureza, la piedad, la suavidad dulce y honesta. Dicen del rostro limpio, del vestido aseado, de las labores y de las velas. Cuentan las criadas remediadas, el mejor de la hacienda, el trato con las vecinas amigable y pacífico; no olvidan sus limosnas, repiten cómo amó y ganó á su marido; encarecen la crianza de los hijos, el buen tratamiento de sus criados; sus hechos, sus dichos, sus semblantes alaban. Dicen que fué santa para con Dios y bienaventurada para con su marido; bendicen por ella á su casa y ensalzan á su parentela, y áun á los que la merecieron ver y hablar llaman dichosos; y como á la Santa Judit (1), la nombran gloria de su linaje y corona de

(1) Judith, cap. 15, v. 10.

todo su pueblo; y por mucho que digan, hallan siempre más que decir. Los vecinos dicen esto á los ajenos, y los padres dan con ella doctrina á sus hijos, y de los hijos pasa á los nietos, y extiéndese la fama por todas partes creciendo, y pasa con clara y eterna voz su memoria de unas generaciones en otras, y no le hacen injuria los años ni con el tiempo envejece, ántes con los días florece más, porque tiene su raíz junto á las aguas, y así no es posible que descaezca, ni ménos puede ser que con la edad caiga el edificio que está fundado en el cielo, ni en manera alguna es posible que muera el loor de la que todo cuanto vivió no fué sino una perpétua alabanza de la bondad y grandeza de Dios, á quien sólo se debe eternamente el ensalzamiento y la gloria. Amén.

FIN DE LA PERFECTA CASADA.

ÍNDICE.

	Págs.
INTRODUCCION.— En que se habla de las leyes y condiciones del estado del matrimonio, y de la estrecha obligacion que corre á la casada de emplearse en el cumplimiento dellas.	5
§ I.— Algunas advertencias del autor para entrar á tratar de la materia.	23
§ II.— Cuánto es menester para que una mujer sea perfecta, y lo que debe procurarlo ser la que es casada.	25
§ III.— Qué confianza ha de engendrar la buena mujer en el pecho del marido, y de cómo pertenece al oficio de la casada la guarda de la hacienda, que consiste en que no sea gastadora.	32
§ IV.— De la obligacion que tienen los casados de amarse y descansar en los trabajos mutuamente.	46
§ V.— Por qué se vale el Espíritu Santo de la mujer de un labrador para dechado de las perfectas casadas; y cómo todas ellas, por más ricas y nobles que sean, deben trabajar y ser hacendosas.	55
§ VI.— Declárase qué es ser mujer casera, y del modo que debe acrecentar la hacienda.	65
§ VII.— Ponderase la obligacion de madrugar en las casadas, é se persuade á ello con una hermosa descripcion de las delicias que suele traer consigo la mañana. Avísase tambien que el levantar-	

se temprano de la cama ha de ser para arreglar á los criados y proveer á la familia. 68

§ VIII.— La perfecta casada no sólo ha de cuidar de abastecer su casa y conservar lo que el marido adquiere, sino que ha de adelantar también la hacienda. 79

§ IX.— Cuánto debe evitar la mujer buena el ocio, y de los vicios y malas resultas que de él nacen. . . 81

§ X.— Ha de ser la perfecta casada piadosa con los pobres y necesitados; pero debe ir con cuidado en ver á quien admite en casa y favorece. . . 87

§ XI.— Del buen trato y apacible condicion con que se deben portar las señoras con sus sirvientas y criadas. 95

§ XII.— De cómo el traje y manera de vestir de la perfecta casada ha de ser conforme á lo que pide la honestidad y la razon. Aféscse el uso de los afeites, y condénanse las galas y atavíos, no sólo con razones tomadas de la misma naturaleza de las cosas, sino también con dichos y sentencias de los padres de la Iglesia y autoridades de la Sagrada Escritura. 99

§ XIII.— La buena mujer ha de ser dicha, gloria, feliz suerte y bendicion de su marido. 145

§ XIV.— La industria y cuidado de la buena casada han de llegar, no sólo á lo que basta en su casa, sino aun á lo que sobra. 147

§ XV.— De la templanza y medio que ha de observar la perfecta mujer en su condicion y trato. . . 148

§ XVI.— Cuánto importa que las mujeres no hablen mucho y que sean apacibles y de condiccion suave. . 150

§ XVII.— No han de ser las buenas mujeres callejeras, visitadoras y vagabundas, sino que han de amar mucho el retiro y se han de acostumar á estarse en casa. 157

§ XVIII.— De cómo pertenece al oficio de la perfec-

ta casada hacer bueno al marido, y de la obligacion que tiene la que es madre de criar por sí á los hijos. 162

§ XIX.— Qué alabanzas merece la perfecta casada, y cómo para serlo es menester que esté adornada de muchas perfecciones. 174

§ XX.— De cómo la mujer que es buena ha de cuidar de ir limpia y aseada para mostrar así su ánimo compuesto y concertado, que ha de procurar adornar principalmente con el temor santo de Dios. 176

§ XXI.— Del premio y galardón que tiene Dios aparejado para la perfecta casada, no sólo en la otra vida, sino aun en este mundo. 185



UNIVERSIDAD DE SALAMANCA DE NUEVO LEÓN DE BIBLIOTECAS



QUEV
PO
.L
A2
OTE 18